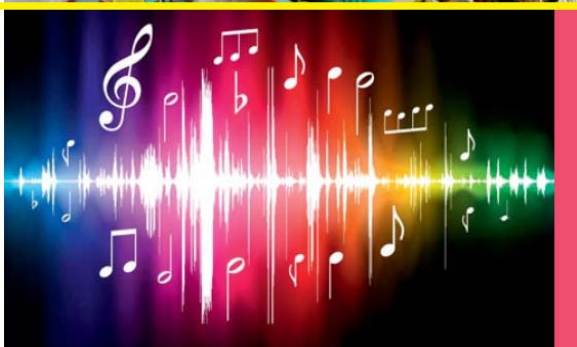


T. Tsibuliova O. Púshkina

# ESPAÑOL 8

Libro del Alumno

Parte 2



**La vuelta al cole**

Tradiciones escolares

Actividades **extraescolares**

**La cocina nacional**

**Tradiciones españolas**

**Tradiciones bielorrusas**

La literatura

Mi escritor favorito

**El séptimo arte**

**El cine**

La música

Dinero

## PRESENTE DE SUBJUNTIVO

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	I <i>trabajar</i>	II <i>comer</i>	III <i>vivir</i>
yo	trabaje	coma	viva
tú	trabajes	comas	vivas
él, ella, usted	trabaje	coma	viva
nosotros, -as	trabajemos	comamos	vivamos
vosotros, -as	trabajéis	comáis	viváis
ellos, ellas, ustedes	trabajen	coman	vivan

### ¡Atención!

Лицо / Асоба	yo	tú	él, ella, usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ellos, ellas, ustedes
pensar	piense	pienses	piense	pensemos	penséis	piensen
contar	cuenta	cuentas	cuenta	contemos	contéis	cuenten
sentir	sienta	sientas	sienta	sintamos	sintáis	sientan
dormir	duerma	duermas	duerma	durmamos	durmáis	duerman
pedir	pida	pidas	pida	pidamos	pidáis	pidan
destruir	destruya	destruyas	destruya	destruyamos	destruyáis	destruyan
conocer	conozca	conozcas	conozca	conozcamos	conozcáis	conozcan

### Verbos irregulares

Лицо / Асоба	yo	tú	él, ella, usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ellos, ellas, ustedes
dar	dé	des	dé	demos	deis	den
haber	haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan
ir	vaya	vayas	vaya	vayamos	vayáis	vayan
estar	esté	estés	esté	estemos	estéis	estén
saber	sepa	sepas	sepa	sepamos	sepáis	sepan
salir	salga	salgas	salga	salgamos	salgáis	salgan
tener	tenga	tengas	tenga	tengamos	tengáis	tengan
ser	sea	seas	sea	seamos	seáis	sean
venir	venga	vengas	venga	vengamos	vengáis	vengan

## POTENCIAL SIMPLE

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	<i>I</i> <i>comprar</i>	<i>II</i> <i>comer</i>	<i>III</i> <i>vivir</i>
yo	compraría	comería	viviría
tú	compraría <b>s</b>	comería <b>s</b>	viviría <b>s</b>
él, ella, usted	compraría	comería	viviría
nosotros, -as	compraría <b>mos</b>	comería <b>mos</b>	viviría <b>mos</b>
vosotros, -as	compraría <b>is</b>	comería <b>is</b>	viviría <b>is</b>
ellos, ellas, ustedes	compraría <b>n</b>	comería <b>n</b>	viviría <b>n</b>

### Verbos irregulares

Лицо / Асоба	yo	tú	él, ella, usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ellos, ellas, ustedes
caber	<b>cabría</b>	cabrías	cabría	cabríamos	cabría <b>is</b>	cabría <b>n</b>
decir	<b>diría</b>	dirías	diría	diríamos	diría <b>is</b>	diría <b>n</b>
haber	<b>habría</b>	habrías	habría	habríamos	habría <b>is</b>	habría <b>n</b>
hacer	<b>haría</b>	harías	haría	haríamos	haría <b>is</b>	haría <b>n</b>
poder	<b>podría</b>	podrías	podría	podríamos	podría <b>is</b>	podría <b>n</b>
poner	<b>pondría</b>	pondrías	pondría	pondríamos	pondría <b>is</b>	pondría <b>n</b>
querer	<b>querría</b>	querrías	querría	querríamos	querría <b>is</b>	querría <b>n</b>
saber	<b>sabría</b>	sabrías	sabría	sabríamos	sabría <b>is</b>	sabría <b>n</b>
salir	<b>saldría</b>	saldrías	saldría	saldríamos	saldría <b>is</b>	saldría <b>n</b>
tener	<b>tendría</b>	tendrías	tendría	tendríamos	tendría <b>is</b>	tendría <b>n</b>
valer	<b>valdría</b>	valdrías	valdría	valdríamos	valdría <b>is</b>	valdría <b>n</b>
venir	<b>vendría</b>	vendrías	vendría	vendríamos	vendría <b>is</b>	vendría <b>n</b>

## MODO IMPERATIVO AFIRMATIVO

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	<i>I</i> <i>cantar</i>	<i>II</i> <i>leer</i>	<i>III</i> <i>abrir</i>
yo	–	–	–
tú	canta	lee	abre
usted	cante	lea	abra
nosotros, -as	cantemos	leamos	abramos
vosotros, -as	cantad	leed	abrid
ustedes	canten	lean	abran

### Verbos irregulares

Лицо / Асоба	yo	tú	usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ustedes
dar	–	da	dé	demos	dad	den
decir	–	di	diga	digamos	decid	digan
ir	–	ve	vaya	vayamos	id	vayan
hacer	–	haz	haga	hagamos	haced	hagan
poner	–	pon	ponga	pongamos	poned	pongan
saber	–	sabe	sepa	sepamos	sabed	sepan
ser	–	sé	sea	seamos	sed	sean
salir	–	sal	salga	salgamos	salid	salgan
tener	–	ten	tenga	tengamos	tened	tengan
ver	–	ve	vea	veamos	ved	vean
venir	–	ven	venga	vengamos	venid	vengan

### Modo imperativo afirmativo de los verbos pronominales

Лицо / Асоба	<i>levantarse</i>	<i>vestirse</i>	<i>irse</i>
yo	–	–	–
tú	levántate	vístete	vete
usted	levántese	vístase	váyase
nosotros, -as	levantémonos	vistámonos	vayámonos / vámonos
vosotros, -as	levantaos	vestíos	idos
ustedes	levántense	vístanse	váyanse

## MODO IMPERATIVO NEGATIVO

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	<i>I</i> <i>cantar</i>	<i>II</i> <i>leer</i>	<i>III</i> <i>abrir</i>
yo	–	–	–
tú	no cantes	no leas	no abras
usted	no cante	no lea	no abra
nosotros, -as	no cantemos	no leamos	no abramos
vosotros, -as	no cantéis	no leáis	no abráis
ustedes	no canten	no lean	no abran

### Modo imperativo con los pronombres en función de complemento

Modo imperativo afirmativo	Modo imperativo negativo
¡Dime! ¡Explíqueme! ¡Hazlo ahora! ¡Pónganselo!	¡No me digas! ¡No me explique! ¡No lo hagas! ¡No se lo pongan!

Т. Э. Цыбулёва    О. А. Пушкина

# ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

---

# ІСПАНСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 8 класса  
учреждений общего среднего образования  
с белорусским и русским языками обучения  
(повышенный уровень)

С электронным приложением

В двух частях

Часть 2

*Допущено  
Министерством образования  
Республики Беларусь*

Минск  
Издательский центр БГУ  
2020

Правообладатель Издательский центр БГУ

УДК 811.134.2(075.3)

ББК 81.433.3я72

Ц93

Рецензенты:

кафедра иностранных языков учреждения образования  
«Брестский государственный университет им. А. С. Пушкина»  
(кандидат педагогических наук, доцент,  
заведующий кафедрой *Л. М. Максимук*);  
учитель испанского языка  
высшей квалификационной категории  
государственного учреждения образования «Гимназия № 2  
г. Витебска» *Е. П. Токарева*

**Условные обозначения /**  
**Умоўныя абазначэнні**



Escucha la grabación



El vídeo



Электронное приложение к учебному пособию размещено на ресурсе [lingvo.adu.by](http://lingvo.adu.by) — курс «Испанский язык. 8 класс» / Электронны дадатак да вучэбнага дапаможніка размешчаны на рэсурсе [lingvo.adu.by](http://lingvo.adu.by) — курс «Испанская мова. 8 клас»



Ссылка (QR-код) на электронное приложение (открывается с помощью смартфона или планшета) / Спасылка (QR-код) на электронны дадатак (адкрываецца з дапамогай смартфона або планшэта)

ISBN 978-985-553-644-5 (ч. 2) © Цыбулёва Т. Э., Пушкина О. А., 2020

ISBN 978-985-553-631-5

© Оформление. РУП «Издательский центр БГУ», 2020

# ÍNDICE

<b>UNIDAD IV. LA ESCRITURA ES LA PINTURA DE LA VOZ</b> .....	4
Lección 1. Dime lo que lees y te diré quién eres .....	4
Lección 2. Mi escritor favorito .....	16
Lección 3. La magia de leer .....	28
<b>UNIDAD V. EL SÉPTIMO ARTE</b> .....	36
Lección 1. Vivir sin televisión, ¿es posible? .....	36
Lección 2. El cine .....	51
Lección 3. En el cine .....	71
<b>UNIDAD VI. MÚSICA — EL ARTE DE LAS MUSAS</b> .....	87
Lección 1. Una familia con cuerda .....	87
Lección 2. Dime qué escuchas y te diré cómo eres .....	102
Lección 3. ¿Nos vamos de concierto? .....	120
<b>UNIDAD VII. DINERO</b> .....	132
Lección 1. Monedas, billetes, tarjetas de crédito .....	132
Lección 2. Quien gasta y no gana, ¿de qué comerá mañana? .....	148
Lección 3. Las mayores fortunas del mundo .....	159
<b>GRAMÁTICA</b> .....	167
<b>VOCABULARIO</b> .....	182



## Unidad IV

# LA ESCRITURA ES LA PINTURA DE LA VOZ

### Lección 1. Dime lo que lees y te diré quién eres

1. Lee la historia a continuación. ¿Qué famoso refrán parafraseó Noël Coward? ¿Qué quería decir Coward con el refrán parafraseado?



Noël Coward

Noël Coward, un dramaturgo, compositor y actor inglés, conversaba con un amigo sobre el escenario de un teatro parisiense. En un momento Coward le dijo a su amigo:

— Dime lo que lees y te diré quién eres.

Lo cierto es que andaba por allí Madelaine Ozeray, una actriz belga. Ella escuchó la conversación anterior y decidió intervenir:

— Yo leo a Shakespeare, a Dante, a Plinio, a Nietzsche, a Spinoza... ¿quién soy?

La respuesta de Coward fue rápida y sarcástica:

— ¡Una mentirosa!

2. a) ¿Sabes qué es un género literario? ¿Qué tipos de géneros literarios hay? Lee el texto para contestar a estas preguntas y a las preguntas dadas a continuación.

Los géneros literarios están compuestos por todos aquellos textos que son considerados literarios, es decir que poseen una función estética. Pues el objetivo de textos literarios es producir placer estético en el lector o espectador.

Los géneros literarios más conocidos son el narrativo, el lírico y el dramático.

El narrativo está representado por los cuentos, los relatos y las novelas. Se utiliza para presentar historias realizadas por personajes y no tanto para expresión de sentimientos y sensaciones.

El género lírico incluye las poesías. Se usa para expresar sentimientos y sensaciones del autor o de los personajes. Para ello, se emplea generalmente el verso, pero también hay obras escritas en prosa.

El dramático es el género de las comedias y las tragedias. Es el género destinado a ser representado ante unos espectadores.

1. ¿Qué función ejercen los textos literarios?
2. ¿Cómo es el objetivo del género narrativo?
3. ¿A qué género pertenecen los versos?
4. ¿Qué género se presenta en el teatro?
5. ¿Las obras de qué género sueles leer?
6. Pregunta a tu compañero qué género prefiere.

**b)** Elige entre los siguientes tipos de textos los que son literarios:

- a) recetas de cocina
- b) leyendas
- c) anuncios
- d) horarios
- e) programación de televisión
- f) cuentos
- g) mitos

¿Cómo reconoces los textos literarios?

¿A qué géneros pertenecen los tipos de textos que has elegido?

**c)** Apunta en tu cuaderno los participios usados en el texto y pon sus infinitivos. Apunta tus propias frases con estos participios.

Considerado, destinado, representado, realizado, escrito, compuesto.

Modelo. conocido — conocer

Sir Arthur Conan Doyle está conocido por sus historias de Sherlock Holmes.

Sir Arthur Conan Doyle es un escritor conocido por sus historias de Sherlock Holmes.

**3.** Aquí tienes distintos tipos de novelas. Lee las características dadas a continuación y adivina a qué tipo se refieren.

Policíaca	De terror	Romántica
De ciencia ficción	Histórica	De aventuras

• Normalmente, esta novela trata sobre una persona que ama a otra. Cuenta cómo se conocieron, cómo se enamoraron y generalmente tiene un final triste en el que los dos se separan por algún motivo. También puede tratar de que una persona que se enamora de otra pero esta está enamorada, a su vez, de otra distinta.

- Este tipo de novelas trata de algún monstruo, fantasma o cosa horripalante que puede asustarnos a tal grado de tener pesadillas. Una de los grandes escritores de este género es Stephen King.

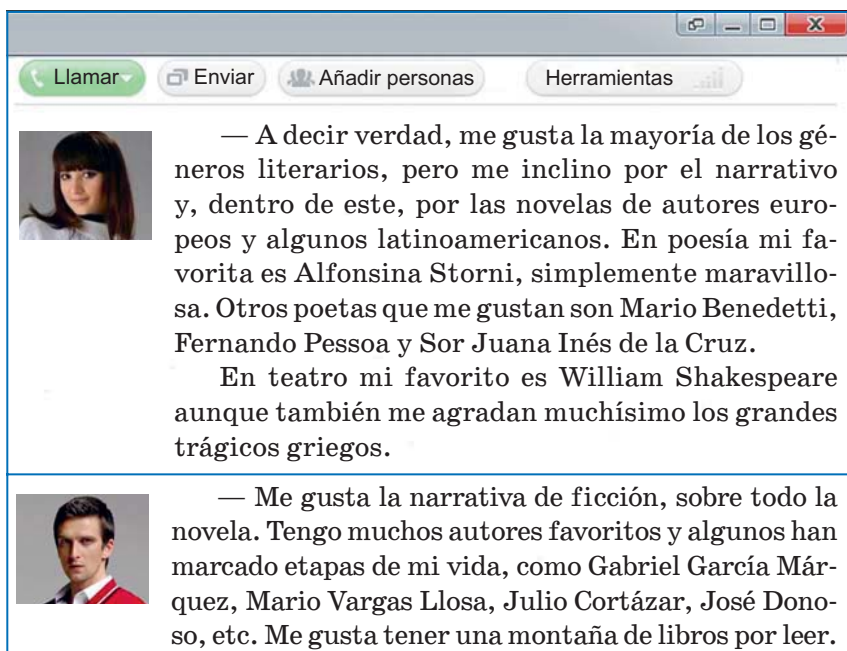
- Este tipo abarca la mayoría de las novelas. Trata de cosas imposibles de hacer en la vida real, cosas que no existen. Por ejemplo, de un hombre que vuela o un extraterrestre que viene a la Tierra, un sillón que habla, entre muchas otras aventuras. Existe una infinidad de escritores de este tipo.

- Es una novela que trata sobre uno o varios detectives que intentan resolver un misterio. Un gran escritor de este género es Arthur Conan Doyle, creador de Sherlock Holmes.


- Relata un hecho real, con un poco de fantasía para hacerla interesante. Existen muchísimas novelas de este tipo, que narran distintas épocas como cuando Cristóbal Colón descubrió América, entre otras.


- Esta novela se centra en las aventuras de una persona o un ser vivo. Relata sobre sus viajes, sus peligros y sus acciones. Por ejemplo, «Las aventuras de Tom Sawyer», que trata sobre las aventuras de un niño.

4. En una encuesta en Internet se planteó la siguiente pregunta ¿qué género literario te gusta más? Lee las respuestas. Y tú, ¿qué contestas a esta pregunta? Apunta tu respuesta en el cuaderno.





The screenshot shows a chat window with a header bar containing buttons for 'Llamar', 'Enviar', 'Añadir personas', and 'Herramientas'. The chat area contains two messages, each with a profile picture on the left and text on the right.

Message 1:  — A decir verdad, me gusta la mayoría de los géneros literarios, pero me inclino por el narrativo y, dentro de este, por las novelas de autores europeos y algunos latinoamericanos. En poesía mi favorita es Alfonsina Storni, simplemente maravillosa. Otros poetas que me gustan son Mario Benedetti, Fernando Pessoa y Sor Juana Inés de la Cruz. En teatro mi favorito es William Shakespeare aunque también me agradan muchísimo los grandes trágicos griegos.

Message 2:  — Me gusta la narrativa de ficción, sobre todo la novela. Tengo muchos autores favoritos y algunos han marcado etapas de mi vida, como Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa, Julio Cortázar, José Donoso, etc. Me gusta tener una montaña de libros por leer.

Llamar Enviar Añadir personas Herramientas

 — Me gusta la novela, porque refleja el espíritu de las personas de una manera especial que no tiene el teatro. Mi autor preferido es Dostoyevski. Los que lo han leído, se dan cuenta de que es un genio. Es raro encontrar autores que hagan verdaderas obras maestras, humanas, grandiosas, universales; Fiodor no solo lo logra una, sino varias veces: «Crimen y Castigo», «El idiota», «Los Hermanos Karamázov».

 — Mi género literario favorito es el dramático. Mi autor favorito es Dante Alighieri, por que su obra «La divina comedia» describe las emociones y sentimientos más profundos de una forma artística, muy reflexiva, cuestionando el por qué de las acciones y el cómo influye en los aspectos de la vida del hombre. Me encanta que destaque a los personajes de la historia que realmente intervinieron en la historia de Florencia.

Modelo. Entre todos los géneros me inclino a ...

Mi género literario favorito es ...

Mi autor favorito es ...

Me fascina porque ...

Me encanta que ...

5. a) Lee el diálogo. Apunta en tu cuaderno las obras de Jules Verne mencionadas en el diálogo.

— ¡Hola, Antonio! ¿Estás leyendo?  
No sabía que te gusta leer.

— ¿Crees que me dedico solo a los juegos de ordenador?

— Bueno, ¿y qué estás leyendo?

— «Viaje al centro de la Tierra».

— Es de Jules Verne, ¿no? Entonces te gusta la novela de ciencia ficción.



— Sí, me encanta, porque las novelas de fantasía son capaces de transportarnos a una realidad mágica donde todo es posible.

— He leído «La vuelta al mundo en 80 días» de Jules Verne. ¿Y de qué se trata en tu novela?

— Se trata de una expedición del profesor de mineralogía, Lindembrock, su sobrino Axel y un guía al interior del globo. Todo empieza en el momento cuando el profesor vuelve a casa con un antiguo libro. Dentro de este libro aparece un antiguo pergamino escrito en otro idioma. Este pergamino fue escrito por un antiguo sabio, que contaba sobre el viaje que él había hecho al centro de la Tierra. Entonces Axel y el profesor quisieron emprender el mismo viaje.

— Parece que también es muy interesante.

— A decir verdad los primeros capítulos no me impresionaron mucho, probablemente porque comparaba mucho con la película. El libro y la película son un poco diferentes, no son tan iguales. Pero puedo decirte que no juzgues tan pronto, léelo todo porque te va a encantar. Y a ti, Miguel, ¿qué te gusta leer?

— Entre géneros literarios me inclino también al narrativo. Y entre las novelas prefiero la novela policíaca. Mi autor favorito es Arthur Conan Doyle con «El sabueso de los Baskerville» o «El mastín de los Baskerville», uno de mis libros predilectos, me encanta. Acabo de leer «Los bailarines» y ahora voy a la biblioteca para tomar «El Vampiro de Sussex».

**b)** Contesta a las preguntas según el contenido del diálogo.

1. ¿Cómo se llama el autor predilecto de Antonio?
2. ¿Cómo suena su nombre en ruso?
3. ¿De dónde es?
4. ¿Has leído algún libro de Jules Verne?
5. ¿Quién es el autor favorito de Miguel?
6. ¿Qué novelas de este autor Miguel ha leído ya? Y tú ¿has leído estas novelas?
7. ¿Qué novela quiere leer Miguel?

**6. a)** ¿Qué libro te llevarías a una isla desierta?

Las encuestas sobre libros favoritos son una costumbre habitual entre las publicaciones literarias. Una de las preguntas más habituales suele ser:

— ¿Qué libro te llevarías a una isla desierta?

La pregunta se hace para establecer una especie de ránking de libros favoritos entre los lectores.

Lo cierto es que una publicación londinense propuso esta encuesta a sus lectores. Las respuestas abarcaron gran variedad de autores y géneros: Shakespeare, tragedias griegas, obras de filosofía, la Biblia... La misma pregunta la hicieron al conocido escritor británico Gilbert Keith. Su respuesta fue inespereada pero ingeniosa:

— Nada me haría más feliz que un libro titulado «Manual para la construcción de lanchas».

- b) Pregunta a tu compañero qué tipo de novelas prefiere leer. ¿Qué novelas acaba de leer? ¿De qué se trata en esta novela?
  - c) Cuenta a tus amigos qué libro te llevarías a una isla desierta.
7. Mira la foto. ¿Qué es? Lee el texto y contesta a las preguntas dadas a continuación.



Gilbert Keith

La lectura ha evolucionado junto a la tecnología, y esta evolución ha traído nuevos formatos para encantar (o molestar) a los amantes de los libros.

Muchas personas se preguntan: ¿Qué es un libro digital? Aunque a veces se define como

«una versión electrónica de un libro impreso», algunos libros electrónicos existen sin un equivalente impreso. Los libros electrónicos se puede leerlos en dispositivos dedicados a lectura electrónica, pero también en cualquier dispositivo de computadora que tenga una pantalla de visualización controlable, incluyendo computadoras de escritorio, ordenadores portátiles, lector de libros electrónicos y teléfonos inteligentes.

La historia del libro digital empezó con el Proyecto Gutenberg lanzado en 1971 pero los primeros dispositivos considerados como lectores electrónicos aparecieron solo en 1998 y costaron muchísimo. Pero en el año 2007, la compañía originaria de EEUU Amazon



lanzó su propio lector electrónico, el Kindle, que causó una caída de los precios. El gran golpe se dio en 2010, cuando surgió la competencia con tales fabricantes como Kobo y Nook.

Actualmente es posible encontrar gran variedad de precios y características, así que la búsqueda puede ser un poco abrumadora: ¿Con o sin luz integrada? ¿Será fácil enviar mis documentos personales al dispositivo? ¿Qué capacidad de almacenamiento es la adecuada? ¿Cuánto pesa? ¿Qué resolución de la pantalla tiene? ¿Se puede reproducir audiolibros?

1. ¿Qué dispositivos se usan para leer los libros digitales?
2. ¿Cuántos años tiene la historia de los libros electrónicos?
3. ¿Cómo era el precio de los primeros lectores electrónicos?
4. ¿Qué factores causaron la caída de los precios?
5. ¿Qué características les importan a los usuarios de estos dispositivos?

8. a) Lee sobre la experiencia de Eugenia. ¿Cómo apareció en su vida el mundo de libros electrónicos? ¿Por qué fue su salvación?

Siempre he sido una lectora casi compulsiva<sup>1</sup>. Siempre tengo un libro en la mano y varios en el velador<sup>2</sup> esperando a ser leídos. Claramente durante la época universitaria disminuyó un poco mi lectura, pero nunca he parado. Y fue precisamente durante la época en que estaba haciendo la tesis<sup>3</sup>, que empecé a sufrir físicamente con los libros, con el peso de los libros. Andaba en la mochila con un ordenador y con el libro de turno (a veces de 800 páginas), y al poco tiempo mi espalda me empezó a pasar la cuenta. Tuve que dejar los libros en la casa y eso hizo que el viaje a la universidad se me hiciera eterno.

Ahí fue cuando mi prima, que en la época viajaba mucho, me introdujo al maravilloso y terrible mundo de libros electrónicos, que fue mi salvación.

Una vez que pasé por la odisea de comprarlo (estoy hablando de hace unos seis años atrás), lo primero que hice fue buscar en Internet el libro que estaba leyendo y librarme del peso extra que andaba cargando todos los días. Pensé que nunca más compraría un libro en papel. Pero estaba equivocada.

<sup>1</sup> **compulsivo** — заядлый / заўзяты

<sup>2</sup> **velador** *m* — ночной столик / начны столик

<sup>3</sup> **tesis** *f* — диссертация / дысертацыя

- b) ¿Qué características de libros digitales podrían hacer a Eugenia decir que estaba equivocada pensando que nunca más compraría un libro en papel? Lee las características de los libros digitales. ¿Son ventajas o desventajas? Expresa tu opinión.

### Los eBooks ...

#### 1. ... no ocupan espacio y son portátiles.

Los eBooks son indudablemente más cómodos de almacenar, puesto que no ocupan espacio físico. Además se puede llevarlos a tu sitio de lectura favorito (como la playa o el parque).

#### 3. ... ahorran tiempo: pueden ser entregados casi al instante.

No hay que dar viajes a la librería o biblioteca, o esperar por correo la llegada del libro. Tienes toda una librería al alcance de un clic.

#### 5. ... no son objetos físicos independientes.

Los eBooks necesitan de un lector electrónico, una computadora, un teléfono inteligente o algún otro artefacto para su lectura, y también de una conexión a Internet para comprarlos.

#### 7. ... no pueden ser firmados por el autor.

Se pierde parte del ritual tradicional de la presentación personal de un libro.

#### 9. ... se acomodan al lector.

Puedes ajustar el tamaño y tipo de letra, ya no hay que sufrir esas ediciones con letra microscópica. Y también escoger el color del papel.

#### 11. ... pueden tener más facilidad de piratería.

Muchos autores y editores tienen temor de la pérdida de control comercial de la obra por las copias no autorizadas (el mismo temor que hubo en la música).

#### 2. ... no tienen olor y se pierde el tacto del papel.

Sí, créalo o no, hay muchas personas que disfrutan el olor de los libros y el contacto táctil con el papel al pasar las hojas, y los libros electrónicos no satisfacen esa necesidad.

#### 4. ... no tienen ediciones agotadas.

Con las ediciones electrónicas el libro siempre estará disponible globalmente.

#### 6. ... requieren de un aprendizaje inicial.

El libro tradicional puede ser leído por cualquier persona, el eBook requiere del conocimiento mínimo de la nueva tecnología.

#### 8. ... son eco-respetuosos.

Los eBooks eliminan directamente la necesidad del papel, lo que sin duda es un gran respiro para el medio ambiente.

#### 10. ... son de fácil consulta.

La mayoría de los eBooks traen diccionarios incorporados o permiten incorporarlos fácilmente.

#### 12. ... no pueden constituir un regalo.

Aunque existen las Tarjetas de Regalo en las tiendas online, el proceso no es fácil para un inexperto, ni tiene el encanto del regalo de un libro impreso.



- c) Y a ti ¿qué características de los libros electrónicos te encantan o te parecen importantes? ¿Qué es lo que no te gusta? Expresa tu opinión.
9. a) ¿Qué te parece, los españoles prefieren leer los libros en papel, es decir convencionales, o los electrónicos? Lee las siguientes afirmaciones y di si te parecen verdaderas o no. Para expresar tu opinión puedes usar los modelos dados a continuación. ¡No te olvides de usar el modo indicativo o el modo subjuntivo según convenga!

Creo que ...	Estoy convencido de que ...	Estoy seguro de que ...
No creo ...	No estoy seguro de que ...	No pienso que ...

1. La mayoría de los lectores españoles prefiere los eBooks a los libros físicos.

2. A pesar de que los libros físicos son más caros que los digitales, el 95 % del total de los libros vendidos en España son convencionales.

3. Los españoles prefieren leer los libros electrónicos porque les gusta guardarlos y poder compartirlos con sus amigos.

4. El tacto y el olor de las hojas forman las motivaciones estéticas y sentimentales a los amantes de los libros en soportes tradicionales.

5. La cuarta parte de los participantes en la encuesta de Tien-deo utilizan tanto los libros físicos como los eBooks.

6. Los españoles prefieren comprar los libros a través de las tiendas online.

7. A la hora de comprar un libro los lectores españoles basan su decisión de compra en las opiniones de sus amigos.

- b) Lee el texto y comprueba tus respuestas.

La conclusión de los últimos estudios, que analizan las tendencias de consumo literario en el entorno físico y digital es que el 55 % de los lectores prefiere los libros físicos a los eBooks.

La acogida de los eBooks sigue siendo positiva entre los lectores españoles. Según datos del Ministerio de Cultura, en 2016 las ventas de libros digitales alcanzaron una facturación de 117,2 millones de euros, 1,8 millones más que en 2018. A pesar de que la facturación de eBooks se mantiene en constante crecimiento, solo

representa un 5 % del total de los libros vendidos en España. Aunque los libros convencionales (21,72 €) son un 41 % más caros que los libros digitales (12,79 €), los españoles prefieren leer en soportes tradicionales.

Los participantes en la encuesta de Tiendeo apuntan al libro físico como su soporte preferido de lectura: el 36 % de los usuarios del portal afirma que solo leen libros físicos; el 19 % prefiere los libros físicos sobre los digitales, aunque sin descartar los eBooks; y un 25 % combina ambas opciones por igual.

El principal motivo por el que los usuarios prefieren los libros convencionales a los digitales es porque les gusta guardarlos y poder compartirlos con sus amigos y conocidos (61 %). Además, la elección de los libros físicos también está sujeta a motivaciones estéticas y sentimentales, como el tacto de las hojas (58 %) o el olor que desprenden (36 %).

El estudio también revela que los libros siguen adquiriéndose mayoritariamente fuera de internet. Las librerías son el establecimiento preferido por el 75 % de los consumidores, mientras que el 32 % compra libros en los supermercados y solo el 15 % acude a los quioscos.

En cuanto a la compra a través de internet, las grandes plataformas online de venta de productos atraen el interés de un 39 % de los consumidores. Las más perjudicadas en este reparto son las webs de las editoriales, pues solo un 10 % de los usuarios entra en ellas para comprar.

A la hora de comprar un libro, los españoles toman como referencia su propia experiencia y la de otros lectores. El 72 % de los lectores basan su decisión de compra en las opiniones de sus conocidos y en las reseñas online de otros usuarios. Además, el 56 % también elige ejemplares escritos por un autor que hayan leído con anterioridad.

**c) Contesta a las preguntas.**

1. ¿Cómo es la tendencia de distribución de los eBooks entre los lectores españoles?

2. ¿Por qué motivos los españoles prefieren los libros físicos?

3. ¿Dónde compran libros los españoles?

4. ¿Por qué los lectores prefieren comprar libros en librerías?

5. ¿Qué factores influyen en la decisión comprar uno u otro libro?

10. A continuación tienes las opiniones de unos participantes en la encuesta. Léelas y apunta en tu cuaderno las ventajas y desventajas de cada tipo de los libros.

	Ventajas	Desventajas
los libros de papel		
los libros digitales		

Susana:

Me encantan los libros en papel, me gusta tocarlos, abrirlos por una página al azar, subrayar (sí, sé que muchos me condenarían por esto) lo que quiero ver primero la próxima vez que lo abra... Me encanta cuando llevan conmigo veintitantos años y acusan el paso del tiempo. Me encanta tenerlos en las estanterías y recurrir a ellos mirando la exposición y localizándolos por el lomo. Y me encanta tocarlos y olerlos. Y por supuesto prefiero leer en papel, la pantalla me cansa mucho más. ¡Soy super fan de los libros de papel!

Josefa:

Soy una defensora de los libros electrónicos. Es evidente que nosotros, los amantes de los libros, siempre tenemos un problema de espacio. Los libros ocupan todo nuestro alrededor, con la consecuente acumulación de polvo. Los eBooks no ocupan espacio. Además se puede llevar una biblioteca entera en un lector electrónico. No más maletines con libros en las vacaciones. Los libros electrónicos se acomodan al lector. Es decir puedes ajustar el tamaño y tipo de letra para facilitar la lectura. Y también puedes escoger el color del papel.

Juan José:

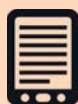
Yo prefiero los libros en papel, puedes oler la tinta, disfrutar del papel tocándolo, no necesitas batería, puedes hacer anotaciones en él, la legibilidad y lecturabilidad están aseguradas, me gusta el sonido al pasar las páginas, etc.

Mauro:

Lo que pasa es que me gusta leer. En papel, en la PC o en un e-reader, no importa. No sé cuántos libros en papel tengo. Claro que e-reader te permite llevar todos los libros que quieras cuando viajas... Cada día los libros electrónicos obtienen distintas funciones complementarias a la lectura que permiten entenderlo mejor, desde un diccionario hasta artículos, vídeos y otros datos. Tengo en mi Kindle más de 600, aún algunos que también tengo en papel. Pero me parece que cuando leo en papel, entiendo más y me distraigo menos. Además para mí es importante poder «ver» y «sentir» en qué parte del libro me hallo, cosa que no ocurre con la lectura digital.

11. a) Analiza la información dada. Cuenta sobre las razones por las cuales los lectores españoles eligen los eBooks o los libros en papel.

## RAZONES A FAVOR



eBook



Libro

80 %	Porque son más ligeros y fáciles de transportar	61 %	Me gusta guardarlos y poder compartirlos
49 %	Puedo almacenar varios libros en uno	58 %	Me gusta el tacto de las hojas
22 %	Son más baratos	36 %	Me gusta su olor
16 %	Por la facilidad de compra	29 %	Me gusta señalarlos y marcarlos sobre papel
12 %	Dispongo de diccionario	25 %	Me resulta más fácil concentrarme
11 %	Por su precio	24 %	Prefiero desconectar de los dispositivos digitales
7 %	Me gusta leer opiniones de otros lectores digitales antes de comprar	22 %	Prefiero ir a la librería
6 %	No se desgasta	15 %	No dependo de conexión internet
6 %	Me gusta señalarlos y marcar los digitalmente	14 %	No dependo de batería
3 %	Me duran más	11 %	Me duran más
Un 74 % de los E-READERS utilizan libros electrónicos	74 %	18 %	10 % No todos los libros en papel están en digital
	8 %	7 % Me gusta tener ediciones firmadas	4 % Por su precio

- b) ¿Qué te parece, qué tipo de libros prefieren los lectores bielorrusos? Realiza una encuesta entre tus amigos y parientes. Cuenta sobre los resultados.

## Lección 2. Mi escritor favorito

1. a) Lee el texto y di si son verdaderas las frases dadas a continuación. Corrígelas donde sea necesario.



### Los 10 mejores escritores europeos de todos los tiempos

En el año 1984, varias publicaciones europeas decidieron elegir, por votación popular, a los 10 mejores escritores europeos ya fallecidos.

Los medios participados en la encuesta fueron el diario «*The Times*», por la lengua inglesa; el semanario «*Die Zeit*», por la lengua alemana; «*La Stampa*», diario de Turín, por la lengua italiana; la revista literaria «*Lire*», por la lengua francesa y «*El País*», por la lengua castellana.

El sistema consistió en que las redacciones de cada periódico formularon la lista de los 10 escritores más importantes de los otros cuatro países participantes; así, los lectores de cada país tenían que votar por los 10 más grandes de los otros cuatro países participantes; con ello quería evitarse el posible reflejo nacionalista. La selección inicial incluía: escritores de lengua española elegidos por los medios europeos: Pedro Calderón de la Barca, Miguel de Cervantes, San Juan de la Cruz, Juan Ramón Jiménez, Lope de Vega, García Lorca, Antonio Machado, Pérez Galdós, Miguel de Unamuno y Valle Inclán. El resto de los autores, sobre los que sí podían opinar los lectores españoles: Ariosto, Balzac, Baudelaire, Bocaccio, Brecht, Bronte, Byron, Conrad, Dante, Defoe, Dickens, Flaubert, Goethe, Goldoni, Heine, Hölderlin, Víctor Hugo, James Joyce, Franz Kafka, Kleist, Leopardi, Molière, Proust, Rabelais, Malaparte, Mann, Manzoni, Milton, Musil, Pavese, Racine, Petrarca, Pirandello, Rilke, Schiller, Shakespeare, Swift, Stendhal, Voltaire y Virginia Woolf.

1. Las publicaciones decidieron elegir a los 10 mejores escritores europeos ya muertos.
2. En la encuesta participaron 6 periódicos de diferentes países.
3. A los mejores escritores de lengua española los eligieron los lectores de los periódicos españoles.
4. La redacción de cada periódico tenía que formular la lista de los 10 escritores más importantes de su país.
5. Hay solo 2 mujeres entre los escritores sobre los cuales podían opinar los lectores españoles.

**b)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo las publicaciones decidieron elegir a los 10 mejores escritores?

2. ¿En qué año tuvo lugar la encuesta?
3. ¿Qué periódico español participó en la encuesta?
4. ¿Qué revista literaria expresó la opinión de los lectores franceses?
5. ¿Podían los lectores votar por los escritores de su propio país?
6. ¿Has oído algo sobre los escritores elegidos como los mejores de lengua española?
7. ¿Has leído algo de los escritores elegidos por los lectores españoles?

**2. a)** Haz la lista de los 10 escritores más famosos de la literatura rusa según tu punto de vista. Compara tu lista con las de tus amigos.

**b)** ¿A qué escritores y poetas incluirías en la lista de los escritores más famosos de la literatura bielorrusa?

**3.** Compón los nombres de los escritores de la lengua española y apúntalos en tu cuaderno. Busca en Internet cuándo vivieron y cuáles de sus obras son las más famosas.

**Modelo.** Pedro Calderón de la Barca nació el 17 de enero de 1600 y murió el 25 de mayo de 1681. Una de sus obras más famosas es la comedia «El alcalde de Zalamea».

- |                   |   |                 |
|-------------------|---|-----------------|
| 1) Pedro Calderón | → | a) de Cervantes |
| 2) Miguel         | → | b) de la Barca  |
| 3) San Juan       |   | c) Jiménez      |
| 4) Juan Ramón     |   | d) de la Cruz   |
| 5) Lope           |   | e) Lorca        |
| 6) García         |   | f) de Vega      |

- 7) Antonio
- 8) Pérez
- 9) Miguel
- 10) Valle

- g) Inclán
- h) Galdós
- i) Machado
- j) de Unamuno



4. Mira el video sobre el gran poeta español Federico García Lorca y completa el texto con la información que falta.

Federico García Lorca nació en el año ... en el pueblecito Fuente Vaqueros de ... . Su padre se llamaba ... y su madre ... . A la edad de 19 años estudiaba en ... de Granada. Estudió ... y ... . Aunque Federico García Lorca se licenció en ... le gustaba más ... y ... . Sus temas preferidos fueron ..., ... y todo lo que había alrededor. Después de estudiar en Granada se marchó a Madrid donde vivió en ... .



Federico García Lorca

En Madrid conoció a mucha gente. A su amigo Luis Buñuel le gustaba mucho ... y a su amigo Salvador Dalí ... . En la casa de Federico García Lorca había una ... de Salvador Dalí titulada «Sifón y botella de ron».

En 1929 viajó a ... y a ... . Durante este viaje escribió el libro «...».

En 1932 Lorca fue nombrado el director de la Barraca, un grupo de ... universitario.

En ... volvió a Granada donde lo detuvieron y fusilaron por motivos políticos.

5. En un colegio español se celebró un concurso de cartas a Lorca. Lee la carta que ganó el primer premio. Pon los verbos dados entre paréntesis en la forma necesaria.

Albolote (Granada)

29 de febrero de 2009

Querido Federico:

Te escribo simplemente porque me acordé de ti. Quizá (parecer) una razón tonta, pero (ser) más que eso y ahora te (ir) a contar la historia que me llevó a escribirte.

Era un viernes a las 12:00, (tocar) Lengua y la profesora nos (mandar) leer tu biografía y tus poemas. A mí, aunque sea tu amiga, no me (hacer) mucha ilusión pero la (tener) que leer

igualmente. Cuando (terminar) de leer (quedarse) impresionada con tu vida y, sobre todo, con tus poemas.

Al día siguiente, (levantarse) temprano porque mis padres (decidir) ir de excursión al campo, pues (venir) mi prima de su viaje de estudios. Nosotros (prepararlo) todo y cuando (ir) a salir (empezar) a llover y, como se dice, si la montaña no viene a mí, yo iré a la montaña; resumiendo: mi prima (venir) a mi casa. Cuando (llegar), (empezar) a contarnos su viaje. Ella (ir) a Nueva York el **19.02.09**. ¡Te das cuenta de que si juntas las cifras en negrilla (aparecer) el año en el que (ir) tú! Aquí (empieza) todo. Resulta que su amiga rubia no (poder) ir porque no (tener) dinero, como tu «amiguita rubia». (Seguir) contando y (decir) que el trabajo que (hacer) sobre las calles de allí (encantarle) a su profesor, como a tu profesor (encantarle) tu primer libro-trabajo. Su profesor (recomendarle) ser periodista y (estárselo) pensando porque sus padres no (dejarla) ir a Irlanda a estudiar, como te (pasar) a ti con la música.

Luego (ella, componer) un poema parecido a «Madrigal», mi poema favorito tuyo, del que (encantarme), sobre todo, estos versos:

Yo me alejé de tu lado  
Queriéndote sin saberlo.

Después de contarnos esto, (yo, asomarse) a la ventana y (observar) que ya no (llover) pero no nos (dar) tiempo a ir al campo y me (ocurrirse) una idea, ¿y si íbamos a tu casa de verano, esa que ahora es un parque? A mi familia (encantarle) la idea y (nosotros, ir) y (pasar) un día genial.

Ahora ya (saber) por qué (escribirte) con más detalle, (escribirte) porque (aprender) y (recordar) tu vida y, gracias a ella y a tus poemas, (conseguir) pasar un día genial que nunca (olvidar) como nunca (olvidarte).

Un beso, Elena.

6. Lee la poesía que le gusta a Elena. Y a tí, ¿te ha impresionado? Aquí tienes también la traducción rusa y bielorrusa. ¿Qué versión eliges tú para recitar?

### Madrigal

Yo te miré a los ojos  
cuando era niño y bueno.  
Tus manos me rozaron  
Y me diste un beso.  
(Los relojes llevan  
la misma cadencia,

### Мадригал

Твои глаза я увидел  
в детстве далеко и милом.  
Прикасались ко мне твои руки.  
Ты мне поцелуй подарила.  
(Все тот же ритм часы  
отбивают,



Y las noches tienen  
las mismas estrellas.)  
Y se abrió mi corazón  
Como una flor bajo el cielo,  
Los pétalos de lujuria  
Y los estambres de sueño.  
(Los relojes llevan  
la misma cadencia,  
Y las noches tienen  
las mismas estrellas.)  
En mi cuarto sollozaba  
Como el príncipe del cuento  
Por Estrellita de oro  
Que se fue de los torneos.  
(Los relojes llevan  
la misma cadencia,  
Y las noches tienen  
las mismas estrellas.)  
Yo me alejé de tu lado  
Queriéndote sin saberlo.  
No sé cómo son tus ojos,  
Tus manos ni tus cabellos.  
Sólo me queda en la frente  
La mariposa del beso.  
(Los relojes llevan  
la misma cadencia,  
Y las noches tienen  
las mismas estrellas.)

все те же звезды  
в небе сияют.)  
И сердце мое раскрылось,  
словно цветок под лучами,  
и лепестки дышали  
нежностью и мечтами.  
(Все тот же ритм  
часы отбивают,  
все те же звезды  
в небе сияют.)  
А после я горько плакал,  
как принц из сказки забытой,  
когда во время турнира  
ушла от него Эстрельита.  
(Все тот же ритм  
часы отбивают,  
все те же звезды  
в небе сияют.)  
И вот мы теперь в разлуке.  
Вдали от тебя тоскую,  
не вижу я рук твоих нежных  
и глаз твоих прелесть живую,  
и только на лбу остался  
мотылек твоего поцелуя.  
(Все тот же ритм  
часы отбивают,  
все те же звезды  
в небе сияют.)  
*Перевод М. Кудинова*

### Мадрыгал

Твае заззялі мне вочы  
У маленстве шчаслівым, дальнім.  
Мяне твае лашчылі рукі,  
Вусны твае цалавалі.  
(Гадзінніка рытм адвечна-суворы,  
І тыя ж у небе зоры.)  
Раскрылася маё сэрца,  
Як ружа, сувоем росным,  
Пялёсткі струменілі водар

Пяшчоты ды мрой дзівосных.  
(Гадзінніка рытм адвечна-суворы,  
І тыя ж у небе зоры.)  
А потым я горка плакаў,  
Як прынец той з казкі забытай,  
Якога падчас турніру  
Пакінула Эстрэльта.  
(Гадзінніка рытм адвечна-суворы,  
І тыя ж у небе зоры.)  
Ты так ад мяне далёка,  
І мне ў разлуцы з табою  
Вочы зыркя, пальцаў дотык  
Згадваюцца з тугою,  
Адно матылёк пацалунку  
Застанецца заўжды са мною.  
(Гадзінніка рытм адвечна-суворы,  
І тыя ж у небе зоры.)

*Пераклад Н. Кучмель*

7. a) Lee el texto sobre el escritor bielorruso. Relaciona las imagenes dadas a continuación con los párrafos a los cuales se refieren.

1. El escritor bielorruso Vasil Bykau nació el 19 de julio de 1924 en una familia campesina de la aldea de Bychkí, en la región de Vítebsk. Tras marchar voluntario al frente en 1942, fue herido en combate en varias ocasiones pero se desmovilizó del Ejército solo en 1955.

2. El tema principal de su obra fue la segunda guerra mundial en Belarús. Su primera novela, «El grito de la cigüeña», se publicó en 1959. Siguió después «El tercer cohete», «Los muertos no sufren», así como la colección de relatos «El puente de Kruglianski». Otras obras suyas fueron, «El obelisco», «Sobrevivir hasta el amanecer», «Ir y no volver», «El signo de la desgracia» (traducida al español). Vasil Bykau escribió toda su obra en lengua bielorrusa. Él mismo la traducía al ruso.

3. En 2012 el director de cine bielorruso Serguei Loznitsa filmó la película a base de la novela «En la niebla». La película fue presentada en los festivales de cine en Berlín, Cannes, Yereván y Odessa y obtuvo gran éxito.

4. Vasil Bykau murió el 22 de junio de 2003 en Minsk y fue enterrado en el cementerio de Vostóchnoye. Su tumba está cerca de

las tumbas de tales personas mundialmente famosas como el músico Vladimir Muliavin, el director de cine Mijail Ptashúk, el compositor Guenrij Vagner, el poeta Pimen Panchanka.



1



2



3



4

b) Contesta a las preguntas según lo leído.

1. ¿Cuántos años tuvo Vasil cuando fue a la guerra?

2. ¿Con qué acontecimiento histórico coincide el día de la muerte de Vasil Bykau?

3. Busca en el texto y apunta en tu cuaderno cómo se llaman en español las siguientes novelas: «Круглянский мост», «Журавлиный крик», «В тумане», «Третья ракета», «Дожить до рассвета», «Мёртвым не больно», «Знак беды», «Обелиск», «Пойти и не вернуться».

4. ¿Has leído alguna novela de Vasil Bykau?

5. Busca la información de la película «En la niebla». Apunta los nombres de los actores que protagonizaron en la película y los nombres de sus personajes.

8. a) ¿Conoces a estas personas?



1



2



3

b) Lee la siguiente información y adivina de quién se trata.

<p><b>Maksim Bagdanóvich (1891—1917)</b></p>	<p>Su nombre real es Iván Daminíkavich Lutsévich. Es uno de los poetas bielorrusos más conocidos y queridos. En Minsk hay un par-</p>
--	---

	que, un museo, un teatro y varios lugares más que llevan su nombre. Su obra fue prohibida en la década de los años 30 por su patriotismo y su lucha por mantener viva la lengua bielorrusa. Murió en Moscú por causas desconocidas y se cree que fue asesinado.
<b>Yanka Kupala (1882—1942)</b>	Pseudónimo de Kanstantsín Mijáilavich Mitskévich, otro famoso poeta. Minsk también tiene algunos lugares en su nombre. Pasó varios años en prisión por su oposición al zarisismo.
<b>Yakub Kolas (1882—1956)</b>	Poeta y periodista, todo un símbolo de la literatura bielorrusa. Minsk tiene un museo en la llamada «ciudad vieja» con sus manuscritos, fotos y recuerdos personales.

c) ¿Qué obras de estos famosos poetas tú recuerdas? ¿Puedes recitarlas?



9. Mira la foto. ¿De qué se tratará a continuación? Termina las frases. Escucha el texto para comprobar tus respuestas.



1. Los Premios Nobel fueron otorgados por primera vez ...

- a) el 10 de diciembre de 1901
- b) el 10 de diciembre de 2001
- c) el 10 de diciembre de 2011



2. Actualmente se conceden ...

- a) una vez cada dos años
- b) una vez cada cinco años
- c) cada año

3. Los premiados han realizado un trabajo extraordinario en las siguientes seis categorías ...

- a) Física
- b) Matemáticas
- c) Medicina
- d) Economía
- e) Química
- f) Literatura
- g) Paz
- h) Biología

4. El Premio Nobel de la Paz se entrega en la capital ...

- a) noruega
- b) sueca
- c) estadounidense

5. Los demás galardones se entregan en ...

- a) Moscú
- b) Estocolmo
- c) París

6. El ganador del Premio Nobel recibe ...

- a) un diploma
- b) una medalla de oro
- c) una escultura
- d) aproximadamente un millón de dólares americanos

7. Los jueces pueden dividir cada premio ...

- a) entre dos personas
- b) entre dos o tres personas
- c) entre tres o cuatro personas

**10.** ¿A quién puede designar el Comité Nobel de Literatura como candidatos al Premio Nobel de Literatura?

En septiembre de cada año el Comité Nobel de Literatura envía invitaciones confidenciales a personas y organizaciones calificadas en el ámbito de las Letras y de la Literatura, para que propongan nombres de candidatos para el Premio Nobel de Literatura. Estas personas y organizaciones no pueden votarse a sí mismas. Entre estas



personas calificadas se encuentran anteriores galardonados con el Premio Nobel de Literatura, miembros de la Academia Sueca, o profesores universitarios en la rama de Literatura de los países escandinavos. Las propuestas de las personas calificadas deben ser enviadas al Comité Nobel de Literatura antes del 31 de enero del año siguiente.

El Comité examinará los nombres propuestos para el Premio Nobel de

Literatura y presentará en el mes de abril a la Academia Sueca una lista con 15 o 20 miembros. En el mes de mayo el Comité Nobel de Literatura recortará aún más esa lista de nombres de candidatos presentando a la Academia Sueca solo 5 candidatos.

Durante el verano la Academia Sueca leerá y se informará sobre el trabajo de los 5 candidatos definitivos.

A principios de octubre la Academia Sueca designará, por mayoría simple de sus miembros, a los ganadores del Premio Nobel de Literatura. Esta decisión es inapelable y se comunica de forma inmediata en todos los medios disponibles.

**11.** Lee el texto. Contesta a las preguntas dadas a continuación.

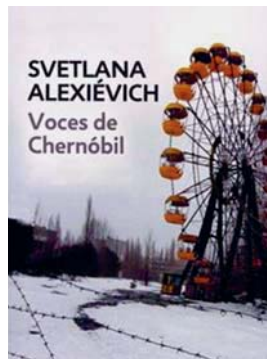
### ¿Quién es Svetlana Alexiévich?

Svetlana Aleksándrovna Alexiévich, escritora bielorrusa, es la décimocuarta mujer en recibir el Premio Nobel de Literatura.

Sara Danius, la vocera de la Academia Sueca que anunció el premio del año 2015, añadió que «ha sido más de medio siglo desde la última vez que un escritor de no ficción gana el Nobel y Alexiévich es la primera periodista en ganar el premio».

Svetlana Aleksándrovna Alexiévich nació en la ciudad ucraniana de Ivano-Frankivsk en 1948. Su padre era bielorruso y su madre, ucraniana. Más tarde la familia se mudó a Belarús. Aquí Svetlana estudió periodismo en la Universidad de Minsk, donde cursó desde 1967 hasta 1972. Al graduarse se marchó a la ciudad de Biaroza, en la provincia de Brest, para trabajar en el periódico y en la escuela locales como profesora de historia y de alemán.

El primer libro de Svetlana Aleksándrovna publicado en 1985 fue «La guerra no tiene rostro de mujer». El libro está basado en las entrevistas a cientos de mujeres que participaron en la Segunda Guerra Mundial. Hasta ahora, su única obra



traducida al español es «Voces de Chernóbil». En 1989 Svetlana Alexiévich publicó «Tsinkovyje Málchiki» («Los chicos de cinc») sobre la experiencia de la guerra en Afganistán. Su último libro, «Tiempo de segunda mano», ha tenido un enorme impacto entre el público.

1. ¿Cuántas mujeres han recibido el Premio Nobel de Literatura en la historia de este galardón?

2. ¿Por qué Svetlana Aleksándrovna Alexiévich se destaca en la lista de los escritores galardonados en los últimos 50 años?

3. ¿Dónde nació Svetlana Aleksándrovna?

4. ¿Dónde estudió el periodismo?

5. ¿Dónde trabajó después de graduarse?

6. ¿En qué libro se trata sobre las experiencias de las mujeres que participaron en la Segunda Guerra Mundial? ¿Puedes suponer por qué el libro tiene este título?

**12. a)** Enumera a los escritores y poetas bielorrusos cuyas obras te gustan.

**b)** ¿Qué sabes sobre la vida y obra de Yanka Kupala? ¿Son verdaderas las siguientes afirmaciones?

1. Yanka Kupala es el pseudónimo del escritor.

2. Creó sus obras literarias en el siglo XIX.

3. Siempre escribió en el idioma bielorruso.

4. El pseudónimo está relacionado con la fiesta popular de verano.

5. Yanka Kupala tradujo al bielorruso las obras de poetas rusos, ucranianos, polacos.

6. Yanka Kupala participó en la fundación de la Universidad Estatal de Grodno.

7. Las obras de Yanka Kupala se puede leerlas solo en el bielorruso.

8. La tumba del gran poeta se encuentra en Minsk, en el cementerio militar.



**c)** Lee el texto y comprueba tus respuestas.

Yanka Kupala, pseudónimo de Iván Daminíkvich Lutsévich, considerado uno de los mejores escritores de lengua bielorrusa del

siglo XX. Nació el 7 de julio de 1882 en Viázyńka, un pueblo cerca de Maladzyechna. Desde su infancia el futuro poeta se había interesado en el folklor bielorruso. Empezó a leer bastante temprano. Como sus padres no tenían los medios para darle una educación completa y sistemática, el niño ha aprendido muchas cosas por sí mismo.



Recibió una educación tradicional bielorrusa, se graduó del colegio en 1898. Tras la muerte de su padre en 1902, tuvo varios trabajos de corta duración, incluso como tutor y asistente de tienda.

Los primeros poemas, sentimentales y románticos, fueron escritos en polaco, pero muy pronto el poeta se dio cuenta de que su lengua materna fue el único ambiente en el que podía expresar de la mejor manera sus pensamientos y aspiraciones. Escribir en idioma bielorruso fue una decisión muy valiente en aquel momento. El idioma fue prohibido, y la edición de libros en bielorruso era imposible. A partir de este momento el autor comenzó a usar el pseudónimo de Yanka Kupala en lugar de su nombre oficial. El pseudónimo Kupala se refiere a la fiesta popular de verano, Kupala, relacionada con la búsqueda de la flor mágica de la felicidad, que el poeta entiende como la búsqueda de un mejor destino y el futuro brillante.

Su primer éxito tuvo con el poema «Campesino» que fue publicado en el idioma bielorruso en 1904. Desde entonces siguió publicando sus poemas en bielorruso en el periódico «Nasha Niva». Los temas principales de su poesía de esa época eran la miserable vida de los aldeanos y la belleza de su tierra natal.

Yanka Kupala también trabajó de traductor. Tradujo del ruso al bielorruso obras de I. Krylov, A. Koltsov y N. Nekrásov. De ucraniano Tarás Shevchenko, del polaco A. Mitskévich.

Además de su trabajo literario, Yanka Kupala ayudó a fundar la «Universidad Estatal de Bielorrusia», el «Teatro Nacional» y el «Instituto de Cultura Bielorrusa», que más tarde se hizo la «Academia Bielorrusa de Ciencias».

El 28 de junio del 1942, murió trágicamente en Moscú y fue enterrado en el Vagánkovsky cementerio. En 1962, fue trasladado a Minsk y vuelto a enterrar en el cementerio militar, cerca de la tumba de la madre (que murió en el Minsk ocupado un día después





de su hijo, y de cuya muerte nunca conoció). Sobre la tumba de Yanka Kupala el pueblo bielorruso erigió un monumento a su memoria.

Hoy en día Yanka Kupala sigue siendo reconocido como un símbolo de la cultura de Belarús. Sus obras fueron traducidas a decenas de idiomas. Un museo, organizado en Minsk es el principal museo literario de Belarús. La Universidad Estatal de Grodno lleva el nombre de Yanka Kupala. Aun en los Estados Unidos, en Israel hay monumentos al gran poeta bielorruso. Considerado un profeta y un filósofo, la creatividad de Yanka se compara con las mejores imágenes de la literatura mundial y es una verdadera enciclopedia de la vida del pueblo bielorruso.

### Lección 3. La magia de leer

1. Lee la poesía. ¿Conoces a todos los personajes mencionados?



#### ME GUSTA LEER

Me gusta mucho leer.  
Con ello puedo aprender.  
Cada día leo un rato  
y me sale muy barato.  
Me fascinan las historias  
de regiones misteriosas.

Los cuentos de Zipi y Zape  
que hacen muchos disparates.  
Mortadelo y sus disfraces.  
¡Yo no sé cómo los hace!  
Y su jefe, Filemón  
que es un poquito gruñón.

También leo a Supermán.  
¡Ay, es fenomenal!  
Y conozco a Don Quijote  
en su libro tan grandote.  
Y a Dartañán, mosquetero,  
que le leo cuando quiero.

También leo a Julio Verne,  
que en un sueño vino a verme.  
Cada vez que leo un libro,  
encuentro nuevos amigos  
que me cuentan muchas cosas  
todas ellas muy hermosas.

2. Completa los siguientes versos con gerundios de los verbos *aprender*, *descubrir*, *tener*, *divertirse*.

Leyendo, leyendo nuevas palabras irás ... .  
Leyendo, leyendo otros mundos irás ... .  
Leyendo, leyendo menos faltas irás ... .  
Leyendo, leyendo mucho te irás ... .

3. Lee las siguientes frases de las personas célebres. ¿Cómo las entiendes? ¿Con las cuáles estás de acuerdo?

«Uno no es lo que es por lo que escribe, sino por lo que ha leído». *Jorge Luis Borges*

«Cuando oigo que un hombre tiene el hábito de la lectura, estoy predispuesto a pensar bien de él». *Nicolás de Avellaneda*

«El libro es fuerza, es valor, es poder, es alimento; antorcha del pensamiento y manantial del amor». *Rubén Darío*

«El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho». *Miguel de Cervantes*

«El verbo leer, como el verbo amar y el verbo soñar, no soporta el modo imperativo». *Jorge Luis Borges*

«En muchas ocasiones la lectura de un libro ha hecho la fortuna de un hombre, decidiendo el curso de su vida». *Ralph Waldo Emerson*

«La lectura es a la mente lo que el ejercicio al cuerpo». *Joseph Addison*

«La literatura es siempre una expedición a la verdad». *Franz Kafka*

«Libros, caminos y días dan al hombre sabiduría». *Proverbio árabe*

«Un hogar sin libros es como un cuerpo sin alma». *Cicerón*

4. a) Aquí tienes las razones para leer. ¿Cuáles son las tuyas?

- para saber las noticias
- para aprender a hacer algo
- para alimentar la imaginación
- para preparar los deberes
- para viajar desde el sofá
- para experimentar todo tipo de emociones
- para aprender a pensar
- para convertirse en un héroe o en una princesa
- para conocer otros mundos
- para aprender otros idiomas

b) Pregunta a tus compañeros para qué leen.

5. Estas son unas preguntas para reflexionar si eres un buen lector o no. Contesta a las preguntas y compara tus respuestas con las de tus compañeros.

1. ¿Cuántos libros lees en un año?

2. ¿Cuál es el último libro que has leído?

3. Si tuvieras que elegir un libro de todos los que has leído a lo largo de tu vida, ¿cuál sería?

4. ¿Cuál es tu personaje de ficción favorito?

5. ¿Quién es tu escritor favorito?

6. ¿Has leído algún libro de poemas? ¿Y alguna obra de teatro? Si es afirmativo, di algunos títulos.

7. ¿Lees libros que no sean de ficción como biografías, memorias, etc.? Si es así, di ¿cuáles y de qué tipo?

8. ¿Lees cómics con frecuencia?

9. ¿Cuál es tu personaje de cómics favorito?

10. ¿Lees periódicos habitualmente? En caso afirmativo, ¿cuáles?

11. ¿Lees alguna revista con frecuencia? Si es así, di cuál.

12. Cuando ves una película que está basada en una novela, como «El señor de los anillos» o «Harry Potter», ¿lees el libro en el que se ha basado?

13. ¿Dónde te gusta leer: en casa, en el autobús, en la biblioteca ... ?



14. ¿Con qué frecuencia vas a una biblioteca?

15. ¿Sueles regalar libros a tus amigos en sus cumpleaños? Si es así, ¿cuál ha sido el último libro que has regalado?

16. Y para terminar: ¿qué tres rasgos fundamentales debe tener tu libro ideal?

**6. a)** Leer es un hábito que debemos adquirir todos, ya que trae muchos beneficios. Es necesario tener velocidad en la lectura, pero también es indispensable que la comprendas. A continuación tienes unos consejos para mejorar tu comprensión de lectura. Pon los verbos entre paréntesis en la segunda persona singular de imperativo afirmativo o presente de subjuntivo según convenga.

1. (Leer) constantemente. (Practicarlo) para que poco a poco mejores la comprensión. Te recomendamos que (leer) temas que te interesen, así no te aburres y terminas el libro.

2. (Comenzar) a leer textos sencillos con un vocabulario coloquial, luego (elegir) textos más especializados. (Alternar) la complejidad del lenguaje. De esta manera aumentarás tu vocabulario y te acostumbrarás a diferentes textos.

3. Algunos libros son muy complejos, ya sea por la cantidad de personajes o datos importantes que necesitas recordar para continuar leyendo. Es recomendable que (hacer) algunas anotaciones, así podrás repasar los hechos que ya leíste.

4. Debes leer despacio cada línea para que tu comprensión lectora (mejorarse). Leer despacio te obliga que (entender) oración por oración.

5. (Hacer) una pausa después de cada párrafo, para continuar tu lectura. (Analizar) lo leído para asegurarte que lo has entendido.

6. Es necesario que (encontrarse) en un lugar tranquilo para que (poder) concentrarte. Toda tu atención debe estar en la lectura. (Leer) en silencio y sentado, (disfrutar) lo que lees. Así es más fácil comprenderla.

7. Cuando (terminar) de leer, debes realizarte preguntas sobre el entorno del texto. La idea es que recuerdes lo sucedido. Así podrás darte cuenta si lo has comprendido.

8. Es importante que (tener) un diccionario cerca. El diccionario te ayudará a aprender el significado de las palabras desconocidas.

9. Poco a poco y con la práctica comprenderás todos los textos a la perfección. De esta manera podrás leer cualquier libro sin ningún problema. ¡(Disfrutar) el hábito de la lectura!

- b) Mira las siguientes fotos. ¿Qué te parece a estos jóvenes les gusta leer? ¿Entienden bien lo que están leyendo? ¿Puedes darles algunos consejos para que mejoren la comprensión de lectura?



Elena



Roberto



Mónica




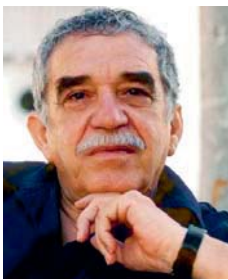
María



7. a) Escucha el texto y completa las siguientes frases.

1. Manolo lee ... todas las semanas y a veces lee ... .
2. Tiene que leer mucho en el trabajo porque es ... .
3. Es especialista en ... todos los días escribe ... .
4. Manolo compra libros en ... .
5. La dueña se llama ... y es ... .
6. Ella sabe ... .
7. A veces Manolo no sabe ... .
8. Según Teresa los mejores libros son los de ... .
9. Por la noche, después de cenar, Manolo va ... .
10. A veces ... al mismo tiempo.
11. A Manolo le gustan los libros de ... .
12. En especial, le gustan las biografías de ... .
13. Manolo cree que los libros son mejores que ... .

- b) ¿Qué autores fueron mencionados en el texto? ¿Los conoces? Busca información y completa la tabla. Prepara un informe sobre estos escritores.

		
Nombre		
Apodo		
Nacimiento		
Fallecimiento		
Nacionalidad		
Lengua materna		
Ocupación		
Géneros		
Obras notables		

8. ¿Cuándo se celebra el Día del Libro? Lee el texto y contesta a las preguntas dadas a continuación.

La celebración del Día del Libro se remonta a principios del siglo XX. La historia del libro se hace festiva y surgen actividades literarias en toda España. Hoy, el día 23 de abril se celebra en todo el mundo, el Día del Libro internacional.

El Origen del Día del Libro se remonta a 1926. El 23 de abril de 1616 fallecieron Cervantes, Shakespeare e Inca Garcilaso de la Vega. También en un 23 de abril nacieron — o murieron — otros escritores eminentes como Maurice Druon, K. Laxness, Vladimir Nabókov, Josep Pla o Manuel Mejía Vallejo. Por este motivo, esta fecha tan simbólica para la literatura universal fue escogida por la Conferencia General de la UNESCO para rendir un homenaje mundial al libro



y sus autores, e invitar a todos, en particular a los más jóvenes, a descubrir el placer de la lectura y respetar la irreemplazable contribución de los creadores al progreso social y cultural.

La idea original de la celebración del Día del Libro partió de Cataluña, del escritor valenciano Vicente Clavel Andrés, proponiéndola a la Cámara Oficial del Libro de Barcelona en 1923 y aprobada por el rey Alfonso XIII de España en 1926. El 7 de octubre de 1926 fue el primer Día del Libro, poco después, en 1930, se instaura definitivamente la fecha del 23 de abril como Día del Libro. Es curioso que este día coincida con Sant Jordi (San Jorge), patrón de Alemania, Aragón, Bulgaria, Cataluña, Etiopía, Georgia, Grecia, Inglaterra, Líbano, Lituania, Países Bajos, Portugal, Eslovenia y México, y es tradicional que los enamorados y personas queridas se intercambien una rosa y un libro.

1. ¿Por qué el Día del Libro se celebra precisamente el 23 de abril?

2. ¿Para qué se celebra este día?

3. ¿Por qué los enamorados también celebran este día?

4. ¿Qué regalo se suele hacer el 23 de abril?

5. ¿Tus compañeros celebran esta fecha? Si la respuesta es negativa, ¿te gustaría celebrarla? ¿Y por qué no organizas con tus amigos la celebración del Día del Libro este año en tu clase o en tu colegio? Preparad el proyecto de la celebración del Día del Libro.



# VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

## PARA HABLAR SOBRE LAS PREFERENCIAS LITERARIAS

**géneros literarios** — литературные жанры / літаратурныя жанры

**el narrativo** — повествовательный / апавядальны

**el lírico** — лирический / лірычны

**el dramático** — драматический / драматычны

**Entre todos los géneros me inclino a ...** — Среди всех жанров я склоняюсь к ... /  
Сярод усіх жанраў я аддаю перавагу ...

**Mi género literario favorito es ...** — Мой любимый литературный жанр ... /  
Мой любімы літаратурны жанр ...

## PARA HABLAR SOBRE LOS ESCRITORES

**Mi autor favorito** — Мой любимый автор ... / Мой любімы аўтар ...

**Mi autor predilecto es ...** — Мой любимый автор ... / Мой любімы аўтар ...

**El tema principal de su obra ...** — Главная тема его творчества ... / Галоўная  
тэма яго творчасці ...

**el pseudónimo** — псевдоним / псеўданім

**Su primera novela es ...** — Его первым романом является ... / Яго першым  
раманам з'яўляецца ...

**filmar la película a base de la novela ...** — снять фильм по мотивам  
произведения ... / зняць фільм па матывах твора ...

**ser todo un símbolo de la literatura bielorrusa** — быть настоящим символом  
белорусской литературы / быць сапраўдным сімвалам беларускай літаратуры

## PARA HABLAR SOBRE LOS LIBROS

**el libro en papel** — бумажная книга / папяровая кніга

**el libro electrónico** — электронная книга / электронная кніга

**el libro digital** — цифровая книга / лічбавая кніга

**el audiolibro** — аудиокнига / аўдыякніга

**reproducir audiolibros** — воспроизводит аудиокниги / прайграваць аўдыякнігі

**el lector electrónico** — устройство для чтения электронных книг / прылада  
для чытання электронных кніг

**acomodarse al lector** — подстраиваться под читателя / падладжвацца пад  
чытача

**las hábitos de la lectura** — навыки чтения / навукі чытання

**los enlaces a otras fuentes** — ссылки на другие источники / спасылкі на  
іншыя крыніцы

**la editorial** — издательство / выдавецтва



# Unidad V

## EL SÉPTIMO ARTE

### Lección 1. Vivir sin televisión, ¿es posible?

1. Contesta a las preguntas.

1. ¿Te gusta ver la televisión?
2. ¿Cuántas horas al día ves la televisión?
3. ¿Qué tipo de programas ves (películas, series, noticias, deportes, dibujos animados)?
4. ¿Qué tipos de programas no soportas?
5. ¿Cuántas personas ven la televisión en tu casa?



2. a) Escucha, lee el diálogo y haz la tarea a continuación.

**Entrevistador:** ¡Buenas tardes, señora! Perdone por molestar. Soy de un canal de televisión y estamos haciendo una encuesta.

**Señora Díaz:** Sí, sí. Si no va a tardar mucho...

**Entrevistador:** No, para nada<sup>1</sup>, solo son unos minutos. ¿Puede decirme cuántas personas ven la televisión en su casa y quiénes son?

**Señora Díaz:** Somos ocho personas: mi marido, mis cuatro hijos, mi madre, la tía de mi marido y yo.

**Entrevistador:** ¿Y a todos les gusta la televisión?

**Señora Díaz:** Sí, sí, por supuesto, pero a cada uno le gusta un programa diferente y no se imagina usted la que se arma<sup>2</sup> por la tarde en el salón.



**Entrevistador:** Me lo supongo, señora. A ver, entonces, ¿cuáles son los programas?

**Señora Díaz:** Pues, mire usted. Mi marido prefiere los deportes, las noticias y los debates políticos. A mi madre le encanta la telenovela, sobre todo

mexicana. A la tía de mi marido le chiflan<sup>3</sup> los programas de entrevistas, concursos.

**Entrevistador:** Y sus hijos, ¿qué prefieren?

**Señora Díaz:** Los dos menores prefieren los dibujos animados y programas infantiles. Los dos mayores ven películas de terror y aventuras. Y también musicales de rock. Y eso es todo.

**Entrevistador:** ¿Y a usted no le gusta nada?

**Señora Díaz:** Bueno, cuando me sobra tiempo<sup>4</sup> y me dan oportunidad, me encantan los documentales, los conciertos y Lina Morgan, que para mí es la mejor actriz de la comedia de España.

**Entrevistador:** ¡Qué interesante! Su familia consigue reunir todos los tipos de programas. ¿Y cuántas televisiones tiene usted en casa?

**Señora Díaz:** ¿Cuántas voy a tener? ¡Una!

**Entrevistados:** ¿Solo una? ¿Cómo es posible? Pensaba que al menos<sup>5</sup> tres.

**Señora Díaz:** ¡Ah, sí! ¡Estamos en crisis, querido!

---

<sup>1</sup> **para nada** — ничего подобного / нічого падобнага

<sup>2</sup> **armarse** — начинаться (о скандале) / распачынацца (пра скандал)

<sup>3</sup> **chiflar** — сводить с ума / зводзіць з розуму

<sup>4</sup> **sobrar tiempo** — иметь лишнее время / мець лішні час

<sup>5</sup> **al menos** — как минимум / як мінімум

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. La señora Díaz tiene prisa.
2. En casa de la señora viven ocho personas y a todos les gusta ver la televisión.
3. Todos en la familia se ponen de acuerdo con facilidad.
4. El marido prefiere los deportes, las noticias y las series.
5. La señora Díaz tiene poco tiempo para ver la tele.
6. En casa tienen tres televisiones.

**c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Crees que la señora está interesada en contestar a la encuesta?

2. ¿Qué significa la frase «no se imagina usted la que se arma por la tarde en el salón»?

d) Relaciona los tipos de programas con cada personaje según sus gustos.

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1) Debates políticos, deportes, noticias              | a) hijos mayores      |
| 2) Programas infantiles y dibujos                     | b) madre de la señora |
| 3) Documentales, conciertos y comedias                | c) marido             |
| 4) Musicales de rock, películas de aventuras y terror | d) tía de la señora   |
| 5) Concursos y entrevistas                            | e) señora Díaz        |
| 6) Telenovelas  | f) hijos menores      |

3. Llena los huecos en blanco con *me, te, le, nos, os, les*.

1. A mí ... gusta ver la televisión.
2. A ninguno de mis amigos ... gustan los deportes.
3. A Elisa y Cristina no ... hacen gracia<sup>1</sup> las noticias.
4. A tu padre y a ti ... encantan los documentales.
5. A él ... gustan los programas deportivos.
6. A nadie ... hace gracia perder su película favorita.
7. A mi madre y a mi ... chiflan las series.
8. A todos ... gusta la televisión.
9. A ti ... no te gustan las noticias.
10. A usted no ... hace gracia el programa de cotilleos<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> **hacer gracia** — нравиться / падабацца

<sup>2</sup> **cotilleo** *m* — сплетни / плёткі

4. Cambia las oraciones según el modelo.

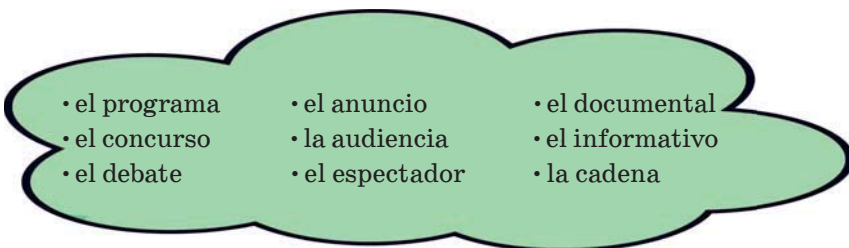
Modelo. Al padre le gusta ver las noticias (sus hijos). Al padre le gusta que sus hijos vean las noticias.

1. A mis abuelos les gusta ver los documentales (sus nietos).
2. Los chicos quieren ver los dibujos animados (sus amigos).
3. A Ana no le hacen gracia los anuncios (su vecina).
4. Mis tías prefieren ver las series de amor (yo).
5. Mis amigos quieren dormir con la tele puesta (tú).
6. Pedro no soporta ver los concursos en la tele (su novia).

5. ¿Qué programas prefieres ver tú? Llena el esquema.

	<b>me gustan</b>	<b>me chiflan</b>	<b>no me hacen gracia</b>	<b>no soporto</b>
<b>noticias</b>				
<b>deportes</b>				
<b>documentales</b>				
<b>series</b>				
<b>películas</b>				
<b>dibujos animados</b>				
<b>conciertos</b>				
<b>concursos</b>				
<b>programas de cocina</b>				
<b>programas de viajes</b>				
<b>debates políticos</b>				
<b>pronóstico de tiempo</b>				

6. Haz una encuesta a tu compañero, preguntando qué programas de televisión prefieren ver en su casa.
7. Observa las siguientes palabras relacionadas con la televisión y marca las que conoces. Pregunta a tu compañero el significado de las palabras que no entiendes. Después, busca en el diccionario las palabras que desconocés.



8. Lee e indica de qué tipo de programa se trata.

1. Película cinematográfica o programa televisivo que trata temas de interés científico, social, cultural, etc., mediante hechos,

situaciones y personajes tomados de la realidad y cuya finalidad es informativa o pedagógica.

2. Es un recurso para atraer a la gente e impulsar a adquirir un producto.

3. Programa de radio o televisión en el que se comunican hechos o sucesos recientes que han sucedido en todo el mundo y que tienen un interés público.

4. Es un conjunto de películas normalmente entrelazadas entre sí. Se dividen en temporadas y capítulos.

5. Son noticias sobre el fútbol, baloncesto, tenis, ciclismo, fórmula 1, motociclismo, balonmano, atletismo y el resto de deportes.

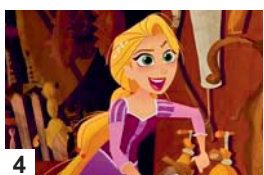
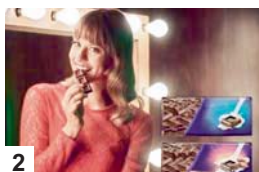
6. Es un formato de programa de televisión o radio en el cual uno o más participantes (miembros del público, personalidades o celebridades) realizan una serie de actividades para obtener el máximo número de puntos a cambio de premios.

7. Es el programa que predice el estado de la atmósfera para un período futuro y una localidad o región dada.



9. Vas a escuchar seis fragmentos de programas televisivos. Señala con un número el orden en el que aparecen.

- |                |                         |
|----------------|-------------------------|
| a) anuncio     | b) documental           |
| c) informativo | d) dibujos animados     |
| e) deporte     | f) pronóstico de tiempo |



10. a) Observa la programación de TV y contesta a las preguntas.

<b>1</b>		<b>2 TVE</b>	
<b>02:45</b>	La noche en 24 horas	<b>06:00</b>	TVE es música
<b>06:00</b>	Noticias 24 horas	<b>07:00</b>	Naturaleza y animales. Pelopicopata
<b>06:30</b>	Telediario Matinal	<b>08:00</b>	Humor «Los más»
<b>08:30</b>	Los desayunos de TVE	<b>08:30</b>	España en comunidad
<b>10:00</b>	Magazine «La mañana de la 1»	<b>10:00</b>	La aventura del saber
<b>11:50</b>	Cocina «Comerse el mundo. Cuba»	<b>11:00</b>	Documental «Trenes extremos»
<b>13:20</b>	Españoles en el mundo. Corea del Sur	<b>12:00</b>	Mañanas de cine «Una casa junto al mar»
<b>14:00</b>	Informativo territorial	<b>14:45</b>	Destino: España «Galicia»
<b>14:30</b>	Corazón (famosos, consejos de belleza, moda y noticias de estrenos teatrales y cinematográficos)	<b>15:45</b>	Concurso «Saber y ganar»
<b>15:00</b>	Telediario 1 Informativo	<b>16:25</b>	Grandes documentales «Norteamérica»
<b>16:00</b>	Informativo territorial	<b>17:15</b>	Documental «Descubriendo a los monos: Cerebros pensantes»
<b>16:15</b>	El tiempo	<b>18:05</b>	Documental «Un milenio de monasterios»
<b>16:25</b>	Serie «Promesas de arena»	<b>19:00</b>	Tardes de cine «Un día perfecto»
<b>18:25</b>	Centro médico	<b>20:30</b>	50 años de... «Inventos»
<b>19:30</b>	España directo	<b>21:00</b>	Ciencia y tecnología «Nuestro planeta»
<b>19:45</b>	Drama «La cabaña en el Tirol»	<b>21:55</b>	Historia de nuestro cine «Volver a empezar»
<b>21:30</b>	Telediario 2 Informativo.	<b>23:20</b>	Crónicas
<b>22:00</b>	El Tiempo		
<b>22:15</b>	Concurso «MasterChef»		
<b>23:45</b>	Música «Ochéntame otra vez»		

	<b>ANTENA 3</b>		<b>TELECINCO 5</b>
<b>04:00</b>	Videoclips «Minutos musicales»	<b>04:00</b>	Horóscopo de Esperanza García
<b>06:00</b>	Actualidad «Más de uno»	<b>04:10</b>	Miramimúsica
<b>06:15</b>	Noticias de la mañana	<b>06:30</b>	Informativos Telecinco
<b>07:50</b>	Magazine «Espejo público»	<b>08:55</b>	Magazine «El programa de Ana Rosa»
<b>12:20</b>	Karlos Arguiñano en tu cocina	<b>12:45</b>	Magazine «Ya es mediodía»
<b>13:50</b>	Concurso «La ruleta de la suerte»	<b>14:15</b>	«Cámbiame» Programa que ofrece un cambio radical de imagen a sus participantes.
<b>14:00</b>	Los Simpson	<b>15:00</b>	Informativos Telecinco
<b>15:00</b>	Noticias 1	<b>15:35</b>	Deportes
<b>15:45</b>	Deportes 1	<b>15:45</b>	El Tiempo
<b>16:30</b>	Serie «Amar es para siempre»	<b>16:00</b>	Magazine «Sálvame Limón»
<b>18:45</b>	Concurso «¡Ahora caigo!»	<b>17:00</b>	Callejeros viajeros
<b>20:00</b>	Humor «El hormiguero»	<b>20:15</b>	Concurso «Pasapalabra»
<b>21:00</b>	Noticias 2	<b>21:05</b>	Informativos
<b>21:30</b>	Deportes 2	<b>21:35</b>	Deportes
<b>21:40</b>	La previsión de las 21:00	<b>21:45</b>	El Tiempo
<b>22:40</b>	Serie «Bajo sospecha»	<b>22:00</b>	Supervivientes 2020
<b>00:00</b>	Cine «Matrimonio perfecto»	<b>23:50</b>	Comedia «Lejos de ti»

1. ¿Qué canales aparecen en la programación?
2. ¿Qué tienen en común?
3. Clasifica los tipos de programas que aparecen.
4. ¿Cuál de estos programas se emitirá más tarde? ¿A qué hora?
5. ¿Cuáles de estos programas elegirías y por qué?
6. ¿Cuál no verías nunca? ¿Por qué?

- b)** Imagina que podrías cambiar la programación de TV a tu gusto. Apunta en tu cuaderno una programación perfecta según tu punto de vista.



11. Escucha a las siguientes personas que hablan de sus programas favoritos. Relaciona la imagen con los gustos de cada persona.



Eduardo



Doña Teresa



Sofía



Ignacio

12. Fíjate en estas imágenes. ¿Qué programas crees que les podrían gustar a estas personas?



Andrés



Sr. López



Anita



Laura

13. Cuenta a tus compañeros cuál es tu cadena y programa favoritos. Explica tu elección.

14. a) Observa los programas más vistos en España. Une la imagen con su definición. ¿Hay programas parecidos en la televisión bielorrusa? Haz una encuesta en tu clase. ¿Qué programa de televisión es el más visto por tus compañeros?



1



2



3

«Ahora caigo» es un programa presentado por Arturo Valls. Es un concurso que consiste en una batalla de preguntas, si el concursante falla<sup>1</sup> la respuesta, bajo sus pies se abren las compuertas<sup>2</sup> y este cae al vacío<sup>3</sup>. Lo podemos disfrutar de lunes a viernes a las 18:45 en Antena 3. Está destinado a todos los públicos y dura 105 minutos.



«La voz» es un concurso que consiste en elegir entre un grupo de concursantes a aquellos que destaquen por su voz sin que su imagen influya en la decisión del jurado. Este concurso existe en muchos países. En España está presentado por Jesús Vázquez. El jurado en 2020 es Alejandro Sanz, Laura Pausini, Pablo López, Antonio Orozco. También existe «La voz kids» donde los concursantes son los niños. Podemos verlo los miércoles en Telecinco a las 22.00. Su duración es de 200 minutos.

«MasterChef» es un programa de cocina. El nombre proviene del inglés que en castellano significa «maestro de cocina». Entre quince concursantes se elige el mejor cocinero de España. De jurado están los mejores chefs de España. También existe la versión «MasterChef junior» donde los protagonistas son los niños. Emitido por Televisión Española. Los martes a las 22.15. Dura 120 minutos.

<sup>1</sup> **fallar** — потерпеть неудачу / пацярпець няўдачу

<sup>2</sup> **compuerta** *f* — затвор / затвор

<sup>3</sup> **vacío** *m* — пустота, бездна / пустата, бездань

**b)** Llena el esquema en tu cuaderno.

nombre del programa	en qué consiste	presentador	jurado	cadena	horario

**c)** ¿En cuál de estos tres programas te gustaría participar? Argumenta tu elección.

**15.** Llena la ficha de tu programa favorito de la televisión.

Lo que más veo en la tele es ... (*tipo de programa*). Lo echan los ... (*día de la semana*), a las ... (*hora*) en ... (*cadena*). Está destinado a ... (*niños, mayores, todos los públicos*). Dura ... . Es bastante ... . Me gusta porque ..., me encanta ... y además ... .

**16.** ¿Conoces bien el léxico relacionado con el uso de la televisión? Lee las oraciones escogiendo la opción correcta.

1. Me gusta hacer los deberes con la tele *apagada / encendida*, así no me distraigo.

2. Cuando mi padre llega de trabajar, se sienta en el sillón y *pone / quita* la tele para enterarse de las últimas noticias.

3. A partir de las 23:00 hay que *subir / bajar* el volumen de la tele para no molestar a los vecinos.

4. Mi hermanito siempre *usa el mando a distancia / da el botón* para no levantarse del sillón.

5. A mi madre no le gusta cuando *ponen / quitan* los anuncios, dice que la ponen nerviosa.

6. Mi hermano es un aburrido, nunca *cambia de canal / ve el mismo canal*.

7. Cuando no me da tiempo a ver un programa por la tele, le pido a mi padre que me lo *grave / borre* para verlo después.

**17.** Completa las frases con las palabras del recuadro.

mando a distancia • dibujos animados • en directo •  
documental • subtítulos • anuncios • micrófono •  
escenas • pilas • capítulo

1. Mi abuelo prefiere ver las películas dobladas, porque no consigue leer hasta el final los ... .

2. Hoy no voy al estadio porque van a poner el partido de fútbol en la televisión ... .

3. A Ignacio le gusta ver los ... de Bob Esponja.

4. No te levantes para cambiar el canal, coge el ... .

5. No me gustan las películas de terror, porque tienen ... muy violentas.

6. El mando a distancia no funciona porque se han gastado las ... .

7. No entiendo lo que dice el entrevistador. Debería acercarse el ... a la boca.

8. En la tele han puesto un ... sobre los indios.

9. No sé de qué va hoy la serie porque me perdí el ... anterior.

10. Odio los ... . Los echan en la tele cada dos por tres y molestan ver la película.

**18. a)** Tu amigo te ha dejado un mensaje de voz. En la calle hay mucho ruido y algunas palabras no se entienden bien. Lee el texto y trata de adivinar las palabras que no se oyen.

periódico • programación • partido • documental •  
anuncio • cadena • programa • internet • grabarlo

Mario, soy Sergio, te llamo para preguntarte si sabes a qué hora es el ... de animales que me has recomendado esta mañana. Era un ... sobre la vida de los canguros. He visto el ... esta mañana y recuerdo que es en la tercera ... pero no tengo aquí el ... con la TV ... ni acceso a ... para consultarlo. Es que esta noche tengo un ... de fútbol y no voy a estar en casa. Necesito ... sin falta. Llámame cuando puedas o envíame un ... Llevo con ganas de verlo desde que lo anunciaron. Por favor, contéstame en cuanto escuches mi mensaje.



**b)** Escucha el mensaje con las palabras que no se oían en la grabación. Comprueba si coinciden con las tuyas.

**19.** Completa las frases según el modelo.

**Modelo.** Cuando tú (poder), (llamarme). Cuando puedas, llámame.

1. Cuando (ver, tú) esta película, (contarme).
2. En cuanto (saber, usted) el horario, (avisarme).
3. Cuando (empezar) la película, (llamarnos, vosotros).
4. En cuanto (acabar) el programa, (apagar, tú) la tele.
5. Hasta que no (terminar) las noticias, no (cambiar, vosotros) de cadena.
6. Mientras que la abuela (ver) la serie, no (bajar, vosotros) el volumen, oye mal.
7. Aunque (llegar, tú) tarde, (poner) la Telecinco. Merece la pena ver el programa.
8. Cuando (empezar) el concierto, (enviar, tú) un WhatsApp a tu hermano. Quería grabarlo.
9. Mientras (ver, vosotros) la película, (guardar) silencio.
10. Mientras (hacer, tú) los deberes, no (poner) la tele.



**20. a)** Escucha, lee el diálogo y haz la tarea a continuación.

**Claudia:** Oye, Jaime, tú ves mucho la tele, ¿no?

**Jaime:** Bueno, Claudia, lo normal... Me gusta verla después de las clases, pero no la veo más de tres horas al día, me aburre bastante.

**Claudia:** ¡Ah! Te lo decía, porque siempre que vengo a tu casa la tienes puesta.

**Jaime:** Sí, a estas horas echan programas que me interesan y la pongo un rato a esa hora.

**Claudia:** ¡Ah! Ya veo... ¿Y qué programas te gustan?

**Jaime:** Pues... documentales sobre la naturaleza, los animales y sobre otras culturas. Siempre aprendo algo nuevo y además me entretienen mucho.

**Claudia:** Sí, son lo mejor de la tele, tienen mucha información bastante curiosa.

**Jaime:** ¡Ya! Siempre me he preguntado, de dónde sacarán tanta información los documentalistas. Algún día me gustaría dedicarme a rodar películas documentales.

**Claudia:** Es lo que más me gusta a mí también. Lo que no soporto son los programas sobre la vida de los famosos que ahora abundan en la tele. ¡Son un rollo!

**Jaime:** Sí, los programadores de distintas cadenas abusan de estos contenidos porque divierten a la gente. Sobre todo a las mujeres, son muy cotillas.

**Claudia:** ¿Y qué me dices de los anuncios? Pasan diez minutos cuando ya no te acuerdas de lo que estabas viendo. Y siempre anuncian lo mismo: comida, colonias, juguetes. ¡Es una pesadez<sup>1</sup>!

**Jaime:** ¡Tienes razón! Es un desastre<sup>2</sup>. Pero hay algunos anuncios bastante buenos. Me encantan los de la lotería de Navidad, Coca-Cola, Ikea...

**Claudia:** Sí, hay algunos muy buenos, pero cuando se repiten muchas veces me ponen súper nerviosa.



<sup>1</sup> ¡Es una pesadez! — Это занудство! / Гэта занудства!

<sup>2</sup> Es un desastre. — Это катастрофа. / Гэта катастрофа.

**b)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo ve Jaime la tele? ¿Y tú?
2. ¿Cuántas horas ve la tele Jaime? ¿Y tú?
3. ¿Qué quiere ser Jaime en el futuro? ¿Qué opinas de la profesión del documentalista?
4. ¿Qué anuncios prefiere ver Claudia? ¿Y tú?

21. a) Lee el texto sobre la televisión española y haz la tarea a continuación.



La Televisión Española del siglo XXI ha evolucionado para adaptarse a los nuevos tiempos. A diferencia de los comienzos de la televisión en España, ahora hay una mayor variedad de programas. En los primeros años solo existía una cadena, pero en la actualidad la audiencia puede elegir entre distintos canales públicos (La 1, La 2, Antena 3, 24 horas, Clan), además de la oferta de las cadenas de pago (Discovery, Disney Junior, Eurosport, Viajar). La programación también es más amplia y variada. No solo hay informativos, películas, documentales y concursos como al principio, sino que también se ofrecen series televisivas, debates, espectáculos, deportes, etc.

También, los programas son más interactivos, y el debate llega al espectador a través del teléfono, los mensajes de texto o Internet. Por eso, a veces el espectador se convierte en concursante de un programa desde el sofá de su propia casa. Esta interacción<sup>1</sup> es uno de los mayores avances de la televisión en las últimas décadas.

Pero también los avances en la programación han traído algunas consecuencias<sup>2</sup> negativas. Los anunciantes han encontrado el medio más eficaz para llegar a sus compradores y anuncian sus productos comerciales intensamente, con el fin de llegar de forma inmediata al hogar de los espectadores. La consecuencia de esta práctica es que la televisión actual se ha convertido en una serie continuada de anuncios interrumpida<sup>3</sup> por los programas que realmente interesan al espectador.

<sup>1</sup> **interacción** *f* — взаимодействие / взаємодія

<sup>2</sup> **consecuencia** *f* — следствие, результат / ви́нік

<sup>3</sup> **interrumpido** — непрерывный / неперару́їны

b) Forma palabras de la misma raíz.

tele

anuncio

programa

concurso

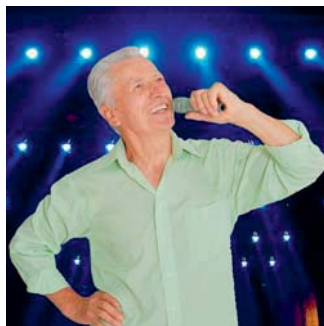
c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo ha evolucionado la Televisión Española?
2. ¿Qué canales públicos y de pago existen?
3. ¿Qué tipos de programas echan en la tele?
4. ¿Cómo han cambiado los programas desde entonces?
5. ¿Cuál es la consecuencia negativa de los avances en la televisión?

22. a) Lee el texto y haz la tarea a continuación.

### El concurso

Hilario Benicasim, su mujer Eugenia y su hija Teresa están en casa viendo en la televisión un programa bastante popular. Es un concurso de música. Hay cantantes aficionados de toda España. El mejor cantante gana un premio de un millón de euros y de allí va a un concurso que hace la televisión mexicana.



— Me duele un poco la cabeza, — dice Eugenia. — ¿Has comprado aspirina, Teresa?

— No mamá, me he olvidado, perdona. Si quieres, voy a comprar ahora, — contesta la hija.

— No, es igual, — dice la madre.

— Ya voy yo, — dice Hilario. — De todas formas<sup>1</sup> este programa es muy malo y no me gusta. La farmacia de aquí abajo está cerrada, pero hay una farmacia de guardia<sup>2</sup> en el centro.

Hilario baja al garaje y sale con el coche. Poco después llega a la farmacia de guardia. Hay una cola muy larga. La farmacéutica da un número a Hilario.

— Tiene que esperar por lo menos veinte minutos, — le dice.

— No importa, — contesta Hilario. — No tengo prisa. Al lado de la farmacia hay una cafetería. Hilario entra y pide un café. Un grupo de personas celebra el cumpleaños de un cliente y canta Cumpleaños feliz. Hilario está de buen humor. Se acerca y canta con ellos.

Dos hombres que acaban de entrar escuchan a Hilario y dicen:

— ¡Qué voz! ¡Cómo canta! Mire, señor. Somos de la televisión, del programa «España canta». Estamos esperando a una persona

que tiene que cantar hoy en el programa, pero no viene. El programa ya ha empezado. Es tarde y no tenemos tiempo. Necesitamos a un concursante. ¿Puede venir con nosotros?

— Hombre, ¿yo? — contesta Hilario. — Es que ahora...

Hilario y los dos señores hablan un rato. Quince minutos más tarde Hilario está en la televisión cantando «Granada».

En su casa, Eugenia y Teresa no entienden nada cuando, al final, la presentadora dice:

— Señoritas y señores, don Hilario Benicasim ha ganado el primer premio en este concurso, es decir, un millón de euros, y el próximo verano va a continuar el concurso en México. ¡Felicidades, don Hilario!

Desde luego, Eugenia ha olvidado su dolor de cabeza.

---

<sup>1</sup> **de todas formas** — в любом случае / у любым випадку

<sup>2</sup> **farmacia de guardia** — дежурная аптека / дзяжурная аптэка

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Hilario y su familia ven un concurso de bailes.
2. Teresa tiene fiebre y necesita una aspirina.
3. A Hilario le encanta el programa.
4. Todas las farmacias de la ciudad están cerradas.
5. Hilario canta muy bien.
6. Hilario gana el premio por cantar «Cumpleaños feliz».
7. El próximo verano el concurso continúa en América Latina.

**c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué programa ve la familia Benicasim?
2. ¿En qué consiste el concurso «España canta»?
3. ¿Para qué Hilario va a una cafetería?
4. ¿Cómo los hombres de la televisión se enteran de que Hilario canta bien?
5. ¿Conoces la letra de la canción «Cumpleaños feliz»? ¿Puedes cantarla?
6. ¿Qué premio ha ganado Hilario Benicasim?
7. ¿Te gustaría participar en un concurso?

**d)** Imagina que eres Hilario, cuéntales a tu mujer y a tu hija qué te ha sucedido.

23. Tú quieres participar en el foro «Las series televisivas», de la página web Enganchadosalatele.com. Lee la información de la página y escribe un mensaje en el foro. En el mensaje debes:

- contar qué tema trata y dónde se desarrolla la serie
- describir a los personajes que más te gustan
- explicar cuándo la ves y por qué te gusta

**Enganchadosalatele.com**

Inicio Anuncios Foros Series Actores Dibujos animados

**FORO — LAS SERIES TELEVISIVAS**  
 Una serie que te gusta, una historia que te interesa, unos personajes a los que cada semana, unas situaciones que te sorprenden cada semana ...  
 Participa en nuestro foro para contarnos cuál es tu serie favorita ¿De qué trata? ¿Cuáles son sus personajes? ¿Qué día de la semana la ves? ¿Desde cuándo la sigues? ¿Por qué te gusta? ...

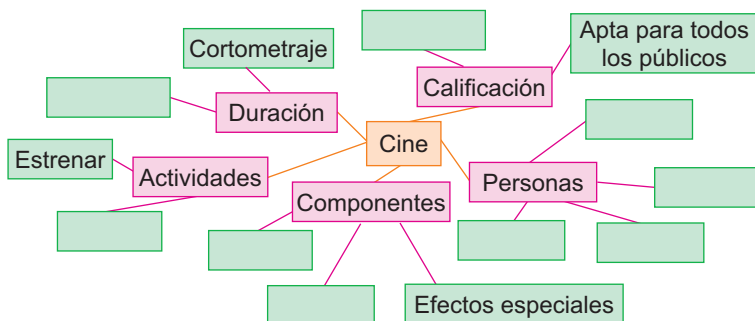
**Mostrar últimos mensajes**

Cuéntame cómo pasó			
✉ Élite	Ismael	18/07/2020	8
✉ Las chicas del cable	Daniela	05/04/2020	15
✉ Nuevo mensaje	Mónica	16/06/2020	2

## Lección 2. El cine

1. a) Completa el mapa con las palabras del recuadro.

largometraje • productor • banda sonora •  
 actor principal • no apta para menores de 18 años •  
 guionista • rodar • actor secundario • guión





- b) Completa estos fragmentos de críticas cinematográficas con las palabras y expresiones de la actividad anterior.

**Miguel:** La película cuenta con una ... magnífica, con canciones interpretadas por algunos de los grupos de rock más populares actualmente. También hay que destacar los espectaculares ... hechos por ordenador.

**Ana Luisa:** Lo mejor de esta película no es el ..., ya que es una historia bastante simple, sino la labor del actor ... y de los actores ... .

**Gloria:** La película se va a ... en Navidad, fecha en la que los niños están de vacaciones. Por supuesto, tiene calificación de ... .

- c) ¿Cuál de las tres películas te gustaría ver? ¿Por qué?

2. ¿Qué otras palabras y expresiones están relacionadas con la filmación de una película? Une las columnas.

- 1) guion
- 2) banda sonora
- 3) efectos especiales
- 4) cámara
- 5) pantalla
- 6) escenario

- a) una idea original que da lugar a una historia, es la columna vertebral de una película
- b) lugar donde se desarrolla una acción o un acontecimiento
- c) la música de la película
- d) superficie sobre la que se proyectan imágenes cinematográficas
- e) aparato que se utiliza para la toma de imágenes en el cine, televisión o fotografía
- f) conjunto de técnicas utilizado para la obtención de impresiones o sensaciones que son difíciles de obtener en la realidad o que son totalmente irreales

3. a) ¿Conoces la historia del cine? ¿Cuándo y dónde se grabó la primera película? ¿Quiénes son considerados los «padres del cine»?

- b) Une las palabras con sus sinónimos.

- 1) enseñar
- 2) centenar
- 3) extraordinario

- a) camino
- b) asistir
- c) conocido

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 4) acudir         | d) comedia        |
| 5) fila           | e) estadounidense |
| 6) famoso         | f) cola           |
| 7) film de humor  | g) ilusionista    |
| 8) mago           | h) sensacional    |
| 9) norteamericano | i) mostrar        |
| 10) vía           | j) cien           |

c) Explica qué significan las siguientes expresiones.

Época industrial, «padres del cine», cine mudo, publicidad, mago, audiencia, correr la voz.

d) Lee el texto y haz la tarea a continuación.

El cinematógrafo nació en plena época industrial. Los hermanos Lumière son considerados los «padres del cine». Los dos hermanos llevaban varios años trabajando en su invento y habían filmado ya más de un centenar de películas de un minuto antes de decidir a enseñar su invento al pueblo de París. El día de la representación, considerado oficialmente como el primer momento de la historia del cine fue el 28 de diciembre de 1895. El primer día no fue especialmente extraordinario, pues a falta de buena publicidad acudieron solamente 35 personas. Sin embargo, corrió la voz sobre aquel espectáculo maravilloso y espectacular y al segundo día el salón se llenó de espectadores y había grandes colas en el bulevar.



Los hermanos Lumière

Según los historiadores su primera película fue «La salida de la fábrica». Después su repertorio lo componían películas familiares, sus hijos comiendo, o de la vida de las calles de Lyon. Ya en los primeros momentos se hicieron famosas sus dos películas «Llegada del tren a la estación» y «El regador regadero<sup>1</sup>» el primer film de humor, de un minuto, de la historia del cine.

El mago francés Georges Méliés se entusiasma con el invento de los Lumière, y comienza a dirigir una serie de películas que tienen muchos trucos y efectos,



Georges Méliés

imágenes mágicas en las que desaparecen personajes, chocan<sup>2</sup> trenes, crecen los objetos y hasta se puede viajar a lugares desconocidos. Su obra más conocida es «El viaje a la Luna».

En 1903 Edwing Porter realiza la primera película con argumento «El gran robo del tren», con una duración de diez minutos. Pero la figura a destacar en esta época será D. W. Griffith, director norteamericano que con su película «El nacimiento de una nación» dará lugar a que el cine comience una nueva era con sus técnicas y lenguaje propios.

En esta época triunfan también las comedias y como figura más destacada Chaplin, genio británico instalado en Estados Unidos.

Las proyecciones de películas mudas<sup>3</sup> normalmente no transcurren en completo silencio: suelen estar acompañadas por música en directo, habitualmente improvisada por un pianista u organista, y se añaden títulos para aclarar la situación a la audiencia o para mostrar conversaciones importantes.

Mientras el cine americano se destaca por grandes producciones históricas, románticas o aventureras y la comedia, en Europa, el cine es más realista y con un contenido más social. Destacan las películas «Metrópolis» en el cine alemán, «Napoleón» en el cine francés, el «El acorazado „Potémkin“»<sup>4</sup> en el cine ruso.

En España, se intenta encontrar una vía profesional que permita ofrecer películas que resulten atractivas para el público de la época y puedan competir con los títulos que llegan del extranjero. Destacan directores como Florián Rey («La Revoltosa», 1925) o Benito Perojo («Boy», 1926).

---

<sup>1</sup> «El regador regadero» — «Политый поливальщик» / «Паліты палівальшчык»

<sup>2</sup> **chocar** — столкнуться / сутыкнуцца

<sup>3</sup> **mudo** — немой / нямы

<sup>4</sup> «El acorazado „Potémkin“» — «Броненосец „Потёмкин“» / «Браняносец „Пацёмкін“»

e) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. El día de la presentación de la película de los hermanos Lumière fue un éxito.

2. Los hermanos Lumière influyen en el trabajo de Georges Mèliès.

3. La primera película con argumento duraba 10 minutos.
4. La obra más conocida del mago francés es «El viaje a la Luna».
5. «El nacimiento de una nación» es una película alemana.
6. La figura más destacada de la comedia en aquel entonces es Charles Chaplin.

7. En el cine americano se destacan las producciones realistas.

f) Une la película con el país de su producción.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) «El viaje a la Luna»</li> <li>2) «El nacimiento de una nación»</li> <li>3) «Metrópolis»</li> <li>4) «La salida de la fábrica»</li> <li>5) «Napoleón»</li> <li>6) «El acorazado „Potemkin“»</li> <li>7) «Llegada de tren a la estación»</li> <li>8) «La Revoltosa»</li> <li>9) «Boy»</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a) España</li> <li>b) Francia</li> <li>c) Alemania</li> <li>d) Rusia</li> <li>e) Estados Unidos</li> </ol> |
|--|---|

g) Contesta a las preguntas.

1. ¿A quiénes les consideran «padres del cine» y por qué?
2. ¿Qué trucos tienen las películas del mago francés Georges Mèliés?
3. ¿Cómo transcurren las películas mudas? ¿Qué ayuda al público a entender el contenido de la película?
4. ¿Cómo se titula la primera película con argumento y quién es su director?
5. ¿Por qué producciones se destaca el cine americano?
6. ¿Por qué producciones se destaca el cine europeo?

4. a) ¿Conoces a Charles Chaplin? ¿Quién es? Fíjate en la imagen y descríbelo escogiendo la opción correcta.

Es de estatura *baja / media / alta*. Es *gordo / delgado*. Sus brazos y piernas *son largas / cortas*. Es *blanco / moreno* de piel. Pelo *negro / canoso y liso / rizado*. Ojos *castaños / azules*, cejas *gruesas / finas*, la cara *redonda / alargada*, la nariz *grande / pequeña / normal*, la boca *pequeña / grande / normal*, labios *gruesos / finos*. Lleva *bigote / barba*.



Su vestimenta es *humilde / cara*. Sus pantalones son *estrechos / anchos*, chaqueta *ancha / estrecha*, sombrero muy *grande / pequeño*. Lleva unos zapatos *enormes / grandes / pequeños*. Va siempre con un *bastón / paraguas*.



**b)** Escucha el texto y compara su descripción con la tuya.

- c)** ¿Estás de acuerdo con su famosa frase «Nunca te olvides de sonreír porque el día que no sonrías será un día perdido»?
- d)** Describe a un personaje del cine. Tus compañeros deben adivinar de quién se trata.
- 5. a)** Uno de los directores de cine españoles más reconocidos del mundo es Luis Buñuel. Basándote en el plan cuenta su bibliografía.

— nacer el 22.02.1900 en Calanda (Aragón)

— irse a vivir a Madrid a los 17 años

— conocer a Salvador Dalí y a Federico

García Lorca

— viajar en 1925 a París, unirse al movimiento surrealista

— dirigir «*El perro andaluz*» con Salvador Dalí en 1928

— trabajar en París y Hollywood en las décadas de 1930 y 1940

— irse a México en 1946

— hacer películas famosas en México («*Nazarín*» y «*El ángel exterminador*»)

— realizar solo un filme en España («*Viridiana*»)

— dirigir sus últimas películas en Francia

— morir en México el 29.07.1983



**b)** Busca más información en Internet y contesta a las preguntas.

1. ¿Qué se sabe de su familia? ¿Tenía hermanos o era hijo único de la familia?

2. ¿Dónde había cursado sus estudios?

3. ¿Cómo se llama su primera película? ¿Con quién la filmó? ¿Cuánto tiempo duraba?

4. ¿En qué tres países trabajó Luis Buñuel?

5. ¿Dónde está el museo dedicado a su obra?

6. ¿Cuántas obras escribió? ¿Cuáles son las más importantes?

6. ¿Sabes quién es Pedro Almodóvar? Llena los huecos en blanco con las palabras dadas para obtener información sobre esta persona.

Penélope Cruz, Óscar, «¡Átame!»,  
Calzada de Calatrava, guionista, «Todo sobre mi madre»



Soy director de cine,  
\_\_\_\_\_ y productor español.

Nací en el año 1949 en  
\_\_\_\_\_ (Castilla la Mancha)

He ganado dos premios  
\_\_\_\_\_ y otros  
\_\_\_\_\_ premios  
cinematográficos

Mis películas famosas son:  
«La ley del deseo»,  
«Mujeres al borde de  
un ataque de nervios»,  
\_\_\_\_\_

He trabajado con los actores  
como: Carmen Maura,  
Geraldine Chaplin, Antonio  
Banderas, Javier Bardem  
y \_\_\_\_\_

Mis películas más vistas son:  
«Hable con ella»,  
«La mala educación»,  
«Volver»,  
\_\_\_\_\_  
Los amantes pasajeros.

7. a) Lee la bibliografía más detallada de Pedro Almodóvar poniendo los verbos en el tiempo adecuado.

Pedro Almodóvar (nacer) en Calzada de Calatrava (Ciudad Real), en 1949 y (crecer) en una familia pobre. Su padre (ser) vendedor de aceite y su madre ama de casa. (Tener) dos hermanas y un hermano. (Estudiar) en el colegio en Cáceres.

A los dieciséis años (instalarse) en Madrid, solo, sin familia y dinero, pero con un proyecto muy concreto: estudiar y hacer cine. Ya que no (poder) matricularse en la Escuela Oficial de Cine, pues Franco (acabar) de cerrarla, (dedicarse) a vivir. A finales de los sesenta Madrid (suponer) para un adolescente provinciano la ciudad de cultura y de libertad. (Realizar) múltiples trabajos, pero no (poder) comprarse su primera cámara hasta conseguir un empleo en la Compañía Telefónica Nacional de España, donde (trabajar) doce años.

Estos años (suponer) su verdadera formación. Por las mañanas, en el trabajo (comunicarse) con la gente de clase media, lo que después le (ayudar) en la creación de sus increíbles guiones. Por las tardes (escribir), (hacer) teatro con el grupo «Los Gollardos» y (formar) parte de un grupo punk-rock. En 1980 (filmar) su primera película «Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón». A partir de este momento el cine (convertirse) en su segunda naturaleza. (Filmar) más de 30 películas, (escribir) casi 40 guiones, (recibir) varios premios, entre ellos dos premios Óscar por las películas «Todo sobre mi madre» y «Hable con ella».

Sus películas (estrenarse) en todo el mundo.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde y cuándo nació Pedro Almodóvar?
2. ¿Cuál fue su proyecto en Madrid?
3. ¿Por qué no podía matricularse en la Escuela Oficial de Cine?
4. ¿Dónde había trabajado antes de dedicarse al cine?
5. ¿Cómo pasaban sus días en Madrid?
6. ¿Cómo se titula su primera película?
7. ¿Por qué películas ha recibido dos premios Óscar?

8. a) Además del director de cine ¿cuánta gente crees que se necesita para filmar una película? Fíjate en la imagen. Di ¿qué profesiones participan en el rodaje de una película?



El plato es el conjunto de decorados donde se filma una película, que puede ser en interiores o al aire libre. Para poder producir una película son muchas las personas que deben participar, entre las cuales están las siguientes:

1. Electricista: se encarga de que funcionen todos los aparatos electrónicos.

2. Técnicos de sonido: se encargan de todo lo que tenga que ver con el sonido y efectos especiales.

3. Técnicos de iluminación: escogen la iluminación necesaria para cada escena de la película.

4. Maquillaje y vestuario: se encarga de caracterizar a los personajes, maquillarles y elegirles la ropa, el calzado y los complementos.

5. Director de fotografía: se encarga de los exteriores y de la composición visual.

6. Director: coordina la interpretación de los actores, la acción y el movimiento de la cámara.

7. Productor: es quien se encarga de poner el dinero, elegir el guion, nombrar al director y a los técnicos, supervisando todo el rodaje.

8. Director artístico: es el encargado del diseño y ambientación de la escenografía.

9. Actuación: los actores son uno de los principales pilares de una película que deben saber impresionar a la gente, con gestos y escenas que provoquen sentimientos en el espectador.

10. Dobles: sustituyen a los actores en las escenas consideradas peligrosas, que a veces pueden costarles la vida.

**b)** Llena los huecos en blanco con las profesiones del cine.

1. El ... supervisa todo el rodaje.

2. El ... escoge la iluminación necesaria.

3. El ... se encarga de los sonidos.

4. El trabajo de ... es coordinar la interpretación de los actores, la acción y el movimiento de la cámara.

5. El encargado de todos los aparatos eléctricos es el ... .

6. Del aspecto físico de los actores se encarga el ... .

7. El ... sustituye a los actores en las escenas peligrosas.

**c)** ¿Qué profesión te parece la más interesante? Explica tu elección.



9. ¿Qué géneros de películas conoces? Une los símbolos con el género.



1) de acción, 2) romántica, 3) drama,  
 4) de terror, 5) bélica, 6) documental, 7) de vaqueros,  
 8) de aventuras, 9) de animación,  
 10) fantástica, 11) de ciencia ficción, 12) muda,  
 13) de historia, 14) comedia,  
 15) de suspenso, 16) musical

10. ¿Qué géneros sueles ver? ¿Qué tipo de películas no te gustan? Utiliza las frases del recuadro para expresar tu opinión.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• me fascinan</li> <li>• adoro</li> <li>• me vuelven loco</li> <li>• me chiflan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• me dan igual</li> <li>• me dan lo mismo</li> <li>• me son indiferentes</li> <li>• ni me gustan ni me disgustan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• no me gustan para nada</li> <li>• no soporto</li> <li>• detesto</li> </ul>
---	--	---

**11.** Cambia las frases según el modelo.

**Modelo.** No soporto a los personajes mentirosos. No soporto que haya personajes mentirosos.

1. Detestas los musicales. Detestas que en el cine (poner) musicales.

2. Adoramos escenas con niños pequeños. Adoramos que en las series (haber) escenas con niños pequeños.

3. Les dan igual los efectos especiales. Les da igual que (predominar) efectos especiales.

4. Adora los documentales. Adora que sus hijos (ver) muchos documentales.

5. A mi abuela no le gustan para nada las películas de terror. A mi abuela no le gusta para nada que nosotros (pasar) las tardes viendo películas de terror.

**12.** Indica de qué tipo de películas se trata.

a) dramas, b) películas de suspenso, c) de aventuras,  
d) comedias, e) de ciencia ficción, f) bélicas,  
g) de fantasía, h) musicales

1. Su finalidad es divertir a los espectadores con una buena dosis de humor y entretenimiento.

2. Relatan sobre lugares, personajes o criaturas irreales, pero que tienen o pueden tener una base realista o científica.

3. Normalmente el argumento se centra en expediciones arriesgadas en lugares exóticos con el fin de buscar un tesoro, un secreto o un continente nuevo.

4. Suelen provocar tensión en los espectadores a través de la emoción y el enredo mental durante el desarrollo de la historia.

5. Tratan sobre extraterrestres, planetas inexistentes o viajes por el tiempo. Hacen uso de elementos tecnológicos como naves espaciales y robots, entre otros.

6. Se centran en temas de la vida diaria y conflictos entre los personajes.

7. La trama va en torno a guerras y conflictos armados.

8. Películas que incluyen canciones o temas bailables en su gran parte.



13. Escucha qué tipo de películas prefieren las siguientes personas. Anótalo en tu cuaderno.

- |            |                       |
|------------|-----------------------|
| 1) Candela | a) bélicas            |
| 2) Vera    | b) comedias           |
| 3) Jorge   | c) musicales          |
| 4) Joaquín | d) de aventuras       |
| 5) Martina | e) de ciencia ficción |

14. ¿Qué tipo de películas te gusta a ti? Cuéntaselo a tu compañero y pregúntale qué películas prefiere él / ella.

15. Aquí tienes una lista de películas. Une el título con su género.

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1) «Los miserables»                      | a) bélica           |
| 2) «Harry Potter»                        | b) musical          |
| 3) «Siempre a tu lado. Hachiko»          | c) de terror        |
| 4) «La maldición»                        | d) drama            |
| 5) «Stalingrado»                         | e) dibujos animados |
| 6) «Alicia en el País de las Maravillas» | f) fantástica       |
| 7) «Los Minions»                         | g) de aventuras     |

16. Compón tu lista de películas preferidas llenando la tabla en el cuaderno.

Género	Título
dibujos animados	
fantástica	
...	
...	
...	

17. ¿Qué es una sinopsis? ¿Para qué sirve?

a) Lee las siguientes sinopsis de las películas y haz la tarea a continuación.

### El Hobbit

Su director es ganador de un Óscar. Es una trilogía. Las tres películas «Un viaje inesperado», «La desolación de Smaug», «La batalla de los Cinco Ejércitos» narran una historia que se desarrolla 60 años antes de «El Señor de los Anillos».

La aventura sigue el viaje de Bilbo Bolsón, quien se embarca en la recuperación del tesoro y del reino enano de Erebor, arrebatados por el terrible dragón Smaug. Alcanzado de repente por el mago Gandalf el Gris, Bilbo se encuentra acompañado de trece enanos dirigidos por el legendario guerrero Thorin Escudo de Roble. Su viaje les hace adentrarse en tierras peligrosas, donde se encontrarán con trasgos<sup>1</sup>, orcos<sup>2</sup>, arañas gigantes, cambia pieles y hechiceros<sup>3</sup>.



### Los Minions



Los Minions llevan en la Tierra desde sus orígenes. Siempre han tenido un objetivo claro: encontrar al malo más malo para servirle sin condiciones. El problema no era encontrarlo, sino conservarlo. Cuando parece que no quedan villanos en el mundo, Bob, Stuart y Kevin emprenden un viaje para encontrar a alguien a quien servir, y se toparán con una convención de villanos, en la que conocerán a Scarlett Overkill, la primera súper-villana que ha contemplado el mundo. Los minions tendrán que enfrentarse entonces a su mayor reto: salvar a toda su frenética raza.

Los minions tendrán que enfrentarse entonces a su mayor reto: salvar a toda su frenética raza.

### Annie

Annie es una pequeña huérfana que vive en un orfanato bajo la mirada de la Señorita Hannigan, una maliciosa mujer que siente un profundo odio por la niña.

Por casualidad su camino se cruza con el millonario Oliver Warbucks. El señor Oliver descubre la increíble curiosidad de Annie y decide adoptarla. Con la joven irá siempre su fiel amigo y compañero: su perro Sandy. Con una recién adquirida fortuna, serán objeto de las trampas de una pareja de bribones<sup>4</sup>: Rooster y Lily, que con la ayuda de la Señorita Hannigan y su propia hermana, intentarán convencer a la feliz familia de que son los padres biológicos de la pequeña. Humor,



inocencia, y afecto serán los pilares básicos del carácter de la joven, que marcará esta historia de familia y amistad.

### Solo en casa



Kevin McAllister es un niño de ocho años, miembro de una familia numerosa, que se queda abandonado en su casa cuando toda la familia se marcha a pasar las vacaciones a Francia. Kevin aprende a cuidarse de sí mismo e incluso a protegerse de Harry y Marv, dos bribones que se proponen asaltar todas las casas cerradas del barrio. En cuanto su madre se da cuenta de que su hijo no está, regresa rápidamente a Chicago para recuperarlo.

### Hachiko

Parker Wilson, un profesor universitario que da clases de música, recoge un día a un perro abandonado en una estación de origen japonés. Como nadie lo busca, se lo lleva a su casa. Parker descubre la amistad que puede unir a un hombre y un animal. Tras su muerte, el perro fiel a su dueño va todos los días a esperarle en la estación. Es una película basada en la vida real. Actualmente, en esta estación, existe una estatua de bronce erigida a su honor.



### Alicia en el País de las Maravillas

Alicia, una joven de 19 años, asiste a una fiesta de la alta sociedad, llena de gente estirada<sup>5</sup>, que se celebra en una mansión<sup>6</sup>.



Cuando se da cuenta de que está a punto de recibir públicamente una propuesta de matrimonio, sale corriendo tras un conejo blanco, lo sigue a través de un agujero y va a parar al País de las Maravillas, un lugar que había visitado diez años antes, aunque no lo recuerda. Este país era un reino pacífico hasta que la Reina Roja derrocó<sup>7</sup> a su hermana, la Reina Blanca, pero las criaturas que viven en él, están dispuestas a rebelarse

y esperan contar con la ayuda de Alicia. Al mismo tiempo, ayudarán a la muchacha a recordar su primera visita al fantástico reino. Basada en el popular libro de Lewis Carroll y ambientada diez años después de los hechos que en él se relatan.

<sup>1</sup> **trasgo** *m* — гоблин / гоблін

<sup>2</sup> **orco** *m* — орк / орк

<sup>3</sup> **hechicero** *m* — колдун / чарадзеі

<sup>4</sup> **bribón** *m* — мошенник / махляр

<sup>5</sup> **estirado** — чопорный, церемонный / чапурысты, цырымонны

<sup>6</sup> **mansión** *f* — особняк / асабняк

<sup>7</sup> **derrocar** — свергнуть / звергнуць

**b)** Escoge la opción correcta.

1. ¿Cuál de las películas está basada en los hechos reales?
  - a) «El Hobbit»
  - b) «Hachiko»
  - c) «Solo en casa»
2. Los protagonistas de esta película deben salvar a su especie.
  - a) «Annie»
  - b) «Alicia en el País de las Maravillas»
  - c) «Los Minions»
3. Es una trilogía.
  - a) «Solo en casa»
  - b) «El Hobbit»
  - c) «Los Minions»
4. El protagonista de esta película es un animal.
  - a) «El Hobbit»
  - b) «Annie»
  - c) «Hachiko»
5. En esta película los protagonistas no deben huir de los enemigos.
  - a) «Solo en casa»
  - b) «Hachiko»
  - c) «Alicia en el País de las Maravillas»

**c)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. «El Hobbit» narra una historia desarrollada 60 años antes de «Harry Potter».

2. Kevin McAllister se queda solo en casa porque sus padres se van de vacaciones.

3. Los Minions tratan de encontrar al malo más malo para matarlo.

4. Parker Wilson y Hachiko se conocen en una estación de ferrocarriles.

5. La madre de Annie es una maliciosa mujer que siente un profundo odio por la niña.

6. Alicia nunca antes había estado en el País de las Maravillas.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué películas los protagonistas son los niños?

2. ¿Qué películas son fantásticas?

3. ¿Cuál de estas películas es un musical?

4. ¿Qué película es de dibujos animados?

5. ¿Cuáles de estas películas has visto? ¿Cuál te parece la mejor y por qué?

18. Escribe una sinopsis de tu película favorita. Tus compañeros deben adivinar de qué película se trata.



19. a) Mónica y Laura van en metro y ven un cartel donde anuncian los estrenos del cine. Escucha, lee el diálogo y haz la tarea a continuación.

**Mónica:** Por cierto, ayer vi la nueva película con Johnny Deep. La verdad es que me encantó.

**Laura:** ¿La película o Johnny Deep?

**Mónica:** Jaja (se ríe). Ambas cosas.



**Laura:** ¿Te gusta Johnny Deep?

**Mónica:** Es mi actor favorito de Hollywood. Me parece guapo, atractivo y me encanta como actúa. Además sus películas son bastante entretenidas.

**Laura:** A mí también me parece extraordinario. Desde que vi la película «Piratas del Caribe» me enamoré de él. Me encantan sus ojos castaños, su mirada y su pelo largo, creo que le va muy bien. Además dicen que en persona es muy simpático.

**Mónica:** Sí, además le encanta leer, aunque en la escuela no fue buen estudiante, no prestaba atención a los maestros y no le importaban las notas. Le apasiona la música como a mí, sobre todo el rock. Ah, y le gusta mucho tocar la guitarra. Es un hombre perfecto.

**Laura:** No sabía que te gustaba tanto. Sabes bastantes cosas de su vida. Si te apetece, la próxima película la veremos juntas.

**Mónica:** Creo que es una idea magnífica.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué las chicas empiezan a hablar de Johnny Deep?
  2. ¿Cómo es físicamente?
  3. ¿Qué sabes de su carácter?
  4. ¿Qué aficiones tiene?
  5. ¿Qué películas conoces con este actor?
20. Pregunta a tu compañero cuál es su actor favorito y por qué. ¿Cómo se llama? ¿Cómo es físicamente y cuál es su carácter? ¿Qué aficiones tiene? ¿En qué películas ha actuado?
21. Aquí tienes las imágenes de unos actores famosos españoles. Lee las descripciones y adivina quién es quién.



a) Este chico nació el 12 de junio de 1986 en una familia humilde. Su padre trabajaba en la construcción y su madre era ama de casa. Sus primeros pasos de actor los dio tras rodar varios anuncios. Empieza sus estudios de interpretación en la Escuela Cristina Rota. En 2005 hace su debut como intérprete con un peque-



ño papel en la serie de televisión «Obsesión». Un año después cuando consigue su primer role en un largometraje cinematográfico. Antonio Banderas le da la oportunidad de debutar en la gran pantalla en su película como director «El camino de los ingleses». Sus trabajos son 23 películas, 9 series y 5 cortometrajes. La película más vista es «Tres metros sobre el cielo».

b) Esta joven mujer nació el 28 de abril de 1974. Es hija de un mecánico y una peluquera. Con tan solo seis años comienza a realizar danza española en el Conservatorio Nacional. Aquí comienza su afición por la interpretación. Su primer papel en la gran pantalla lo interpreta en «Jamón, Jamón» en 1992. El director más famoso Pedro Almodóvar la convierte en una de sus musas. Entonces logra convertirse en una de las actrices más conocidas de España. En el año 2006 se convierte en la primera actriz española en conseguir un premio Óscar gracias a su papel en el filme de Woody Allen «Vicky Cristina Barcelona». Sus trabajos son 6 series de televisión, 59 películas y 2 películas como productora. En su vida actual la actriz está casada con el actor español Javier Bardem y tienen dos hijos, Leonardo y Luna.

c) Este actor nace el 1 de marzo de 1969 en una familia de actores. Aunque de niño se muestra interesado por el rugby, pronto comienza a sentirse atraído por seguir los pasos de sus familiares. Su primer pequeño papel tiene lugar a los 7 años en la serie de televisión «El pícaro» y a la edad de 11 años, actúa en el filme protagonizado por su madre «El poderoso influjo de la luna». Aunque realiza diferentes trabajos en televisión, su primer papel obtiene en 1990 en la película de «Las edades de Lulú». Después empieza a trabajar con Almodóvar y se convierte en uno de los actores más reconocidos. Sus trabajos son 44 películas y 3 como productor.

**22.** Busca una foto de tu actor / actriz favorito(a) y con la ayuda de Internet descríbelo utilizando el plan.

Ha nacido el ... de ... en ... . Su padre era ... y su madre ... . Estudió en ... . Trabajó ... . Su carrera cinematográfica empezó ... . Le encanta ... y ... . Es de ... estatura. Su pelo es ... y ... . Tiene los ojos ... . Lleva ... . Ha actuado en las películas ..., ..., ... . Ha obtenido premios ... . Me encanta este actor / actriz porque ... .

23. Imagina que tienes que entrevistar a un actor / actriz famoso(a). Compón un diálogo con tu compañero. Como ayuda puedes utilizar las siguientes preguntas.

1. ¿Por qué quiso ser actor / actriz?
2. ¿Con cuántos años empezó a actuar en el cine?
3. ¿Son actores sus padres también?
4. ¿Cuál fue su primera película?
5. ¿Cuál fue su papel favorito?
6. ¿En qué género prefiere actuar?
7. ¿En cuántas películas actuó?
8. ¿Cuál es su actor favorito?
9. ¿Cree que el trabajo de actor es difícil?
10. ¿Cómo tiene que ser un buen actor?

24. Lee el texto llenando los huecos en blanco con las palabras del recuadro.

- a) índice de asistencia al cine, b) potenciado,  
c) Pedro Almodóvar, d) pantallas, e) San Sebastián,  
f) Goya, g) Alejandro Amenábar, h) cinematografía,  
i) Javier Bardem, j) estadísticas, k) Acheró Mañas

En España hay casi 1000 salas de cine con más de 4000 ... y, aunque el número de personas que acuden al cine ha bajado, según las ... de 2007 España sigue siendo uno de los países de la Unión Europea con el ... más alto de la UE. En los últimos años se ha ... mucho la creación de películas españolas, algunas de ellas conocidas

internacionalmente, como «Todo sobre mi madre» (...), «El bola» (...), «Mar adentro» (...), aunque la mayoría del público español sigue prefiriendo la ... norteamericana. Algunos de los actores con mayor reconocimiento internacional son Penélope Cruz, Antonio Banderas y ... .

Los festivales de cine españoles más prestigiosos son el de ..., el de Sitges y la Semana Internacional de Cine de Valladolid, y los premios de cine de más prestigio son los premios ..., otorgados por la Academia Española de Cine.



25. ¿Has oído hablar sobre el festival internacional de cine de Minsk? ¿Cuándo se celebra? ¿Para qué? ¿Qué países participan? Lee el texto y haz la tarea a continuación.



El festival internacional de Cine en Minsk es el mayor festival de cine en Belarús donde acuden los directores del cine más famosos, actores, amantes del séptimo arte. Dicho festival obtuvo el nombre del mes en el que se celebra. Por primera vez tuvo lugar en 1994. La idea

de crearlo pertenece a Serguéy Artimóvich, que propuso juntar las mejores películas de la antigua Unión Soviética y devolverlas a los cines bielorrusos.

Al principio, la mayor parte de las películas presentadas en el festival era el trabajo de los directores rusos. Después, más tarde se les unieron las películas procedentes de Ucrania, Kazajstán y Azerbaiyán.

En 2003 Listapad adquirió estatuto de internacional. En Minsk fueron presentadas películas de Polonia, Rusia, Serbia, Bulgaria, República Checa, Estados Unidos, Irán, China y Japón.

El festival incluye los siguientes concursos:

- El concurso principal de largometrajes,
- El concurso de largometraje «Juventud en marcha»,
- El concurso principal de documentales,
- El concurso de documentales de directores jóvenes,
- El concurso de películas para la audiencia infantil y juvenil «Listapadzik»,
- El concurso nacional.

Durante la semana del festival se muestran más de 200 películas en 5 salas. Cada año Listapad es visitado por más de 40 mil espectadores y más de 100 invitados de todo el mundo.

Además de ver películas en el festival se dan Master Class, debates, tienen lugar exposiciones, reuniones creativas dirigidas a la enseñanza de los jóvenes cineastas y discusiones de los problemas importantes del cine.

Listapad otorga tres premios: Gran Premio «El oro de Listapad» («A la mejor película»), «La plata de Listapad» («El cine como fenómeno del arte»), «El bronce de Listapad» («Premio del público para el mejor largometraje»).

26. a) Cada película tiene su ficha técnica. Llena la ficha de tu película favorita.

**Estos son los principales elementos que componen  
la ficha técnica de una película**

Título de la película \_\_\_\_\_ Director \_\_\_\_\_  
País \_\_\_\_\_ Productora \_\_\_\_\_  
Año \_\_\_\_\_ Música \_\_\_\_\_  
Género \_\_\_\_\_ Fotografía \_\_\_\_\_  
Duración \_\_\_\_\_ Reparto (actores) \_\_\_\_\_  
Guión \_\_\_\_\_ Premios \_\_\_\_\_

b) Escribe un blog sobre esta película. En el mensaje debes:

- decir dónde, cuándo y con quién viste la película
- contar la historia de la película
- decir quiénes son los actores principales, ¿cuál te gustó más y por qué?
- contar ¿por qué es tu película favorita?

### Lección 3. En el cine

1. a) Lee estas opiniones sobre el cine, fijándote en las palabras en cursiva. ¿Con cuál de las opiniones estás más de acuerdo?

1. Yo normalmente no voy a ver estrenos. Hay que hacer *cola* para comprar las entradas porque siempre hay mucha gente, buscar al *acomodador* para que te lleve a tu *butaca*... Prefiero esperar unas semanas y descargar la película para verla en casa tranquilamente.

2. Para elegir qué película ver en el cine me gusta leer *críticas*. Tengo que conocer a los actores y al director y tener una idea del argumento. ¡Ah! Y si es una película *basada en un libro*, tengo que leerlo antes de ver la peli.

3. Prefiero la televisión al cine. Es mejor para *entretenerse*, porque me gusta comentar lo que pasa en las películas mientras las veo y en la sala de cine no se puede.

4. A mí me encanta el cine. Siempre intento ir a los estrenos y además, todas las semanas voy *al día del espectador*, en España son los miércoles, porque es más barato. Siempre *me lo paso en grande* ... es mi pasatiempo favorito.

b) Completa los diálogos con las palabras señaladas.

1) En la taquilla

— ¿De qué va esta película?

— He leído una ... y es una historia de amor.

— ¿Es una historia real?

— No, no. Es una adaptación. Está ... de un escritor argentino.

2) En el coche

— ¡Cuánta gente hay en el aparcamiento! Vamos a llegar tarde.

— Si quieres, mientras aparques, me bajo y me pongo en la ... para comprar las entradas.

— Vale, buena idea. Nos vemos en la taquilla. Ten el móvil a mano.

3) En la sala

— Paula, tú tienes las entradas, ¿Qué ... tenemos?

— Fila 10, asientos 7,8 y 9.

— ¡Esta sala es enorme! Vamos a buscar al ... para que nos ayude.

4) En casa

— ¿Qué hicisteis ayer? Menudo día de perros.

— El miércoles fui al cine con los niños. Estábamos en casa y pensé: ¿Cómo podrán ... esta tarde que está lloviendo? Y recordé que era miércoles, el ... y las entradas están al 50 % y nos lo ... .

2. ¿Qué es lo que haces cuando quieres ver una película en el cine? Ordena en tu cuaderno.

1. Escoger el cine. \_\_\_

2. Sacar las entradas. \_\_\_

3. Consultar la cartelera. \_\_\_

4. Ver el tráiler de la película. \_\_\_

5. Comprar palomitas y refrescos. \_\_\_

3. a) Ir a ver películas es uno de los pasatiempos favoritos en un día lluvioso o caluroso; pero deberás tomar algunas previsiones para así disfrutar al máximo de esta experiencia. Aquí hay algunos consejos para que tu experiencia en el cine se convierta en algo mágico. Léelos, poniendo los verbos en imperativo en forma de «tú».

1. (Recordar), vas al cine para relajarte y pasártelo bien.

2. (Tener) en cuenta el horario de la película. (Llegar) antes para sacar las entradas si no las has comprado con anticipación por Internet y si deseas comprarte algo para comer o beber.



3. (Tratar) de no sentarte en las primeras filas. Será muy incómodo y molesto ver desde estos asientos la pantalla. Los mejores asientos en la mayoría de los cines son los que se encuentran en la parte posterior de la sala, porque así no te molestará la gente que llega a sentarse. Otro buen sitio es en la mitad de la sala ya que ahí tendrás la mejor vista.

4. También, (tratar) de no comentar la película mientras la estés viendo. Incluso esos murmullos<sup>1</sup> distraerán a la gente de tu alrededor.

5. (Ir) al baño antes de que empiece la película.

6. (Trata) de invitar a tus amigos al cine. Si eres amigo de alguien, probablemente compartáis el mismo gusto por las películas. Por otro lado, cuando termine la película, podréis tener un tema de conversación.

7. Cuando escojas una película para ver, (tratar) de leer las críticas de la misma en una variedad de sitios web.

8. Si alguien detrás de ti está golpeando el asiento, (girarse)<sup>2</sup> y (decirle) amablemente que deje de hacerlo.

9. (Pensar) que no estás solo en la sala y (apagar) tu teléfono o cualquier otro aparato que pueda molestar.

10. Nunca (hablar) o (tirar) cosas a otras personas. No (ensuciar) los asientos con palomitas<sup>3</sup>, patatas fritas, chucherías<sup>4</sup> y refrescos. Te pueden echar de la sala.

11. No (llegar) tarde el día del estreno de una película. Será difícil encontrar sitios, habrá muchas colas en las taquillas.

<sup>1</sup> **murmullo** *m* — шепот, шушуканье / шэпт, шушуканне

<sup>2</sup> **girarse** — поворачиваться, оборачиваться / паварочвацца

<sup>3</sup> **palomitas** — попкорн / папкорн

<sup>4</sup> **chucherías** — сладости / салодкія прысмакі

b) ¿Estás de acuerdo con estos consejos? ¿Qué consejos te parecen los más útiles? ¿Podrías añadir algunos más?

4. a) ¿Alguna vez después de estar en la cola te has quedado sin entradas? Lee el diálogo y haz la tarea a continuación.

**Marta:** ¡Cuánta gente! Parece que todo el mundo ha decidido ver la misma película esta noche. Casi prefiero que vayamos a otra parte. Me parece imposible que tengamos tiempo para sacar las entradas para esta sesión. Mira, son ya las ocho y diez.



Hay por lo menos cien personas entre nosotros y la taquilla. Es poco probable que queden entradas para nosotros. Y yo paso<sup>1</sup> de estar cada uno en una esquina diferente.

**Ana:** Tranquila, Marta. Es que es de estreno, pero la cola avanza con bastante rapidez. Y si no lo conseguimos, ¿qué le vamos a hacer<sup>2</sup>? La vemos otro día y ya está.

**Carlos:** Tal vez tengamos suerte. Si vemos que no puede ser hoy, hacemos otra cosa.

**Marta:** Bueno, venga. Esperamos un poco más... .

**Marta:** Bueno, hoy no hay cine. ¿Queréis que vayamos a esa cafetería y miremos otra vez la cartelera? Y si encontramos algo interesante por aquí cerca, pues, asunto resuelto<sup>3</sup>.

**Ana:** Vale, de acuerdo. Ojalá haya algo en la cartelera. También quiero picar algo<sup>4</sup> porque si vamos a la sesión de las nueve y media sin cenar, estoy segura de que me voy a morir de hambre y las palomitas no me van a salvar.

**Carlos:** No es mala idea. A mí también me apetece tomar algo, hoy no he merendado siquiera. En la Plaza Santa Ana hay muchas terrazas y está por aquí cerca. ¿Vamos allí?

**Marta:** Me parece genial. Yo he picado algo en casa, pero os acompaño y me tomo un café mientras buscamos algo.

<sup>1</sup> yo paso — я не собираюсь / я не збираюся

<sup>2</sup> ¿Qué le vamos a hacer? — Что поделаешь? / Што паробіш?

<sup>3</sup> asunto resuelto — дело решено / справа вирішана

<sup>4</sup> picar algo — что-нибудь перекусить / што-небудзь перакусіць

- b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. En la cola de la taquilla hay muchísima gente.
2. Los chicos quieren ver una película por la tarde.

3. Los chicos no tienen suerte y las entradas se agotan.
4. Todos tienen ganas de cenar algo.
5. Ana quiere cenar palomitas.



5. Para sacar entradas necesitamos ir a la taquilla. Escucha el diálogo y complétalo con las palabras que faltan.



**Diego:** Buenas tardes. Quería ... para la película «...».

**Taquillera:** Buenas tardes. ¿Cuántas entradas necesita?

**Diego:** ... ¿Hay algún descuento para los ...?

**Taquillera:** ¿Qué ... tienen?

**Diego:** ... y ... años.

**Taquillera:** Sí, el descuento es hasta los ... años. ¿En qué fila les gustaría sentarse? Quedan ... en la ..., ..., ... .

**Diego:** En la ... sería perfecto. ¿Cuántas ... hay en total?

**Taquillera:** En esta ... hay doce.

**Diego:** Sí, la siete me parece ... .

**Taquillera:** Son ... . Esta película es en ... . Las ... se las darán a la entrada de la sala.

**Diego:** Muchas gracias.



6. Luis quiere invitar a Carmen al cine. Compón un diálogo con tu compañero. Utiliza las frases del recuadro.

- Me gustaría invitarte al cine.
- ¿Estás ocupada esta tarde? ¿Qué te parece si vamos al cine?
- Mis amigos y yo vamos esta tarde al cine. ¿Te apuntas?
- ¿Te apetece ir al cine esta tarde?

La verdad es que me encantaría ir, pero siento decirte que ...	Claro que sí. Me encantaría.	¿Qué película prefieres ver?
Me gustaría mucho ir, pero es que ...	Por supuesto. Hace tiempo que no voy al cine.	¿Qué tipo de películas te gustan?



Siento no poder ir, pero ...	Justamente esta tarde no tengo planes. Sería una idea estúpida.	¿Eliges tú la película?
Qué pena no poder ir, pero ...		¿Qué te parece si vemos ...? Dicen que está muy bien.

7. a) Lee dos mensajes que escriben Paloma y Marcos sobre sus planes para el fin de semana y haz las tareas a continuación.

Mensaje nuevo
Enviar

Para: bea\_2015@gmail.com

Asunto: planes finde

Hola, Bea:

Te envío este mensaje por lo del fin de semana. Es la forma más segura porque tú nunca llevas el móvil encendido. He hablado con Ángel y Tania, y a ellos les parece fenomenal que salgamos juntos el viernes. Sugieren que vayamos al cine. Si lo hacemos, es necesario que nos pongamos de acuerdo sobre qué película vamos a ver. Ahora ponen varias películas interesantes y, además, como han estrenado algunas nuevas, tanto españolas como extranjeras, no creo que tengamos problemas para encontrar una película interesante que les guste a todos.

A mí, personalmente, me interesa una película china en versión original. Prefiero ver películas en versión original, incluso cuando no entiendo el idioma, y leer los subtítulos porque suena más auténtico. Una de acción, una comedia tonta o así, no me importa que esté doblada.

Ángel y Tania piensan que podemos ir a cenar después de la película si vamos a la sesión de las siete y media. ¿Qué te parece? Espero que te guste el plan. Por otro lado, yo prefiero que comamos un helado al aire libre en una terraza porque hace tan buen tiempo. ¿Tú que piensas? ¿Prefieres ir a cenar o a comer algo dulce o quizás las dos cosas? Puede ser que Fran y Marina vengán con nosotros, pero no es seguro.

Un beso,  
Paloma.

**b)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué Paloma decide escribir un mensaje y no llama por teléfono?
2. ¿Para qué escribe a Bea?
3. ¿Qué películas le gustan a Paloma?
4. ¿Qué quiere hacer Paloma después de la película?
5. ¿Cuántas personas van a ir a ver la película?

Irene:

¿Qué hacemos este fin de semana? Hay muchas cosas interesantes, por ejemplo, podemos ir a ver la nueva película de Joe Wright. Se llama «Viaje a Nunca Jamás» y dicen que está muy bien. El protagonista es un niño huérfano de 12 años, es un chico aventurero y rebelde y su objetivo en la vida es encontrar a su madre. El país de Nunca Jamás es un mundo poblado de piratas, me encantan los piratas, tiene que estar muy bien. ¿Qué te parece? Hay varios cines donde la ponen: En Plenilunio, Callao.

También me gustaría ver la última película de Nolan Christopher pero no me acuerdo cómo se llama. Lo podemos consultar en Internet y sacar entradas online. Otra opción es ir a ver una obra de teatro, pero el teatro es bastante caro y hay que reservar las entradas con anticipación.

¿Sabes? Los Estopa vienen a Madrid este fin de semana. Darán un concierto en la sala de la Riviera. El concierto es para presentar su último CD.

La semana que viene empieza el Festival Internacional de Fotografía, PhotoEspaña, y hay bastantes exposiciones en muchas salas de la ciudad. En CaixaForum seguro que podemos ver alguna.

¿Qué te parecen estos planes? Yo prefiero ver «Viaje a Nunca Jamás», pero te llamo y hablamos para ver que hacemos.

Saludos,  
Marcos.

**c)** Elige la opción correcta.

1. Marcos escribe un correo sobre ...
  - a) la última película de Joe Wright
  - b) los cines de Madrid
  - c) los planes para el fin de semana
  - d) el Festival de Fotografía

2. Los Estopa son ...
  - a) un cine
  - b) un grupo de música
  - c) una sala de conciertos
  - d) una película
3. Los Estopa quieren ...
  - a) dar un concierto en Madrid
  - b) actuar en la sala de Riviera
  - c) presentar su último CD
  - d) hacer un viaje a Madrid
4. El Festival Internacional de Fotografía ...
  - a) se llama PhotoEspaña
  - b) termina la semana que viene
  - c) es una exposición de fotografía
  - d) se llama CaixaForum

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Y tú cómo sueles pasar los fines de semana?
2. ¿Te suelen invitar al cine o eres tú quien invita normalmente?
3. ¿Cómo soléis sacar las entradas? ¿Las compráis el mismo día o con anticipación?



8. a) ¿Te acuerdas de tu primera visita al cine? Escucha la experiencia de estas personas y llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.



1

Olga



2

Leonor



3

Francisco

1. **Olga:** La primera vez que fui al cine me llevó mi ... . Entonces tenía ... o ... años. Me acuerdo que fuimos a ver una película de ... .... Estuve tan impresionada que pasé ... casi horas sin pestañear<sup>1</sup>. Aquella pantalla ..., cientos de ..., un montón de ... . Nunca había visto nada ... .

2. **Leonor:** Cuando vi la primera película en la ... gigante, no fue exactamente en un cine de los de ... . Era un cine de ... . Entonces en el ... de mi pueblo los sábados de ... y ... ponían una pantalla y la gente iba con sus ... . Las ponía en ... y se sentaba. Resultaba muy cómodo, sobre todo para los ..., porque en cuanto nos cansábamos de estar sentados, podíamos ... y ... en el parque. Siempre esperaba los ... con impaciencia.

3. **Francisco:** Cuando fui la primera vez al cine apenas<sup>2</sup> había cumplido ... años. Mi ... dice que al principio parecía que me ... . Pero pasaron ... minutos y no podía estar más ... . Al fin y al cabo empecé a molestar a las ... más cercanas, porque no paraba de moverme y hablaba en ... . Mis padres tuvieron que ... . La siguiente vez ya fui cuando era un poquito más ... .

<sup>1</sup> **pestañear** — моргать / міргаць

<sup>2</sup> **apenas** — едва, всего / ледзь, усяго

b) Cuenta a tus compañeros sobre tu primera visita al cine.

9. a) Lee el diálogo escogiendo la opción correcta entre paréntesis.

**Sara:** Tengo ganas de ir al cine. ¿Hay algo interesante?

**Borja:** Hace poco he visto una película muy (bonita, preciosa, maravillosa), «El mar de los sueños», (pero, pues, así) a ti no te gusta la ciencia-ficción. También está «El mensajero del mar», pero es en versión original, en inglés.

**Sara:** Es que yo no (sé, oigo, conozco) inglés como para entender una película y me aburre leer los subtítulos. A mí me gustaría ver «Problemas sin resolver». Isabel, que ya la (veía, ve, ha visto), me ha hablado muy bien de ella. ¿La has visto tú?

**Borja:** Pues no, así que me parece una buena idea.

**Sara:** Genial, a ver ... este fin de semana no puedo, pero si te (esperas, esperarás, esperarías) al próximo sábado, no tengo problema.

**Borja:** Fenomenal. ¿Y en (qué, cuál, dónde) cine la echan?

**Sara:** Creo que en el «Plaza Norte». Pero (debemos, tenemos, hay) comprar las entradas con (antes, tiempo, anticipación), porque la película está siendo un éxito. Ha obtenido más (de, que, como) diez premios internacionales.

**Borja:** Yo puedo sacarlas (por, con, a) Internet.

**Sara:** Te lo agradecería. Entonces, ¿nos vemos (el, en, a) viernes?

**Borja:** Por supuesto. Te paso a buscar (a, con, en) las 18:00.



b) Escucha y comprueba.



10. a) Escucha qué problemas tienen estas personas en el cine. Marca en tu cuaderno el número del diálogo relacionado con el problema.

a) Le molesta la gente de atrás	
b) Su asiento está ocupado	
c) Las entradas están agotadas	
d) Han perdido sus entradas	
e) Necesita salir al baño pero está en el asiento del medio	
f) Están en la sala equivocada	

b) ¿Has tenido alguna vez un problema en el cine? Cuenta tu experiencia.

11. Completa las frases con *porque* o *por*.

Tienes que visitar este cine

1. ... ser uno de los más grandes de Minsk.
2. ... tiene 6 salas y tienes gran elección.
3. ... sus asientos son muy cómodos.
4. ... allí venden las palomitas más ricas de la ciudad.
5. ... ser uno de los más nuevos cines de la capital.

12. a) Completa el siguiente texto con la forma correcta del presente de subjuntivo.

Me gusta el cine, pero no soporto que la gente (hacer) ruido, que (comer) palomitas o patatas fritas. ¿Es que no se puede estar dos horas sin comer? Me encanta que las butacas (ser) cómodas y que (haber) espacio entre una fila y otra. Pero odio que la gente (hablar) continuamente y (comentar) la película todo el tiempo. Y me molesta que (reírse) por cosas que en realidad no tienen gracia<sup>1</sup>. Por eso, ya no voy al cine.

Ahora prefiero el teatro. No me importa que (ser) más caro, siempre me sorprende que los actores (poder) aprender los textos tan largos y (actuar) de una manera tan natural. Les recomiendo que (ir, ustedes) a verlos.

Y, de todos los espectáculos, mi preferido es el circo, aunque me da miedo a veces que los acróbatas (poder) caerse. Lo que no entiendo es cómo permiten que (actuar) niños o que (maltratar)

a los animales. De todos modos, para gustos los colores. Que cada uno (elegir) y (ir) a donde (querer).

<sup>1</sup> **no tiene gracia** — не смешно / не смешна

**b)** Y tú ¿qué prefieres? ¿Cine, teatro o circo?

**13. a)** ABC nos ofrece la lista de las diez salas más sorprendentes del mundo. Lee el texto y haz la tarea a continuación.

### **KINÉPOLIS**

La capital de España tiene el honor de contar con el conjunto de salas de cine más grande del mundo. La capacidad de estos espacios sobrepasa la de cualquier otro cine. Cuenta con 25 salas y más de 9.200 butacas. Sus salas están equipadas con las últimas tecnologías en imagen y sonido.

#### **AMC PACIFIC PLACE**

Está en Hong Kong y recibe el mismo nombre que el centro comercial donde está ubicado. Es uno de los cines más adelantados en tecnología acústica y óptica. Los dichosos<sup>1</sup> espectadores disfrutarán de su película sentados en butacas de cuero de 1,20 metros de ancho y, si se cansan, podrán visitar el bar del cine para degustar exóticos vinos o canapés.

#### **ALAMO DRAFTHOUSE**

Es una cadena de más de 15 cines en Estados Unidos. Además de ofrecer las películas que más te gustan puedes acompañarlas de riquísimos sándwiches y sabrosas hamburguesas, asistir a mesas redondas y disfrutar del film sin interrupciones por parte de otros espectadores.





y, por si te entra el gusanillo<sup>3</sup>, una cena de cinco tenedores cocinada por los mejores chefs.

### CINÉ DE CHEF

Prepara 5.300 euros si quieres tener derecho a sentarte en una de las 30 butacas del Cine de Chef. Este exclusivo cine de Seúl — Corea del Sur — ofrece por ese precio instalaciones de lujo supremo<sup>2</sup>, sillones de cuero, equipo de azafatas a disposición del espectador, acomodadores

### SOL CINEMA

El Sol Cinema es el cine más pequeño. Pero no solo el tamaño es el gran atractivo de este lugar, sino que además se alimenta de energía solar para proyectar sus películas. En su pequeño interior caben hasta 8 personas. Este curioso cine británico se puede alquilar para eventos<sup>4</sup>.



### ROOFTOP CINEMA

Cerca de tus artistas preferidos y lejos del suelo. El Rooftop Cinema ofrece sus proyecciones en la azotea<sup>5</sup> de un edificio donde también está ubicado un bar. Si visitas Melbourne — Australia — disfruta de esta experiencia cercana al cielo.



### ACAPULCO

El cine Acapulco es un superviviente nato<sup>6</sup>. Ha conseguido superar la dictadura de Batista, la revolución y el resto de acontecimientos históricos que ha sufrido Cuba. La Habana es el maravilloso lugar que acoge a esta sala de cine. Entrar en ella suele costar 2 CUP, es decir, aproximadamente 1,5 euros. Además



de proyecciones de cine, el Acapulco es punto de encuentro para conciertos y espectáculos.

### CIVIC THEATRE

La espectacularidad de esta sala la convierte en digna mención de nuestra lista. Aunque ya no se utiliza como cine, este teatro de Auckland — Nueva Zelanda— es una auténtica obra de arte. Los espectadores estarán rodeados de una cuidada decoración rococó que encantará a los más nostálgicos.



### ELECTRIC CINEMA

Es el cine más antiguo de Londres. Su primera proyección se registró en 1911, y todavía a día de hoy sigue haciendo disfrutar del séptimo arte a los cinéfilos.



### IMAX THEATRE CANADA

Con una de las salas de cine más grande de todo el país norteamericano, el IMAX Theatre Canada se convierte en un lugar clave para los aficionados a la tecnología 3D.



<sup>1</sup> **dichoso** — счастливый, радостный / щаслівы, радасны

<sup>2</sup> **lujo supremo** — высшая роскошь / найвышэйшая раскоша

<sup>3</sup> **entrar el gusanillo** — захотеть заморить червячка / захацець замарыць чарвячка

<sup>4</sup> **evento m** — важное событие / важная падзея


<sup>5</sup> **azotea f** — терраса на крыше / тэраса на даху

<sup>6</sup> **superviviente nato** — родившийся в рубашке / які нарадзіўся ў сарочцы

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. El cine más grande del mundo se encuentra en Acapulco.
2. AMC PACIFIC PLACE lleva el nombre del centro comercial donde está.
3. El cine Acapulco ha sobrevivido toda la historia de la capital de Cuba.



- 
4. El Cine de Chef es el cine más caro del mundo.
  5. El Rooftop Cinema ofrece sus proyecciones en lo alto de un edificio.
  6. Si quieres comer una hamburguesa en el cine tienes que ir a Hong Kong.
- c)** ¿A cuál de estos cines te gustaría ir? Explica tu elección.
- 14.** ¿Cuál sería el cine perfecto para ti? Descríbelo indicando dónde está, cómo son las butacas, qué particularidades tiene, etc.

# VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

## PARA HABLAR DE LA TELEVISIÓN

**la televisión** — телевизор / тэлевізар

**la tele** — телевизор / тэлевізар

**el televisor** — телевизор / тэлевізар

**poner la tele** — включать телевизор / уключаць тэлевізар

**ver la televisión** — смотреть телевизор / глядзець тэлевізар

**la pantalla plana** — плоский экран / плоскі экран

**el mando a distancia** — пульт управления / пульт кіравання

**cambiar de cadena** — переключать канал / пераклучаць канал

**cambiar de canal** — переключать канал / пераклучаць канал

**echar una película** — показывать фильм / паказваць фільм

**el espectador** — зритель / глядач

**el programa** — программа / праграма

**la serie** — сериал / серыял

**el capítulo** — серия / серыя

**las noticias** — новости / навіны

**dibujos animados** — мультфильмы / мультфільмы

**el pronóstico del tiempo** — прогноз погоды / прагноз надвор'я

**el anuncio** — реклама / рэклама

**la publicidad** — реклама / рэклама

## PARA HABLAR DE LA PELÍCULA

**hacer una película** — снять фильм / зняць фільм

**rodar una película** — снять фильм / зняць фільм

**el director de cine** — кинорежиссер / кінарэжысёр

**el guión** — сценарий / сцэнары

**el papel principal** — главная роль / галоўная роля

**el papel protagonista** — главная роль / галоўная роля

**jugar el papel** — играть роль / іграць ролю

**interpretar el papel** — играть роль / іграць ролю

**película con subtítulos** — фильм с субтитрами / фільм з субцітрамі

**película en versión original** — фильм в оригинале / фільм у арыгінале

**película doblada** — дублированный фильм / дубліраваны фільм

**no apta para menores de 18 años** — не рекомендуется детям младше 18 лет / не рэкамендуецца дзецям, маладзейшым за 18 гадоў

**género de la película** — жанр фильма / жанр фільма

**de ciencia ficción** — научная фантастика / навуковая фантастыка

**de aventuras** — приключенческий / прыгодніцкі  
**película bélica** — военный фильм / ваенны фільм  
**película muda** — немой / нямы



## PARA HABLAR DEL CINE

**cinéfilo** — любитель кино / аматар кіно  
**ver la cartelera** — смотреть афишу / глядзець афішу  
**escoger una película** — выбирать фильм / выбіраць фільм  
**elegir una película** — выбирать фильм / выбіраць фільм  
**el estreno de la película** — премьера фильма / прэм'ера фільма  
**comprar las entradas en la taquilla** — покупать билеты в кассе / купляць квіткі ў касе  
**sacar las entradas en la taquilla** — покупать билеты в кассе / купляць квіткі ў касе  
**hacer cola** — стоять в очереди / стаяць у чарзе  
**sesión de las 19:00** — сеанс в 19.00 / сеанс у 19.00  
**el día del espectador** — день кинозрителя / дзень кінагледача  
**Las entradas están agotadas.** — Билеты распроданы. / Квіткі прададзены.  
**acomodador / a** — билетер (*человек, провожающий зрителей на места в театре, кино*) / білецёр (*чалавек, які праводзіць гледачоў на месца ў тэатры, кіно*)  
**butacas** — места / месцы  
**en primera fila** — в первом ряду / у першым радзе  
**en última fila** — в последнем ряду / у апошнім радзе

# Unidad VI

## MÚSICA — EL ARTE DE LAS MUSAS

### Lección 1. Una familia con cuerda

  1. Escucha, lee y aprende de memoria la poesía.



#### Una familia con cuerda para rato

La familia de cuerda  
nunca debe faltar,  
en toda buena orquesta,  
que se quiera preciar.



Prestad mucha atención  
cuando suene el violín,  
es como el director,  
algo os quiere decir.

El hermano pequeño  
es agudo cantor,  
canta a la primavera  
con voz de ruiseñor<sup>1</sup>.



Su presumida hermana  
es un poco mayor,  
encontrarás la viola<sup>2</sup>  
cerca del director.

Violonchelo es el padre  
de viola y de violín,  
juntos componen pieza  
jugando en el jardín.



Eres el más mayor,  
abuelo contrabajo,  
pellízcate<sup>3</sup> las cuerdas  
desde arriba hasta abajo.

Una prima lejana  
nos viene a visitar,  
si el director la llama  
Arpa empieza a sonar.

*Antonio de Benito Monge*

<sup>1</sup> **ruiseñor** *m* — соловей / салавей

<sup>2</sup> **viola** *f* — альт / альт

<sup>3</sup> **pellizcar** — щипать / шчыпаць

2. Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué es un instrumento musical?
2. ¿Cómo se clasifican los instrumentos?
3. ¿Qué instrumentos musicales conoces?

3. a) Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Los instrumentos se clasifican en tres familias: de cuerda, de percusión<sup>1</sup> y de viento. La guitarra, por ejemplo, es un instrumento de cuerda porque produce el sonido al hacer vibrar una cuerda. La batería<sup>2</sup>, en cambio, es un instrumento de percusión, porque produce sonido al golpearlo. Es la forma más antigua del instru-



mento musical. Suele acompañar a otros para mantener el ritmo. La flauta es un instrumento de viento, porque produce sonido cuando pasa aire por él, al soplar. Los instrumentos de viento, normalmente se encuentran en una orquesta. Para saber tocar un instrumento es necesario tener buen oído<sup>3</sup> y ensayar muchas horas.

<sup>1</sup> **de percusión** — ударные инструменты / ударныя інструменты

<sup>2</sup> **batería** *f* — ударные / ударныя

<sup>3</sup> **tener buen oído** — иметь хороший слух / мець добры слых

b) Llena los huecos en blanco según el texto.

1. Los instrumentos se clasifican en tres familias ..., ..., ... .
2. Los instrumentos de cuerda se llaman así porque ... .
3. Los instrumentos de percusión llevan este nombre porque ... .
4. Los instrumentos de viento se definen así pues ... .

4. Completa las frases según el modelo.

Modelo. Ella es pianista, toca el piano.

1. Ella es pianista, toca el ... .
2. Él es violinista, toca el ... .
3. Soy guitarrista, toco la ... .
4. El trompetista toca la ... .
5. La flautista toca la ... .
6. Es saxofonista y toca el ... .
7. Somos bateristas y tocamos la ... .

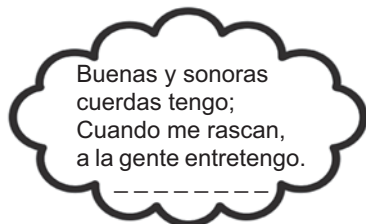
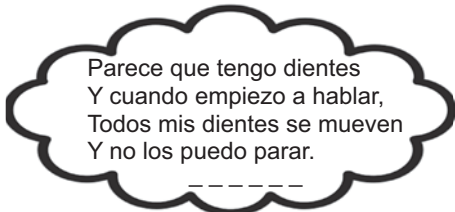
5. Encuentra la palabra intrusa en cada grupo y explica tu elección.

1. Violín, guitarra, violonchelo, batería.
2. Trompeta, flauta, guitarra, saxofón.
3. Batería, platillos, trompeta, tambor.

6. Observa los dibujos. Nombra tres instrumentos de cuerda, tres de viento, tres de percusión.



7. Adivina de qué instrumento habla cada adivinanza.



Soy pequeño y de madera,  
tengo un arco y no flecha.  
Me pones entre hombro y barbilla  
y mi música es una maravilla.  
-----

Sobre una piel bien tensada  
Dos bailarines saltaban.  
-----



**8. a)** ¿Qué opinas? ¿Cuál es el mejor instrumento del mundo?  
Escucha el diálogo y llena los huecos en blanco con los instrumentos que faltan.

**David:** Yo creo que el alma de las canciones es la ..., porque sin ella no es fácil seguir el ritmo.

**Lucía:** Sí, pero para que haya música la batería necesita acompañar a otros instrumentos. Estoy convencida de que solo hay un instrumento que puede sonar solo. Es el ... .

**Pedro:** Para mí, el mejor instrumento musical es la ... . Puedes llevarla siempre contigo y tocar alguna melodía o cantar donde sea. Donde esté la ... española no existe otro instrumento mejor.

**Lucía:** ¿Y tú, Javier? ¿Qué opinas?

**Javier:** A mí me encanta el ... . No puedo decir que sea el mejor. Pero es el instrumento que toca mi abuelo, mi padre y ahora lo estoy tocando yo también, por eso me encanta.

**Pedro:** Con razón. Así podéis tocar todos juntos. Qué bonito sería.

**David:** ¿Y tú, Ana? ¿Cuál es tu opinión?

**Ana:** Me encantaría aprender a tocar el ... bielorruso. Es el símbolo de nuestra cultura. Sería bonito y muy patriótico seguir la tradición.

**David:** Pues, chicos. Parece que a cada uno de nosotros nos gusta un instrumento diferente. No en vano dicen «para gustos los colores».

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. El piano es el instrumento que puede sonar solo.
2. El címbalo es el instrumento nacional de España.
3. Javier opina que el violín es el mejor.
4. A cada uno de los chicos les gusta un instrumento diferente.
5. La batería es un instrumento que solo puede formar música.

9. Di qué instrumento musical te gustaría tocar y por qué.

Me gustaría tocar ..., porque ... .

Me encantaría aprender a tocar ... debido a que ... .

Desearía tocar ... pues ... .

Me haría tremenda ilusión tocar ... ya que ... .

10. a) En esta sopa de letras busca 10 instrumentos que forman una orquesta sinfónica.

c	l	a	r	i	n	e	t	e	l	e	c
g	d	u	y	o	p	r	c	j	h	g	o
f	a	t	r	o	m	p	e	t	a	h	n
l	v	e	f	a	x	h	j	k	l	h	t
a	g	p	i	a	n	o	p	n	v	c	r
u	ñ	o	m	e	o	s	b	f	b	c	a
t	o	n	v	i	o	l	í	n	c	u	b
a	r	p	a	x	h	j	k	l	h	b	a
x	h	j	k	l	h	n	o	p	n	o	j
d	v	i	o	l	o	n	c	h	e	l	o
n	o	p	n	n	o	p	n	k	l	h	s
f	a	g	o	t	f	ó	r	g	a	n	o

b) ¿A qué familias de instrumentos pertenecen? ¿Cuál crees que es el instrumento más importante de la orquesta?

11. a) Fíjate en los instrumentos musicales que aparecen en el texto. ¿Qué tienen en común y cuál es la diferencia?



flauta



trompeta



helicón



saxofón



clarinete



trompa



bombardino



b) Une las palabras con sus sinónimos.

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| 1) discutir       | a) estorbar  |
| 2) distinto       | b) reñirse   |
| 3) molestar       | c) en vez de |
| 4) dejar          | d) diferente |
| 5) en lugar de    | e) permitir  |
| 6) echar una mano | f) tratar de |
| 7) intentar       | g) ayudar    |

c) Une las palabras con sus antónimos.

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 1) mismo         | a) maravilloso  |
| 2) separarse     | b) separados    |
| 3) llevarse bien | c) diferente    |
| 4) fuerte        | d) marcharse    |
| 5) venir         | e) llevarse mal |
| 6) horrible      | f) débil        |
| 7) juntos        | g) unirse       |

d) Fíjate en la imagen. ¿Qué demuestra? ¿Sabes para qué sirve este pali-  
llo? ¿De qué crees que se tratará en el cuento? Lee el cuento escogiendo  
la variante correcta del verbo.

(*Hubo, había*) una vez siete instrumentos musicales que no (*se han llevado, se llevaban*) nada bien. La flauta, el clarinete, la trompeta, el saxofón, la trompa, el bombardino y el helicón siempre (*discutieron, discutían*) por ver quién (*ha sido, era*) el mejor. La flauta (*decía, ha dicho*) que su sonido (*era, es*) el más dulce de todos. El saxofón (*decía, ha dicho*) que él (*era, es*) el que (*hacía, hizo*) mejores melodías. El helicón que su sonido (*era, es*) el más fuerte. Todos (*se creyeron, se creían*) los mejores y (*despreciaron, despreciaban*)<sup>1</sup> unos a otros. Por eso, cada uno (*se iba, se fue*)



a tocar a una parte distinta de la habitación donde (*viven, vivían*). Pero el sonido del bombardino (*molestó, molestaba*) a la flauta, la flauta (*molestó, molestaba*) al clarinete, el clarinete (*molestó, molestaba*) al saxofón, la trompeta (*molestó, molestaba*) a la trompa y el helicón no (*dejaba, ha dejado*) oír a ningún otro

instrumento. Allí nadie (*había podido, podía*) tocar tranquilo. En lugar de hacer música (*hacían, hicieron*) ruido. Y si alguien (*se ha parado, se paraba*) a escucharles, pronto (*sintió, sentía*) un fuerte dolor de cabeza. Siempre (*pasa, pasaba*) lo mismo...

Hasta que un día (*ha llegado, llegó*) una batuta a vivir con ellos. Al ver lo que ocurría, les (*dijo, decía*) que ella (*pudo, podría*) echarles una mano si (*querrán, querían*). Pero los instrumentos (*estarán, estaban*) convencidos<sup>2</sup> de que nadie (*puede, podía*) ayudarles. La mejor solución (*será, era*) separarse y marcharse a vivir cada uno a otra parte. Así (*podrían, pudieron*) tocar a gusto<sup>3</sup>, sin tener que soportar el horrible ruido de los demás. La batuta les (*propuso, proponía*) intentar hacer una cosa: tocar juntos una misma canción. Ella les (*ha ayudado, ayudaría*) a hacerlo. Al principio no (*estaban, estuvieron*) muy convencidos; pero al final, (*aceptaron, aceptaban*). Les (*dirá, dijo*) lo que (*tenía, han tenido*) que tocar cada uno y, después de un breve ensayo<sup>4</sup>, (*comenzó, comenzaba*) a sonar la canción. Todos los instrumentos (*han mirado, miraban*) fijamente a la batuta, que les (*indicará, indicaba*) a cada momento cómo y cuándo (*tendrán, tenían*) que tocar. La canción (*fue, iba*) sonando muy bien. La flauta, el clarinete, el saxofón, la trompeta, la trompa, el bombardino y el helicón no (*salían, saldrán*) del asombro<sup>5</sup>. (*Estarán, estaban*) tocando juntos una misma canción y les (*estará, estaba*) saliendo bien. (*Habían comenzado, comenzarán*) a hacer música. Cuando (*acaben, acabaron*) de tocar, (*estaban, estén*) tan contentos de cómo les (*ha salido, había salido*), que se (*felicitaron, felicitaban*). (*Ha sido, era*) la primera vez que se (*pondrían, ponían*) de acuerdo en algo. Le (*pedían, pidieron*) a la batuta que les hiciera tocar otra canción. (*Estaban, estuvieron*) tocando todo el día cientos de veces. Todos los que (*pasaron, pasaban*) por allí, al escucharles, (*se quedaron, se quedaban*) admirados de lo bien que (*sonó, sonaba*). Al unirse y poner en común lo mejor de cada uno, (*conseguirían, habían conseguido*) formar una pequeña orquesta. Desde entonces, (*se han dedicado, se dedicaron*) a dar conciertos por todas partes y (*se han hecho, se hicieron*) famosos por lo bien que (*tocaron, tocaban*) juntos.

<sup>1</sup> **despreciar** — презирать / пагарджаць

<sup>2</sup> **convencido** — убежденный, уверенный / перакананы, упэўнены

<sup>3</sup> **a gusto** — в свое удовольствие / дзеля ўласнага задавальнення

<sup>4</sup> **breve ensayo** — короткая репетиция / кароткая рэпетыцыя

<sup>5</sup> **no salir del asombro** — не переставать удивляться / не пераставаць здзіўляцца



e) Escucha el texto y comprueba el tiempo correcto de los verbos que has elegido.

f) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Los seis instrumentos musicales se llevaban mal.
2. Todos los instrumentos eran de viento.
3. Los instrumentos siempre molestaban uno a otro.
4. La batuta propuso irse a tocar a una parte diferente.
5. Los instrumentos quedaron contentos con la ayuda de la batuta.

g) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué instrumentos formaban la orquesta?
2. ¿Por qué no se llevaban bien?
3. ¿Qué solución les propuso la batuta?
4. ¿Cuál fue el resultado de la ayuda de la batuta?

h) Cuenta la historia en nombre de la batuta.



12. a) Escucha y di qué instrumento suena. ¿Cómo es este instrumento? ¿A qué familia pertenece? ¿Crees que hoy en día es popular?

b) Lee la historia de la aparición de este instrumento en nuestras tierras y haz la tarea a continuación.

Castañuelas en España, balalaica en Rusia, trembita en Ucrania. ¿Y cuál es el instrumento nacional de nuestro país? Es un instrumento de cuerda y se toca con un par de mazos<sup>1</sup> en ambas manos, golpeando las cuerdas para hacerlas sonar. Existen diferentes versiones sobre la aparición de címbalo en las tierras de Belarús. Una de ellas cuenta que el címbalo apareció en el territorio donde habitaban los bálticos y eslavos<sup>2</sup> en los siglos XII—XIII con la ocupación de dichas tierras por los feudales alemanes.



Otra versión de la llegada del címbalo pertenece a los gitanos<sup>3</sup>. En Mir y Nésvizh en el siglo XIV aparecieron los primeros asentamientos de estos pueblos. Tras décadas en Brest los músicos judíos adoptarán el instrumento gitano.

Con la aparición del teatro de títeres<sup>4</sup> Batleika, el interés por dicho instrumento crece. Empieza a sonar junto con el violín en diferentes espectáculos.

El címbalo se convierte en el instrumento musical de las bodas. Se empiezan a crear conjuntos<sup>5</sup> de címbalos, los más famosos en Minsk y Gómel, en el siglo XX obtiene el estatuto del instrumento nacional bielorruso. En el año 1910 Ignat Buynitski organiza el primer teatro profesional de Belarús, donde el címbalo es el instrumento independiente.

En 1924 en Minsk abre sus puertas la escuela técnica de música. En 1935 en la ciudad de Borísov se abre una fábrica de instrumentos musicales lo que aumenta el auditorio del país. En 1949 en el Conservatorio Estatal de Belarús se abre el departamento de instrumentos populares, hasta donde hoy en día muchos estudiantes se gradúan.

<sup>1</sup> **mazo** *m* — деревянный молоток / драўляны малаток

<sup>2</sup> **eslavo** *m* — славянин / славянiн

<sup>3</sup> **gitano** *m* — цыган / цыган

<sup>4</sup> **teatro de títeres** — кукольный театр / лялечны тэатр

<sup>5</sup> **conjunto** *m* — ансамбль / ансамбль

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se toca un címbalo?
2. ¿Cuántas versiones de su aparición existen? ¿Cuáles son?
3. ¿Cuándo y dónde se abrió la primera fábrica de instrumentos musicales en Belarús?
4. ¿Dónde se puede estudiar el oficio del cimbalista?

d) Une la fecha con el acontecimiento.

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1) siglos XII—XIII | a) Se abre la escuela técnica de música.   |
| 2) siglo XIV       | b) Címbalo obtiene el estatuto del instrumento nacional bielorruso.                          |
| 3) siglo XX        | c) Címbalo aparece en el territorio donde habitan los bálticos y eslavos.                    |
| 4) 1910            | d) En el Conservatorio Estatal de Belarús se abre el departamento de instrumentos populares. |
| 5) 1924            | e) En la ciudad de Borísov se abre una fábrica de instrumentos musicales.                    |
| 6) 1935            |  |
| 7) 1949            |  |

- f) Ignat Buynitski organiza el primer teatro profesional de Belarús.  
g) En Minsk abre sus puertas la escuela técnica de música.

e) Utilizando la información del punto d) cuenta a tu amigo español la historia de aparición del címbalo.

13. a) ¿Conoces algún instrumento típico español? Lee el texto y haz la tarea a continuación.



**La guitarra española.** Es un instrumento musical de cuerda compuesto de una caja de madera con un agujero<sup>1</sup> acústico, un brazo, una cabeza y seis cuerdas. Antiguamente las cuerdas eran de tripa<sup>2</sup>. Hoy día son de nylon. Es el instrumento más utilizado en tales géneros como rock, metal y flamenco. Los orígenes no están demasiado claros, ya que muchos instrumentos parecidos se utilizaban en la antigüedad. Según una hipótesis es de origen greco-romano, según otra, la trajeron a España los árabes.

**Las castañuelas.** Son un instrumento musical de percusión, de madera, conocido por los fenicios hace 3 mil años. Se utilizan tanto para el flamenco como para los bailes tradicionales de folclore español. De las dos castañuelas cada una tiene un sonido diferente. Una más aguda<sup>3</sup> (se coloca en la mano derecha) y otra más grave (se coge en la mano izquierda). Para poder tocar las castañuelas hay que colocar correctamente los dedos. Existen diferentes tallas dependiendo del tamaño de las manos.



**La gaita.** Es un instrumento de viento. Las primeras noticias que se tienen de ella se remontan<sup>4</sup> al siglo VIII a. C. en el Norte de la India. Es el símbolo de la música tradicional gallega. Consiste en un tubo metido en un fuelle<sup>5</sup>, donde se reserva el aire. Su origen es pastoril<sup>6</sup>. El nom-

bre proviene del gótico «gaits» (cabra), ya que de la piel de este animal se hacía el fuelle del instrumento. En Galicia la llevaban los peregrinos<sup>7</sup> cuando regresaban a sus países y los monjes la utilizaban en las iglesias en vez de órgano. Ahora la gaita es conocida en casi todos los países de Europa.

**Las palmas flamencas.** Las palmas acompañan al baile y cante flamenco. Se realizan golpeando con los dedos de una mano en la palma de la otra, o haciendo sonar las dos palmas. Las palmas se dividen en sonoras y sordas según la música que acompañan. Tocando las palmas se siente el ritmo y se disfruta de la melodía.



<sup>1</sup> **agujero** *m* — отверстие / адтуліна

<sup>2</sup> **tripa** *f* — кишка / кішка

<sup>3</sup> **agudo** — тонкий / тонкі

<sup>4</sup> **remontarse** — относиться / адносіцца

<sup>5</sup> **fuelle** *m* — меха / мяхі

<sup>6</sup> **pastoril** — пастуший / пастухоўскі

<sup>7</sup> **peregrino** *m* — паломник, странник / паломнік, вандрoўнік

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Las castañuelas son un instrumento musical de viento.
2. La guitarra española tiene cinco cuerdas.
3. Todas las castañuelas tienen la misma talla.
4. Las palmas se dividen en sonoras y sordas.
5. La gaita es el símbolo de la música de Galicia.
6. Las castañuelas son un instrumento de percusión.



**c)** Escucha y apunta en tu cuaderno qué instrumento musical suena.



1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

**14. a)** Fíjate en esta imagen y contesta a las preguntas.

1. ¿Cuál es la profesión de esta persona?
2. ¿De qué nacionalidad crees que es?
3. ¿Cuál es su aspecto?
4. ¿Qué tiene en sus manos?
5. ¿Por qué crees que el violín está roto?





b) Escucha la entrevista e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. Ara empezó a tocar el violín cuando tenía 15 años.
2. Su origen es español.
3. De pequeño no le gustaba tocar el violín.
4. Su género preferido es el flamenco.
5. Su objetivo es impresionar al público.
6. Su sueño es tocar con alguien importante.
7. A Ara no le importa dónde y con quién tocar.

c) Leed el diálogo en parejas con buena entonación.

**Entrevistador:** En esta entrevista conversamos con un violinista al que podemos llamar «ciudadano del mundo» por derecho: de origen armenio, vivió hasta la adolescencia en el Líbano, terminó la enseñanza académica en Alemania y finalmente decidió quedarse en España. Ara, ¿por qué decidiste trasladarte a España?

**Ara Malikian:** Antes de llegar a España estuve en Inglaterra, Francia, Alemania. Se me quemó el piso que tenía en Alemania y decidí cambiar algo en mi vida. Me fui a España y ya llevo viviendo en Madrid 20 años.

**Entrevistador:** ¿A qué edad empezaste a tocar el violín?

**Ara Malikian:** Soy violinista desde la cuna<sup>1</sup>. Mi padre me puso un violín en la barbilla con 4 o 5 años. Me hacía tocar hasta que me saltaran las lágrimas. Era una persona muy exigente. Yo nunca me lo había planteado.

**Entrevistador:** ¿Qué es lo más difícil de tocar el instrumento?

**Ara Malikian:** Impresionar a la gente. Es muy difícil tocar a la perfección. Pero el público no la busca. El público busca conmoverse<sup>2</sup> y emocionarse y eso no lo consigue la técnica, sino el alma y el corazón. Cada tema que toco tiene una anécdota divertida y la cuento al público sobre el escenario.

**Entrevistador:** ¿Qué tipo de música prefieres?

**Ara Malikian:** Todos. Me gustan todos los que están hechos con amor y llegan a emocionar. Toco música clásica, jazz, rock. Me encanta el flamenco y lo toco a mi manera. He tenido la suerte de tocar con grandes músicos y me divierte mucho.

**Entrevistador:** ¿Te gustaría tocar con alguien en particular?

**Ara Malikian:** No, ya vivo en mi sueño y mi sueño es tocar. Me da igual dónde, cómo y con quién. Lo que quiero es sentir la magia del público.

**Entrevistador:** ¿Qué es para ti la música?

**Ara Malikian:** La música para mí es una droga con la que puedo viajar por el mundo.

<sup>1</sup> **cuna** *f* — колыбель / калыска

<sup>2</sup> **conmoverse** — взволноваться / усхвалявацца

**d)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué a Ara le llaman «ciudadano del mundo»?
2. ¿Qué tipo de música toca Ara?
3. ¿Qué es lo más difícil cuando tocas un instrumento para el público?
4. ¿Por qué el público escucha a Ara con tanta admiración?
5. ¿Qué es para Ara la música? ¿Y para ti?

**15. a)** Pon los párrafos en orden lógico y lee el cuento.

### La deliciosa música del arpa

a) La llevó al palacio, pero cuando tocó el músico real, estaba desafinada<sup>1</sup>; muchos otros músicos probaron y coincidieron en que no servía para nada y había sido un engaño, así que se deshicieron<sup>2</sup> del arpa tirándolo a la basura.

b) Un rey adoraba tanto la música que buscó por todo el mundo el mejor instrumento que hubiera<sup>3</sup>, hasta que un mago le entregó un arpa.

c) El rey llegó a escuchar la música, y mandó llamar a la niña; cuando vio el arpa, se llenó de alegría, y en aquel momento nombró a la niña como su músico particular, llenando de riquezas a ella y a su familia.

d) Tocaba y tocaba durante todo el día, durante meses y años, siempre desafinando, pero haciéndolo mejor cada vez.

e) Una niña muy pobre encontró el arpa, y aunque no sabía tocar, decidió intentarlo.





f) Hasta que un día, de repente, el arpa comenzó a entonar las melodías más maravillosas, pues era un arpa mágica que solo estaba dispuesta a tocar para quien de verdad pusiera interés y esfuerzo<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> **desafinado** — расстроенный (о музыкальном инструменте) / разладжаны (пра музичны інструмент)

<sup>2</sup> **deshacerse** — избавиться / пазбавіцца

<sup>3</sup> **que hubiera** — какой только был / які тільки быў

<sup>4</sup> **esfuerzo** *m* — усилие / намаганне

1. b) 2. \_\_\_\_ 3. \_\_\_\_ 4. \_\_\_\_ 5. \_\_\_\_ 6. \_\_\_\_



**b)** Escucha y comprueba.



**16. a)** Escucha el texto y haz la tarea a continuación. ¿De qué instrumento se trata en el texto? Elige la imagen.



**b)** Elige la respuesta correcta a la pregunta.

- ¿Qué le regaló el sabio a la niña?
  - una trompeta
  - un violín
  - una flauta
- ¿Dónde estaba la trompeta?
  - en las montañas
  - en un pozo
  - en todas partes
- ¿Quién encontró a la trompeta?
  - una niña
  - un sabio
  - unos músicos

c) Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

1. Había un país en que una trompeta mágica aseguraba ... y ... para todos.

2. Nadie hizo nada, salvo una ... que se marchó en busca de la trompeta.

3. Desde entonces, todo el que ve a alguien ..., le dedica la mejor de sus ... .

d) Elige la variante correcta según el contenido del texto.

1. a) Un día la trompeta desapareció y todo se volvió muy triste.

b) Un día la niña desapareció y todo se volvió muy triste.

c) Un día la trompeta desapareció y todos se volvieron muy tristes.

2. a) La niña preguntó por todas partes, hasta que alguien la llevó a conocer al sabio del bosque.

b) La niña preguntó por todas partes hasta que alguien la llevó a conocer al mago de las montañas.

c) La niña preguntó por todas partes hasta que alguien la llevó a conocer al sabio de las montañas.

3. a) La niña comprendió el valor de regalar trompetas como el mejor remedio para todos los que están tristes.

b) La niña comprendió el valor de regalar alegría como el mejor remedio para todos los que están tristes.

c) La niña comprendió el valor de regalar música alegre como el mejor remedio para todos los que están tristes.

e) Relata el texto a tu compañero.

17. a) ¿Conoces las notas musicales? Trata de leer el texto sustituyendo las notas por las sílabas correspondientes.



Cuando por \_\_\_\_\_ mañana sale el \_\_\_\_\_  
 me voy andan \_\_\_\_\_ hasta \_\_\_\_\_ playa;  
 allí \_\_\_\_\_ o se oye el mar. Me pongo  
 \_\_\_\_\_ ca \_\_\_\_\_ seta, cojo \_\_\_\_\_  
 barca y \_\_\_\_\_ mo. \_\_\_\_\_ me \_\_\_\_\_ tigo.  
 Dejo de \_\_\_\_\_ mar y me que \_\_\_\_\_  
 a descansar, tumba \_\_\_\_\_ sobre \_\_\_\_\_ arena,  
 para escuchar \_\_\_\_\_ mú \_\_\_\_\_ ca marina.

b) ¿Serías capaz de inventar tu propia historia parecida?

## Lección 2. Dime qué escuchas y te diré cómo eres

1. Lee lo que dicen estas personas en cuanto a la música.



2. ¿Cuáles son tus razones para escuchar música? ¿Cuándo y dónde escuchas música?

**¡Recuerda!**

Escuchar música.  
Escuchar la radio. Escuchar un programa.  
Escuchar a la profesora.

3. a) ¿Sabías que la música no solo influye en los seres humanos? Lee el texto y contesta ¿qué música es la que más beneficios tiene?

La música clásica influye en la producción de leche. Los investigadores británicos creen que los ganaderos podrán obtener algunos litros más de leche tocando música clásica o melodías suaves en las granjas. Para experimentarlo pusieron La Sinfonía Pastoral de Beethoven y los éxitos en la productividad lechera fueron muy grandes. Cuando cambiaron a canciones más rápidas, la música no hizo efecto.



Los japoneses hicieron un experimento y pusieron la música de Mozart en una panadería. Los bollos y panes con levadura<sup>1</sup> empezaron a subir más rápido de lo normal. Desde entonces utilizan esta técnica en sus panaderías.

Los científicos demostraron que las plantas que crecen bajo la música tienen muchas más vitaminas, algunas flores crecen más y florecen 2–3 semanas antes. Un granjero de Canadá cultivaba trigo<sup>2</sup> bajo las sonatas de Bach y recogía la cosecha dos veces más grande. En algunos países llegaron a vender CDs con música clásica para plantas y flores.



<sup>1</sup> levadura *f* — дрожжи / дрожжы

<sup>2</sup> trigo *m* — пшеница / пшаница

- b) ¿Qué caso te ha parecido el más interesante? Cuéntaselo a tu compañero, utilizando las siguientes expresiones.

Me parece tan increíble que ...

No me lo puedo creer que ...

Me ha impresionado tanto que ...

No me parece verdad que ...

Me resulta extraordinario que...

4. a) ¿Cuándo crees que apareció la música? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Desde que hay hombres sobre la tierra existe la música. Con su ayuda la gente se comunica y expresa sentimientos. Inicialmente no se utilizan instrumentos musicales para interpretarla, sino la voz humana o la percusión corporal.

Cada pueblo tiene sus propios valores y maneras de entender el mundo. Sin embargo, existen ciertos rasgos comunes que posee la mayoría de los pueblos. Uno de estos es la importancia que las culturas dan a la música.

A lo largo de la historia la música ha jugado un papel muy importante y ha estado presente en muchos actos sociales, políticos y laborales y es un elemento clave en la mayoría de las actividades cotidianas. Desde hace años la música acompaña a diferentes pueblos a coordinar su trabajo en grupo en actividades diarias como construir viviendas y herramientas<sup>1</sup>, ir a pescar, plantar y recoger la cosecha y hacer las labores de casa. Asimismo<sup>2</sup>, utilizan la música como medio de comunicación de una aldea a otra o para enviarse mensajes de amor: una persona hace que otra se enamore profundamente de ella simplemente cantando

o tocando un instrumento.

Los cantos de cuna, o las así llamadas nanas, las utilizan para dormir a los niños. Son consideradas un importante elemento educativo, ya que a través de ellos transmiten al niño las normas sociales y los roles que deberán cumplir al llegar a adultos.

Siempre que se celebra una boda los habitantes de un pueblo se sientan en



torno a una plaza o en la parte más grande de una casa y suenan los tambores, flautas y otros instrumentos. Luego, mientras los hombres tocan, detrás de ellos, llegan las mujeres con sus mejores vestidos y joyas<sup>3</sup> hechas de oro y hueso. Las mujeres tienen un papel fundamental en el canto y la voz es considerada tan importante o, incluso, más que los instrumentos.

Actualmente esta música sigue teniendo gran valor, pues a través de ella nos han transmitido su historia, ya que no existía la escritura y es, por tanto, la que ha permitido que conozcamos, no solo su maravilloso ritmo, sino también la cultura de otros pueblos.

<sup>1</sup> **herramienta** *f* — инструмент, орудие / інструмент, прылада

<sup>2</sup> **asimismo** — таким же образом / таким же чынам

<sup>3</sup> **joya** *f* — украшение / упрыгожванне

**b)** Escoge la variante correcta.

1. En el texto se dice que la gente utilizaba la música para ... .
  - a) trabajar individualmente
  - b) comunicarse entre aldeas
  - c) educar a los adultos
2. Según el texto, las mujeres en las bodas ... .
  - a) cantaban para dormir a los niños
  - b) llevaban joyas valiosas
  - c) tocaban instrumentos musicales
3. En el texto se dice que hoy en día la música de antes es importante por ... .
  - a) permitirnos conocer la historia
  - b) ayudarnos a dormir a los niños
  - c) estar en muchos actos sociales

**c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo y dónde apareció la música?
2. ¿Qué funciones cumple la música en la vida cotidiana?
3. ¿Qué son las nanas?
4. ¿Cómo se celebraban las bodas antiguamente?
5. ¿Por qué actualmente la música sigue teniendo un gran valor?

5. a) Lee el texto y haz la tarea a continuación.

### Los géneros musicales

Los géneros musicales se suelen dividir en dos grupos bien marcados: la música académica y la música popular. La primera de estas es también conocida como música clásica. Algunas de sus características son su complicada elaboración y que requiere conocimientos avanzados. Estos conocimientos se imparten en los conservatorios, academias, facultades, etc. Este tipo de música se escribe en una partitura<sup>1</sup>, se interpreta con la mayor exactitud posible y, a menudo, es tocada por orquestas y grupos de cámara. Por su fineza y exactitud, este tipo de música era escuchado hace siglos por las altas clases sociales.

El otro tipo de música es la popular. La música popular tiene raíces tradicionales y étnicas. Este tipo de música es mucho más fácil de componer y de tocar que la música académica. El pop es un género que se extiende por todo el mundo sin distinción de clase social, y en él se mezclan y se ramifican<sup>2</sup> con facilidad diferentes subgéneros que luego evolucionan rápidamente. Algunos géneros de música popular, como el jazz o el ragtime, también tienen algunos rasgos de música académica.

También existen otros géneros musicales como la música tradicional o folclórica y la indígena o étnica. La música tradicional se suele identificar con las tradiciones de cada país, región o zona determinada, tiene finalidad recreativo-festiva y su autor suele ser desconocido, no así su intérprete. Este tipo de música se transmite de generación en generación y también con la ayuda de grabaciones. La música indígena o étnica tiene, como el género anterior, una función recreativo-festiva, pero también ritual. Este tipo de música lo interpretan los miembros de comunidades indígenas y los instrumentos usados en este género están hechos artesanalmente.

En todos los países, en todas las culturas, los niños y niñas recién nacidos escuchan por primera vez la música a través de las canciones cantadas por sus mamás y abuelas. Estas canciones se cantan con el fin de tranquilizar a los bebés y dormirlos. Son deliciosas melodías con letras sencillas que pro-



vocan en los bebés sensación de seguridad y de amor, ayudándoles a conciliar el sueño<sup>3</sup>. Curiosamente si analizamos las nanas que se cantan por todas las partes del mundo, observamos que dicen cosas muy parecidas.

Duérmete niño,	Duérmete niño,
Duérmete ya,	Duérmete ya,
Que viene el coco <sup>4</sup>	Que viene el coco
Y te llevará.	Y te comerá.

<sup>1</sup> **partitura** *f* — партитура, ноты / партытура, ноты

<sup>2</sup> **ramificarse** — подразделяться / падроздзяляцца

<sup>3</sup> **conciliar el sueño** — заснуть / заснуць

<sup>4</sup> **coco** *m* — чудище / пачвара

b) Busca en el texto sinónimos a las siguientes palabras.

Difícil, bebé, canción, maravilloso, simple, dormirse, cantos de cuna, por todos los lugares, darse cuenta.

c) Forma palabras de la misma raíz.

Modelo. música (adjetivo) — musical

música (adjetivo)	fácil (sustantivo)
elaborar (sustantivo)	grabar (sustantivo)
exacto (sustantivo)	folclore (adjetivo)
fino (sustantivo)	recrear (adjetivo)
conocer (sustantivo)	tranquilo (sustantivo)
distinguir (sustantivo)	seguro (sustantivo)
rama (verbo)	delicia (adjetivo)

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué grupos se dividen los géneros musicales?
2. ¿Cuáles son las características de la música clásica?
3. ¿Qué características tiene la música popular?
4. ¿Qué comprende la música tradicional?
5. ¿Qué funciones tiene la música indígena?
6. ¿Qué son las nanas?



6. ¿Qué géneros musicales conoces? ¿A qué imagen corresponde cada tipo de música?

a) música clásica	d) jazz	g) tango
b) rock	e) rap	h) ópera
c) pop	f) flamenco	i) rock and roll



7. Escucha un fragmento de los siguientes géneros musicales. Apúntalos según su orden en la grabación.

- Jazz
- Flamenco
- Rock and roll
- Heavy metal
- Música clásica
- Salsa
- Ópera
- Tango
- Rock
- Disco

8. Di qué opinas sobre estos tipos de música. De ayuda te pueden servir las palabras del recuadro.

Me parece que la música jazz es muy ...

bonita • melodiosa • brillante • enérgica •  
dulce • animada • triste • alegre • expresiva •  
tranquila • agresiva • grandiosa • suave •  
agradable • melancólica • pesada • monótona •  
emocionante • de moda • lenta • rápida •  
incomprensible • relajante • romántica • aburrida

9. Relaciona cada país con el tipo de música.

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| 1) España               | a) El tango     |
| 2) Estados Unidos       | b) El jazz      |
| 3) Brasil               | c) El flamenco  |
| 4) México               | d) Reggaeton    |
| 5) Austria              | e) Los corridos |
| 6) Panamá y Puerto Rico | f) Los coros    |
| 7) Argentina            | g) La samba     |

10. a) «Para gustos los colores» dice el refrán. A cada persona le gusta un tipo de música diferente. Ese depende del carácter, de su forma de ser, o simplemente de su humor o situación. Lee lo que nos cuenta Nikita y haz la tarea a continuación.

Es difícil hablar de la música porque es algo espiritual. La música forma una de las mejores partes de nuestra vida. La música siempre puede ayudarnos cuando tenemos problemas y cambiar nuestro humor. A casi todos les gusta la música, pero si les preguntamos qué tipo de música escuchan, cada uno dará una respuesta diferente. Algunos dicen que la música clásica es difícil de comprender. Pero en lo que toca a mi madre, le encanta este tipo de música. En casa tenemos muchos CDs de Mozart, Bach, Schubert. Su compositor favorito es Ígor Stravinski. Además de escuchar sus melodías, le gusta tocarlas en el piano.

A mi abuela le encanta la Ópera. Siempre que tiene posibilidad va al teatro de nuestro país. Para ella el mejor regalo de cumpleaños o 8 de marzo es una entrada para el teatro de Ópera y Ballet.

Adora a Montserrat Caballé. Dice que es una gran mujer con mucha voz y talento.

Mi padre tiene afecto a la música de jazz. La encuentra melodiosa y vivaracha<sup>1</sup>. Siempre la lleva puesta en su coche. Dice que es la mejor para conducir.

Muchos de mis compañeros de clase están locos por heavy metal y pop-mecánica. Estos géneros musicales les parecen originales, rítmicos y fascinantes.

A mi hermanita, que tiene cinco años, le encantan las canciones de anuncios, dibujos animados, series infantiles. Le encanta disfrazarse y cantarlas con un micrófono. Está muy graciosa. Este año dice que va a pedir a Papá Noel un karaoke.

Por mi parte soy aficionado a la música pop-rock. Tengo una buena colección de discos. Y los escucho a todas horas. Cuando no hay nadie en casa pongo mi tocadiscos a todo volumen y disfruto de mi música favorita.


Todos los tipos de música tienen su público. La gente no puede vivir sin música, nuestro mundo sería muy monótono y aburrido.




<sup>1</sup> **vivaracho** — живой, веселый / живы, вясёлы

- b) Llena la tabla en tu cuaderno con los gustos musicales de la gente que rodea a Nikita.

Nikita	
Padre	
Madre	
Abuela	
Hermanita	
Compañeros	

11. a) Lee los comentarios del foro, y haz la tarea a continuación.

	<p><b>Sandra</b></p> <p>A mí me gusta la música heavy porque me parece que tiene un sonido individual y también me gusta mucho el estilo de moda de este género.</p>
---	--

	<p><b>Alejandro</b>  Pues para mí la música heavy es lo peor! No me gusta absolutamente nada, diría que simplemente es ruido. Prefiero escuchar rap o hip hop. Soy fan del rap español y lo escucho todos los días en YouTube de camino al instituto en mi móvil con mis auriculares inalámbricos<sup>1</sup> nuevos.</p>
	<p><b>Manuel</b>  Me gustan algunas canciones de hip hop, pero creo que el género que prefiero es la música indie. Además estoy aprendiendo a tocar la guitarra y me gusta mucho ir a conciertos y escuchar música en directo.</p>
	<p><b>Daniela</b>  No me gusta nada la música indie, ¡es tan aburrida! A mí me gusta escuchar música pop o la que ponen en la radio. Tengo varias aplicaciones de radio en mi móvil. Me resulta muy cómodo. A veces bajo también música de Internet y la escucho en mi portátil.</p>

<sup>1</sup> **auriculares inalámbricos** — беспроводные наушники / бесправадныя навушнікі

- b) Escribe tu propio comentario en el foro sobre la música que te gusta, cómo y dónde la escuchas.
- c) Elige tres frases verdaderas y justifica tu respuesta.
1. A Sandra le gusta la ropa de su género musical favorito.
  2. Alejandro escucha rap cuando va a trabajar.
  3. Daniela escucha música en su MP3.
  4. Manuel prefiere ver a sus grupos favoritos en un concierto en directo.
  5. Alejandro baja toda su música de Internet.
  6. Daniela escucha a veces música en su ordenador.
12. ¿Y en tu familia os gusta la música? ¿Qué tipo de música prefieren tus parientes y amigos?

13. a) ¿Podrías nombrar a los clásicos más conocidos del mundo? Fíjate en las imágenes. ¿Quiénes son?



1



2



3



4



5




6

b) Une el nombre con el apellido, fecha de nacimiento y nacionalidad, di qué imágenes les corresponden.

Ludwig Van	Vivaldi	1678—1741	austriaco
Frederic	Beethoven	1770—1827	alemán
Wolfgang Amadeus	Tchaikovsky	1756—1791	polaco
Antonio Lucio	Bach	1810—1849	italiano
Johann Sebastian	Chopin	1840—1893	ruso
Peter Ilyich	Mozart	1685—1750	alemán



  c) Escucha y comprueba.

14. a) Fíjate en el título del artículo. ¿Por qué crees que el año 2020 fue el año de Beethoven? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

## 2020, año Beethoven



Si se le pregunta a alguien qué música le gusta y responde que Beethoven, nos quedaremos sin conocer realmente sus gustos musicales.

Si te gusta la música, te gusta Beethoven, aunque tu estilo favorito sea el pop.

Y si ya en vida despertó admiración, con el paso del tiempo su figura lo que ha hecho es agigantarse.

Muchas veces la obra de los genios suele ser su máscara. No es el caso de Ludwig van Beethoven (1770–1827). Esta vez la obra no tapa al creador. Cualquiera podría tararear<sup>1</sup> su música, se ha empleado como banda sonora de películas y series. Además conocemos bien su rostro, su vida y amores, sus manías, su mal genio<sup>2</sup>; hechos probados y anécdotas, las leyendas inventadas. Fue, sigue siendo y será una figura estelar<sup>3</sup> de la música.

Este 2020 se cumple el 250<sup>o</sup> aniversario de su nacimiento y dos ciudades se aprestan a celebrarlo: Bonn (Alemania), donde nació y creció, y Viena (Austria), donde pasó la vida adulta, hasta su muerte.

Sus abuelos procedían de Flandes (de ahí el van del apellido) pero se establecieron en la ciudad alemana ya que en esa Corte su abuelo obtuvo cargos musicales, al igual que ocurriría más tarde con el propio padre de Beethoven.

Ludwig, segundo de los siete hijos que tuvo la familia (solo tres sobrevivieron), nació el 16 de diciembre de 1770 en el número 20 de la calle Bonngasse, en una casa burguesa convertida ahora en museo. Allí pasó sus primeros cuatro años, y allí se exhiben hoy manuscritos originales, retratos e instrumentos.

Su padre quería que el chico fuera, al igual que Mozart, un genio precoz<sup>4</sup>; Ludwig dio su primer concierto con solo 7 años, en la vecina Colonia. A los 10 tocaba el órgano en las misas y a los 14 cobró su primer sueldo como organista.

Con 17 años, Ludwig hizo una primera escapada a Viena, donde según la leyenda habría conocido a Mozart, quien habría exclamado: «Este joven dará que hablar al mundo».

Al cumplir 22, se trasladó definitivamente a la capital austriaca, donde pasaría el resto de su vida. Ya entonces era la metrópolis de la música. Y allí maduró como persona y como músico.

Cuando apenas cumplió 30 años empezaron sus problemas con el oído y a los 45 quedó completamente sordo y tenía que comunicarse apuntando notas en un cuaderno. Esto influyó sin duda en su carácter huraño.

Beethoven murió el 26 de marzo de 1827, con 56 años. A su entierro acudió una multitud de más de 20.000 personas.

**Adaptado de «El País»**

<sup>1</sup> **tararear** — напевать / напявация

<sup>2</sup> **mal genio** — плохой характер / дрэнны характар

<sup>3</sup> **estelar** — звездный / зорны

<sup>4</sup> **precoz** — ранний / ранні

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Si a alguien le gusta Beethoven, sin duda le gusta la música pop.
2. Beethoven fue el único hijo de la familia.
3. Beethoven se hizo famoso solo tras su muerte.
4. El gran compositor nació en Austria.
5. Su padre quería que el niño fuera como Mozart.
6. Cuando era adolescente ganó su primer sueldo como organista.
7. Beethoven era una persona muy simpática.

**c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Quién es Ludwig van Beethoven?
2. ¿Por qué su apellido lleva *van*?
3. ¿Dónde nació Ludwig?
4. ¿Por qué la familia de Ludwig se trasladó a Alemania?
5. ¿Dónde pasó la infancia del compositor?
6. ¿Por qué decidió trasladarse definitivamente a la capital de Austria?
7. ¿Qué problemas de salud tuvo Beethoven?



**15. a)** Escucha nueve datos curiosos sobre la vida de Ludwig van Beethoven y llena los huecos en blanco con las palabras y expresiones que faltan.

Cuando se trata de Ludwig van Beethoven todo el mundo sabe algo en particular, ya sea sobre sus increíbles ... .. o sobre su caótica ... .. Además, existen ... y ... que nos ayudan a revelar un poco más sobre este músico del siglo XVIII. He aquí algunas curiosidades de su vida.

1. Fue el ... en tener ese nombre. El primer Ludwig van Beethoven fue su ..., y el segundo, su ..., quien murió 6 ... después de que él naciera.

2. Aunque ..., le obligaron a practicar ... y ... . Su ... vio desde temprano el potencial de Ludwig y lo obligó a ... incansablemente,

con la esperanza de que se convirtiera en un ... como Mozart.

3. Por años creyó que había nacido en 1772, dos años después de su verdadero ..., probablemente porque el padre quería hacerlo parecer más ... y ..., como el resto de los ... genios.

4. En su casa se necesitaba ..., así que dejó los ... y empezó a ... . Fue así que no consiguió aprender a ... o ... . Si tenía que multiplicar, simplemente sumaba el ... varias veces hasta dar con el ... .

5. Desde que nació y hasta su ... fue una persona ... y ... . Y a muy temprana ... se quedó ... .

6. La ... *Claro de Luna* tenía ... desde su comienzo y fue escrita para su ... . Beethoven odiaba dar clases excepto a las personas ... y jóvenes ... .

7. Beethoven tenía solo ... años cuando compuso su primer ... con 9 variaciones para ..., escritas en do menor, algo no muy común. Además, son muy difíciles de tocar a pesar de ser ... escritas por un ... .

8. Beethoven amaba la ... hasta el punto de llegar a afirmar que «prefiero mil veces a los ... que a cualquier ...».

9. El compositor murió durante una ... eléctrica y todo el mundo comparó este hecho con sus ... algo tormentosas.

**b)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Gracias a los libros y revistas sabemos muchos datos curiosos sobre la vida de Ludwig van Beethoven.

2. Ludwig tenía tocayos<sup>1</sup> en su familia.

3. Su padre era una persona muy estricta.

4. Su padre decía que Ludwig tenía más edad para que el niño pareciera más talentoso.

5. Ludwig era analfabeto, no sabía multiplicar ni dividir.

6. El compositor a muy temprana edad se quedó mudo.

7. La sonata *Claro de Luna* el compositor la dedicó a su madre.

8. A Ludwig le cansaba mucho la naturaleza.

9. El compositor murió el día que hubo una tormenta.



<sup>1</sup> **tocayo** *m* — тезка / цёзка



16. Cuenta sobre la vida y obra de Ludwig van Beethoven.

17. Prepara información sobre tu compositor favorito y preséntala a tus compañeros. Puedes utilizar el siguiente plan.

• Nombre _____
• Apellido _____
• Fecha y lugar de nacimiento _____
• Fecha y lugar de la muerte _____
• Familia _____
• Estudios _____
• Datos importantes _____
• Obras más conocidas _____



18. a) Ana ha hecho una encuesta en su clase en cuanto a la música clásica. Escucha el diálogo y llena la tabla en tu cuaderno.

Nombre	Opinión
Diego	
Diana	
Aurora	
Pedro	

b) Pregunta a tus compañeros qué opinan ellos de la música clásica. De ayuda puedes utilizar las siguientes preguntas.

¿Qué opinas sobre ... ?

¿Cuál es tu punto de vista?

¿Qué opinión tienes de ... ?

¿Crees que ... ?

¿Qué te parece ... ?

Y tú ¿cómo lo ves?

- c) ¿Qué opinas tú sobre la música clásica? ¿Cuándo y dónde la escuchas? ¿Cuál es tu compositor favorito? ¿Qué obras clásicas podrías nombrar?

Puedes empezar así:

Creo que / pienso que / considero que / opino que / encuentro que ...

A mi entender / a mi parecer / a mi juicio / a mi modo de ver ...

En cuanto a mí / para mí ...

En mi opinión / según mi opinión ...

Desde mi punto de vista ...

19. a) ¿Escuchas música con auriculares? Lee el texto sobre su uso y haz la tarea a continuación.

### **¿Qué les pasa a mis oídos por escuchar música con auriculares?**

¿A quién no le gusta escuchar música a todo volumen<sup>1</sup> mientras sale a correr o hace las tareas domésticas en su casa? Muchos de nosotros usamos los auriculares durante todo el día para ahogar el ruido exterior. Pero, ¿qué supone esta costumbre para nuestra audición?

Durante los últimos cuatro años se han vendido en la Unión Europea cerca de 250 millones de auriculares. Y es que 10 millones de jóvenes corren el riesgo de experimentar una pérdida parcial<sup>2</sup> o total de la audición. Al experimento se sometieron los jóvenes de 18—27 años que hayan escuchado música con auriculares más de media hora por día y durante cinco años. La mitad tenían lesiones<sup>3</sup> auditivas. Un 33 % leves y un 17 % más importantes.

Pero no todo queda en los auriculares, un concierto de rock también puede suponer un riesgo para nuestros oídos. ¿Acaso no has sentido esta sordera<sup>4</sup> temporal o los pitidos<sup>5</sup> tras haber asistido a un concierto? El ruido de un concierto de rock puede llegar a los 135 decibelios. Claro está que el daño no es el mismo si estás sentado en la primera fila que en la 28. También depende del tipo de música. No es lo mismo para nuestro oído las guitarras eléctricas que la quinta sinfonía de Beethoven.

«Yo me he hecho una audiometría antes y después de un concierto de rock y tras el evento, presentaba un 10 % menos de audición. Aunque al día siguiente la había recuperado. Hay varios estudios que lo demuestran y en principio es un efecto reversible<sup>6</sup>,



pero también hay una serie de efectos irreversibles del concierto de rock o de los auriculares», añade el experto.

Las células del oído no se renuevan y si no las cuidas en la adolescencia, en la edad más avanzada debido al envejecimiento, medicamentos, enfermedades puedes llegar a tener problemas serios con la audición.

«Antes el «oído cansado» ocurría a los 60 años y ahora, con el uso de los auriculares, puede aparecer a partir de los 40 años e incluso la necesidad de llevar un audífono<sup>7</sup>», asegura el doctor.

¿Hay manera de evitarlo? Por supuesto.

— Sigue la regla de los 60. No pases los 60 decibelios ni los 60 minutos cuando escuches música con auriculares. Para medir los decibelios puedes descargar una aplicación.

— Utiliza los auriculares no más de 40 horas semanales.

— Descansa al menos media hora sin auriculares.

— Si subes el volumen cuando suena tu canción favorita, no olvides de bajarlo después.

— Utiliza auriculares que recubran las orejas. Son menos dañinos que los pequeños que se meten dentro del oído.

— Si asistes a un concierto largo y quieres cuidar tus oídos ponte un poco de algodón. Te dejará escuchar, pero te protegerá del alto volumen de la música.

*Adaptado de «La Vanguardia»*

<sup>1</sup> **a todo volumen** — на всю громкость / на ўсю гучнасць

<sup>2</sup> **parcial** — частичный / частковы

<sup>3</sup> **lesión** *f* — травма, повреждение / траўма, пашкоджанне

<sup>4</sup> **sordera** *f* — глухота / глухата

<sup>5</sup> **pitido** *m* — свист / свіст

<sup>6</sup> **reversible** — обратимый / абарачальны

<sup>7</sup> **audífono** *m* — слуховой аппарат / слухавы апарат

**b)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Para qué los jóvenes hoy en día usan los auriculares?
2. ¿Tienes tú unos auriculares? ¿En qué ocasiones los usas?
3. ¿Los jóvenes de qué edades se sometieron al experimento?
4. ¿Cuál fue el resultado del experimento?
5. ¿Cómo influye un concierto de rock en nuestros oídos?
6. ¿A qué edad suelen aparecer problemas con el oído?
7. ¿Qué reglas tienes que seguir para cuidar tu oído?
8. ¿Qué otras ventajas y desventajas podrías añadir?

20. a) Dicen que la música puede ayudar a superar cualquier problema. ¿Estás de acuerdo? ¿Cómo la música nos ayuda con nuestros problemas? Lee el cuento escogiendo la variante correcta entre paréntesis.

Había una vez un pequeñísimo país castigado (*por, en, a*) una larga sequía. Llevaba tanto tiempo sin llover que la gente comenzaba a pasar (*hambre, sed, sueño*) por culpa de las malas cosechas.

Coincidió que en esos mismos días un grupo de músicos (*cruzó, cruzaba, ha cruzado*) el lugar tratando de conseguir unas monedas como pago por sus conciertos. Pero con tantos problemas, nadie tenía (*ideas, ganas, dinero*) de música.

— Pero si la música puede ayudar a superar (*algún, ningún, cualquier*) problema, — protestaron los músicos, sin conseguir ni un poquito (*en, con, de*) atención.

Así que los artistas trataron (*a, de, en*) descubrir la causa de que no lloviera. Era algo muy extraño, pues el cielo se veía cubierto de nubes, pero nadie supo responderles. «Lleva así muchos meses, pero ni una sola (*lágrima, gota, miga*) han dejado caer las nubes», les dijeron.

— No os (*preocupéis, preocupen, preocupemos*), nosotros traeremos la lluvia a esta tierra, — respondieron e inmediatamente comenzaron a preparar su concierto en la (*alto, pico, cumbre*) de la montaña más alta.

Todos los que lo oyeron subieron a la montaña, para ver lo que pasaba. Y en cuanto el director de aquella extraña orquesta dio la (*razón, orden, miedo*) los músicos empezaron a tocar.

De sus instrumentos salían pequeñas y juguetonas (*música, notas, melodías*) musicales, que subían y subían hacia las nubes. Era una música tan alegre y divertida, que las simpáticas notas comenzaron a jugar con las suaves y esponjosas barrigotas<sup>1</sup> de las nubes, y tanto las recorrieron que empezaron (*de, a, en*) hacerles cosquillas<sup>2</sup>, y al poco las gigantescas nubes estaban riendo por medio de grandes truenos.

Los músicos (*llevaron, siguieron, estuvieron*) tocando animadamente y unos minutos más tarde las nubes, llorando de (*dolor, risa, alegría*) dejaron caer su preciosa lluvia sobre el pequeño país, con gran alegría para todos.



Y en recuerdo de aquella lluvia musical, cada habitante aprendió a (*jugar, tocar, cantar*) un instrumento y, por turnos<sup>3</sup>, suben todos los días a la montaña para alegrar a las nubes con sus bellas canciones.

<sup>1</sup> **esponjosas barrigotas** — пушистые животики / пушыстыя живоцікі

<sup>2</sup> **hacer cosquillas** — щекотать / казытаць

<sup>3</sup> **por turnos** — по очереди / па чарзе



**b)** Escucha el cuento y comprueba tu elección.

**c)** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. El país no tenía comida por culpa de las malas cosechas.
2. Los músicos vinieron para conseguir comida como pago por sus conciertos.
3. Hacía años que en el país no había llovido.
4. Para ver lo que pasaba los músicos subieron a lo alto de una montaña.
5. Las canciones eran tan alegres que las nubes empezaron a reír.
6. Hoy en día todos los habitantes suben cada día a la montaña a tocar instrumentos para alegrar a las nubes.

**d)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué el pequeño país no tenía ganas de nada?
2. ¿Quién y cómo ayudó a solucionar el problema?
3. ¿Qué hicieron los habitantes en recuerdo de la lluvia musical?

**e)** Relata el cuento en nombre de alguno de los músicos.

### Lección 3. ¿Nos vamos de concierto?

1. Di qué piensas de estas afirmaciones. A continuación compara tus respuestas con las de tu compañero.

	Sí	No
1. Es mejor bajarse la música de Internet que ir a un concierto.		

	Sí	No
2. En un concierto es mejor sentarse en las gradas <sup>1</sup> que estar en la pista de baile.		
3. En los conciertos en directo te pierdes muchas cosas. Es mejor verlos por la tele.		
4. Las entradas para los conciertos son carísimas.		
5. Son mejores los conciertos al aire libre que en un espacio cubierto.		
6. A un concierto es mejor ir acompañado.		
7. La Ópera es cosa de mayores.		
8. Para un concierto de un cantante famoso es muy complicado conseguir entradas.		

<sup>1</sup> **grada f** — ряд, трибуна / рад, трибуна

2. a) ¿Va mucho a conciertos la gente en España? Lee la estadística de los conciertos de música popular en diferentes Comunidades Autónomas españolas durante el año 2019.

Región Autónoma	Conciertos	Espectadores	Gasto medio por espectador en euros
Andalucía	25 733	4 998 000	3,8 €
Cataluña	16 153	4 340 000	6,1 €
Islas Baleares	8 643	607 000	6,3 €
Madrid	27 464	4 199 000	7,7 €

- b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. Cuesta más ir a un concierto en Madrid que en el País Vasco.

2. Ha habido más conciertos en Cataluña este año en comparación con Madrid.

3. Andalucía tiene la cantidad más grande de espectadores.

4. Las Islas Baleares tienen el gasto medio por espectador más bajo.

5. El País Vasco tiene más de 16.000 conciertos cada año.

- c) ¿Cuál crees que podría ser la estadística de los conciertos en Minsk? ¿Cuántos conciertos puede haber al año? ¿Cuál sería el gasto medio por persona?
3. a) Lee las siguientes carteleras para conciertos y llena el esquema en tu cuaderno.

Shakira presenta su nuevo espectáculo en el Minsk-Arena en marzo de 2021. Interpretará nuevos temas y otros de su último álbum «El Dorado». Además incluirá diferentes versiones de su famosa Waka Waka. Habrá canciones románticas y otras más alegres y optimistas. Lucirá su curioso cambio de look, un pelo de color castaño oscuro que la hace irreconocible. Información y venta online en [afisha.tut.by](http://afisha.tut.by). El precio de las entradas es de 100—400 rublos.

Cada año Basta realiza un tour por las grandes ciudades rusas además de Europa y Estados Unidos. El 27 de noviembre a las 20:00 los amantes de hip-hop y rap ruso podrán disfrutar de sus canciones en el Palacio de Hielo de San Petersburgo, donde Basta presentará su nuevo álbum «Basta 5» y no faltarán sus conocidas canciones por todos como «Sansara» y «Vipusknoy». Las entradas ya están a la venta en [bastatour.ru](http://bastatour.ru). El precio es de 1000—5000 rublos rusos.

El 27 de agosto en el palacio de deportes «Megosport» de Moscú por primera vez actuará la cantante americana Billie Eilish, donde presentará su primer álbum «When We All Fall Asleep». Nos encontraremos ante una artista sin igual, que compone sus propias canciones y que toca la guitarra mezclando muchos estilos que van desde el indie o el hip-hop, pasando por la electrónica y llegan al synth pop. Las entradas están a la venta en [www.kassir.ru](http://www.kassir.ru) o en las taquillas. Las entradas cuestan 450—10 000 rublos rusos.

Monatik acaba de anunciar que vendrá a Minsk en otoño de 2020. Nuestro cantante favorito visitará nuestro país con un espectáculo que seguro será increíble. ¡La música, la belleza, el baile! Es lo que deja a la gente sin aliento. Su álbum «Love it ritm» no te dejará indiferente. Las entradas para Minsk-Arena ya están a la venta en Internet. Los menores de 16 años podrán acceder al concierto acompañados de un adulto. El precio será de 49—124 rublos.

Nombre del artista	
Fecha de concierto	
Lugar de actuación	
Tema	
Lugar de venta de tickets	
Precio	

- b) Tu amigo te regala dos entradas para uno de estos conciertos. ¿Por cuál te decides? Justifica tu respuesta.
- c) Aquí tienes algunas de las carteleras. Elegid una y componed un diálogo.



4. Lee el correo que Leo ha escrito a su amigo Ángel y a continuación elige la respuesta correcta.

Mensaje nuevo
Enviar

Para: btd\_2015@gmail.com

Asunto: planes sábado

Hola, Ángel:

Acaba de llamarme Alfredo y me dice que el sábado nos invita al concierto en la plaza de su pueblo que toca el grupo de su hermano.

Te escribo para ir juntos en tu coche. Dile a tu primo Ignacio que se venga también. Lo pasaremos genial.

Si queréis podemos quedar a cenar en mi casa. Mis padres se han ido a la capital y podemos hacer una barbacoa. Si os parece bien también podéis quedaros a dormir, tengo sitio suficiente para todos.

Escribeme o llámame para decirme lo que vais a hacer y no olvidéis de echar un bañador en la mochila. Ya hemos llenado la piscina, mañana hará calor y seguro que nos apetece bañarnos.

Un abrazo,  
Leo.



1. Alfredo ha llamado ... .
  - a) ayer
  - b) hace mucho
  - c) hace poco
2. Alfredo invita a Ángel y Leo a ... .
  - a) bañarse en la piscina
  - b) hacer una barbacoa
  - c) un concierto
3. En el correo electrónico se dice que el concierto es ... .
  - a) de un cantante muy famoso
  - b) de un grupo conocido
  - c) de un grupo pequeño de un pariente
4. Piensan bañarse en la piscina ... .
  - a) el sábado
  - b) el domingo
  - c) el martes
5. Leo les propone ... .
  - a) ir a la capital
  - b) ir en su coche
  - c) dormir en su casa



5. a) Escucha y lee los diálogos.

**María:** Buenos días, Ana. Te llamaba para preguntarte si tienes algún plan para el fin de semana.

**Ana:** Hola, María. Buenos días. No, no había pensado nada. ¿Tienes alguna idea?

**María:** El sábado viene a Alicante la Oreja de Van Gogh, me encantaría ir.

**Ana:** ¡Qué dices! No lo sabía. Es una idea estupenda.

**María:** Sí, pero hay un problema. No tenemos entradas. Dicen que las venderán 3 horas antes del concierto. Me imagino que habrá mucha cola<sup>1</sup>.

**Ana:** No importa. Me encantaría ir aunque haya que hacer cola. ¿A qué hora quedamos?

**María:** ¿El concierto es a las 22:00? ¿Te parece a las 20:00 en la plaza? Voy a llamar a Lucía y Marina por si les apetece venir.

**Ana:** Me parece estupendo. Nos lo pasaremos genial juntas. Nos vemos el sábado entonces.

**María:** Hasta el sábado.

<sup>1</sup> cola *f* — очередь / чарга

b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Ana invita a María a ir a un concierto de Oreja de Van Gogh.
2. Las chicas hablan por teléfono.
3. Las entradas para este concierto están agotadas.
4. El concierto es a las 23:00.
5. Las chicas quedan a las 20:00 en la plaza.

6. Invita a tu compañero a un concierto. Compond un diálogo utilizando las frases del recuadro.

Proponer una idea	Aceptar una idea	Rechazar una idea
¿Qué tal si ... ?	Sí, es una buena idea.	Lo siento, estoy muy ocupado.
¿Por qué no ... ?	Claro, ¿por qué no?	Me encantaría, pero ...
¿Te apetece ... ?	Sí, claro, ¿a qué hora?	Hoy no tengo mucho tiempo.
¿Te gustaría ... ?	Con mucho gusto.	Hoy me viene muy mal, es que ...
¿Vienes conmigo?	Me parece una idea estupenda.	Otro día, es que ...
Te invito a ...	No me apetece mucho, pero ...	No puedo y lo siento de verdad.
	Bueno, si insistes ...	

7. a) Lee el diálogo poniendo los verbos en pretérito indefinido.

**Paula:** Hola, Carlos. ¿Qué tal?

**Carlos:** Bien, un poco cansado ... . Ayer (tener) un día difícil, nos (mandar) muchísimos deberes.

**Paula:** Bueno, pero lo (pasar) bien el fin de semana pasado ¿no? Finalmente ¿Qué (hacer)? ¿(Jugar) el partido?

**Carlos:** No, al final no (jugar) porque (llover). El sábado (ir) con mi prima al cine y (ver) una película de ciencia ficción.

**Paula:** ¿Os (gustar) la película?

**Carlos:** A mí no me (gustar) mucho, pero a mi prima le (encantar).

**Paula:** Pues yo el sábado (ver) a Shakira en un concierto ... .

**Carlos:** ¿De verdad? ¡Genial! ¿Te (gustar) el concierto?

**Paula:** ¡Me (encantar)! ¡(Ser) increíble! (Bailar), (cantar) ... .

**Carlos:** ¿Sabes? Yo nunca he ido a un concierto en directo.

**Paula:** ¿No? Pues yo ya he ido a dos de Shakira y el mes pasado (comprar) la entrada para ver a mi cantante favorito.

**Carlos:** ¿Sí? ¿Y quién es?

**Paula:** Se llama Juanes y ha sacado disco nuevo este año.

**Carlos:** ¿Juanes? ¿El colombiano? A mí también me gusta mucho. Ayer (ver) su nuevo videoclip. ¡Me (encantar)!

**Paula:** ¿En serio? Y ¿por qué no vienes al concierto?

**Carlos:** ¿Crees que ya se han vendido todas las entradas?

**Paula:** Seguro que no. Ayer (escuchar) en la radio que hay entradas disponibles en la tienda de discos.

**Carlos:** ¿Y sabes dónde está?

**Paula:** ¡Claro! El mes pasado (comprar) allí tres discos. ¡Vamos!



**b)** Escucha el diálogo entre Paula y Carlos y comprueba.

**8. a)** Lee la siguiente información y completa la ficha.



Shakira Isabel Mebarak Ripoll nació el 2 de febrero de 1977 en Barranquilla, Colombia. Es hija única de William Mebarak y Nidia del Carmen Ripoll. Es conocida como simplemente Shakira. Es cantante, compositora, productora discográfica y bailarina colombiana del género pop rock latino en español e inglés. Su carrera de cantante empezó bastante pronto.

Con 14 años grabó su primer disco, titulado «Magia» y con 16 años trabajó en una serie de televisión. Con 21 años, le robaron en un aeropuerto todas las canciones que había escrito para un nuevo disco y decidió sacar un disco llamado «¿Dónde están los ladrones?».

Shakira se destaca también por ser una persona activista, gracias a la fundación que ella misma instauró en la ciudad de Barranquilla a finales de los años 90. Esta institución se llama «Pies Descalzados» y fue creada con objetivo de prestar ayuda a todos los niños desprotegidos de Colombia y de países del tercer mundo. Actualmente está casada con el jugador del Barça Gerard Piqué, tienen dos hijos, Milán y Sacha.

- Nombre completo \_\_\_\_\_
- Lugar y fecha de nacimiento \_\_\_\_\_
- Padre \_\_\_\_\_
- Madre \_\_\_\_\_
- Profesión \_\_\_\_\_
- Méritos \_\_\_\_\_
- Estado civil \_\_\_\_\_
- Hijos \_\_\_\_\_

b) Llena la ficha de tu cantante favorito y preséntaselo a tus compañeros.

9. a) Fíjate en la imagen. ¿De cuántas personas consiste este grupo musical? ¿Cómo son estos chicos? ¿Podrías describirlos? ¿Qué edad tienen? ¿Cómo visten? ¿Qué tipo de canciones crees que cantan?



b) Completa la siguiente entrevista con los verbos del recuadro en futuro.

venderse • tener • buscar •  
 concentrarse • oír •  
 cantar • hablar • gustar • presentar

**Elena:** Hoy tenemos en nuestro programa a Andrés Ceballos, cantante del grupo «Dvicio». El ... su última canción, pero antes de nada Andrés nos ... de su nuevo disco.

**Andrés:** Gracias, Elena. El álbum ... en las tiendas la próxima semana. Es fantástico. Creo que le ... mucho a la gente joven.

**Elena:** ¿Cómo imaginas la vida de vuestro grupo en el futuro?

**Andrés:** Mis compañeros y yo ... una nueva compañía discográfica y ... en nuestro trabajo.

**Elena:** Bueno, es fantástico. Antes de oírte, Andrés, ¿qué canción ... ?

**Andrés:** Todos vosotros ... por primera vez una canción del nuevo álbum que se titula «Paraíso».

**Elena:** Muchas gracias, Andrés. Estoy segura de que vosotros ... mucho éxito con vuestro nuevo disco.



c) Escucha el diálogo con los verbos correctos en futuro.





10. Escucha la canción de Dvicio «Paraíso» y cántala con tus amigos.

11. a) Lee las siguientes expresiones. Trata de adivinar lo que significa.

b) Une las columnas.

1. Hacer gallos.
2. Irse con la música a otra parte.
3. Cantar las cuarenta.
4. En menos que canta un gallo.
5. Pareces un disco rayado.
6. Sonar a música celestial.

- a. Marcharse a otro lugar a hacer lo que estaba haciendo.
- b. Regañar a alguien.
- c. Ser pesado, repetir lo mismo cientos de veces.
- d. Escuchar algo que parece estúpido pero no muy creíble.
- e. Cantar desafinando algunas notas.
- f. Hacer algo rápido, inmediatamente.

c) Di qué expresiones podrías utilizar en las siguientes situaciones.

1. Nos ha dicho la profesora que para el lunes no nos va a mandar tarea de casa.

2. Mi vecina siempre me cuenta la misma historia. ¡Qué pesadilla!

3. Qué tarde. Cuando llegue a casa mi padre me va a regañar.

4. ¿Me puedes traer un vaso de agua? — Claro que sí, ahora mismo.

5. Este participante nunca va a ganar el concurso de «La voz».

Mira que mal canta.

6. Decidió irse de Londres porque no aguantaba más la lluvia.

12. Cuenta a tus compañeros cómo fue el último concierto al que asististe. No olvides incluir:

¿Quién  
o quiénes actuaban?

¿Cuánto te costó la  
entrada y dónde la  
conseguiste?

¿Cuánto tiempo duró?  
¿A qué hora acabó?

¿Fuiste solo / a o con  
los amigos / parientes?

¿Cuánta gente había?  
¿Estaba llena la sala / la pista?  
¿Todos los asientos  
estaban ocupados?

¿Cómo te sentiste  
después del concierto?  
¿Mereció la pena?

**13.** ¿Cómo actuarías en las siguientes situaciones? Discútalas con tu compañero.

1. Tienes la posibilidad de ir a un concierto inolvidable. Haz tu elección y justifícala.

2. Has ido a escuchar un concierto. La entrada te ha costado súper cara, pero el concierto ha sido un desastre. ¿Cómo reaccionas?

3. Sabes tocar algún instrumento y en una fiesta te dicen que toques. ¿Qué harás? ¿Qué tipo de música escogerás?

4. Debes comprar un disco como regalo para un amigo. ¿Qué tipo de música elegirás? ¿Qué cantante o grupo?

# VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

## PARA HABLAR DE LOS INSTRUMENTOS MUSICALES

**instrumentos de viento** — духовые инструменты / духавыя інструменты  
**instrumentos de cuerda** — струнные инструменты / струнныя інструменты  
**instrumentos de percusión** — ударные инструменты / ударныя інструменты  
**tener buen oído** — иметь хороший слух / мець добры слых  
**tocar la guitarra** — играть на гитаре / граць на гітары  
**el violín** — скрипка / скрыпка  
**el tambor** — барабан / барабан  
**el piano** — пианино / піяніна  
**la flauta** — флейта / флейта  
**la batería** — ударные / ударныя  
**la orquesta** — оркестр / аркестр  
**el director de orquesta** — дирижер / дырыжор  
**la batuta** — дирижерская палочка / дырыжорская палачка  
**el sonido** — звук / гук  
**sonar** — звучать / гучаць  
**la partitura** — партитура, ноты / партытура, ноты  
**la nota musical** — музыкальная нота / музыкальная нота

## PARA HABLAR DE LA MÚSICA

**escuchar música** — слушать музыку / слухаць музыку  
**poner la música** — включать музыку / уключаць музыку  
**descargar la música de Internet** — скачивать музыку с интернета / спампоўваць музыку з інтэрнэту  
**bajar la música de Internet** — скачивать музыку с интернета / спампоўваць музыку з інтэрнэту  
**ser aficionado a la música** — увлекаться музыкой / захапляцца музыкай  
**la música clásica** — классическая музыка / класічная музыка  
**la música popular** — народная музыка / народная музыка  
**los géneros de la música** — жанры музыки / жанры музыкі  
**la Ópera** — опера / опера  
**el jazz** — джаз / джаз  
**la música rock** — рок-музыка / рок-музыка

## PARA HABLAR DE LOS CONCIERTOS

**ir al concierto** — ходить на концерт / хадзіць на канцэрт

**ir de concierto** — ходить на концерт / хадзіць на канцэрт

**invitar a un concierto** — пригласить на концерт / запрасіць на канцэрт

**no perder ningún concierto** — не пропускать ни одного концерта / не прапускаць ніводнага канцэрта

**sacar las entradas por Internet** — купить билеты в интернете / купіць квіткі ў інтэрнэце

**la venta de las entradas** — продажа билетов / продаж квіткоў

**el precio de las entradas** — цена на билеты / цана на квіткі

**las entradas están agotadas** — билеты проданы / квіткі прададзены

**comprar con anticipación** — купить заранее / купіць загодзя

**comprar de antemano** — купить заранее / купіць загодзя

**la pista de baile** — танцпол / танцпол

**el escenario** — сцена / сцена

**el concierto al aire libre** — концерт на свежем воздухе / канцэрт на свежем паветры

**el concierto en directo** — концерт в живую / канцэрт у жывую

**un cantante famoso** — известный певец / вядомы спявак

**un grupo musical conocido** — известная музыкальная группа / вядомая музыкальная група



# Unidad VII

## DINERO

### Lección 1. Monedas, billetes, tarjetas de crédito

1. Contesta a las preguntas.



monedas



billetes



tarjeta de crédito



talonario  
de cheques

1. ¿Para qué utilizas dinero?
2. ¿Qué tipo de dinero sueles usar?
3. ¿Cómo se llama la ciencia que trata del conocimiento de las monedas, papel moneda o medallas?
4. ¿Cómo se llaman las personas que coleccionan monedas?
5. ¿Entre tus amigos hay aficionados a coleccionar monedas?

2. a) Lee el texto y haz las tareas a continuación.



Estos billetes que utilizas para comprar casi todo lo que necesitas o quieres: comida, ropa, chucherías o juguetes, son un invento reciente en la historia del hombre.

Hace miles de años los hombres no necesitaban dinero. Eran pocos, vivían en cavernas, cubrían su cuerpo con pieles de animales y comían de lo que cazaban y pescaban.

Después, cuando su número aumentó, se agruparon en pequeñas comunidades y además de cazar y pescar, algunos se dedicaron a hacer herramientas, armas y vasijas de barro para cocinar. Cuando la gente de una comunidad necesitaba un objeto que no producía, iba a otra comunidad vecina y lo cambiaba por cosas que allá no tenían. Así nació el trueque<sup>1</sup>. Después la gente se puso de acuerdo,

para darles un valor a algunos objetos y poder cambiarlos por lo que cada uno necesitaba o deseaba. Así, a través del tiempo y en diversas comunidades, ciertos objetos y alimentos: conchas, plumas, tabaco, pieles, granos y sal, fueron utilizados como dinero para comprar y vender mercancía<sup>2</sup>.

A medida que el intercambio entre hombres de diferentes pueblos creció, la gente empezó a usar la plata y el oro, porque además de que eran deseados por todos, debido a su belleza, y a que eran muy resistentes y podían dividirse en trozos más pequeños.

Así, los primeros comerciantes primero viajaban con sus sacos de oro y plata y unas balanzas y un poco más tarde con las primeras monedas: piezas de oro y plata o una combinación de ellas, de un peso y un valor determinados.

Como los caminos estaban llenos de ladrones, asaltantes y bandoleros, salir con un saco de monedas de oro no era una buena idea. De modo que los comerciantes empezaron a depositar sus monedas en casa de alguna gente de confianza: los orfebres<sup>3</sup>, quienes eran los encargados de labrar el oro y otros metales nobles. A cambio del oro que le daban a guardar, el orfebre entregaba un recibo donde prometía devolver el oro cuando lo solicitara el dueño. Estos recibos fueron los primeros billetes: recibos de papel que representaban una cantidad de oro y plata.

Hoy en día los seguimos usando, pero ya no podemos cambiarlos por oro como se hacía antes, sino por las cosas o servicios que necesitamos. Ahora, además de las monedas y billetes, existen otras formas de pago. ¿Recuerdas que los orfebres entregaban a los comerciantes un recibo a cambio de su oro? De igual manera, si tenemos



dinero en un banco, nos pueden dar un talonario de cheques o una tarjeta de crédito con los que podemos pagar en las tiendas solo con nuestra firma. ¿No te parece que es más cómodo y seguro pagar así?

<sup>1</sup> **trueque** *m* — бартер / бартар

<sup>2</sup> **mercancía** *f* — товар / тавар

<sup>3</sup> **orfebres** — ювелиры / ювеліры

**b)** Apunta en tu cuaderno las formas de pago según su aparición.

Monedas de oro y de plata, trueque, conchas, piezas de metales preciosos, recibos, billetes y monedas, tarjeta de crédito.

**c)** Termina las frases según lo leído.

1. Hace miles de años los hombres no necesitaban dinero porque ... .

2. Más tarde fueron utilizados como medio de pagos tales objetos y alimentos como ... .

3. La plata y el oro también fueron utilizados como dinero porque ... .

4. Luego los comerciantes empezaron a depositar sus monedas en casa de ... .

5. Los orfebres eran las personas encargados de ... .

6. Los primeros billetes fueron los recibos que representaban ... .

7. Ahora además de billetes hay otras formas de pago tales como ... .

8. Hoy día si tenemos dinero en un banco ... .

**d)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué el dinero es un invento reciente en la historia del hombre?

2. ¿Qué es el trueque?

3. ¿Qué objetos fueron utilizados como dinero?

4. ¿Cuáles fueron los primeros metales que se utilizaban como dinero?

5. ¿Por qué los comerciantes empezaron a depositar sus monedas en casa de orfebres?

6. ¿Qué fueron los primeros billetes?

7. ¿Dónde se puede guardar el dinero hoy día?

8. ¿Qué formas de pago modernas son equivalentes de los recibos de orfebres?

3. ¿Sabes de dónde viene la palabra «moneda»? Escucha el texto y completa las frases.

1. La palabra «moneda» tiene su origen en la civilización ... .

2. La palabra «monitor» o «moneta» significaba ... .

3. La historia de la palabra está relacionada con la invasión de ... .

4. Según la leyenda los defensores romanos fueron salvados por una ... que vivían cerca del templo de ... .

5. Como muestra de agradecimiento, los romanos ... .

6. Y pocos años después, cerca de ese templo se construyó ... .

7. Las monedas que se acuñaban allí fueron de ... y contenían la imagen ... .



4. ¿Qué formas de pago existen hoy? Compón frases para contestar a estas preguntas.

1. En efectivo, o, se puede, comprar, billetes, pagar, o, con unas monedas.

2. Gracias a, utilizando, a través de, un ordenador, se puede, comprar, Internet, las nuevas tecnologías.

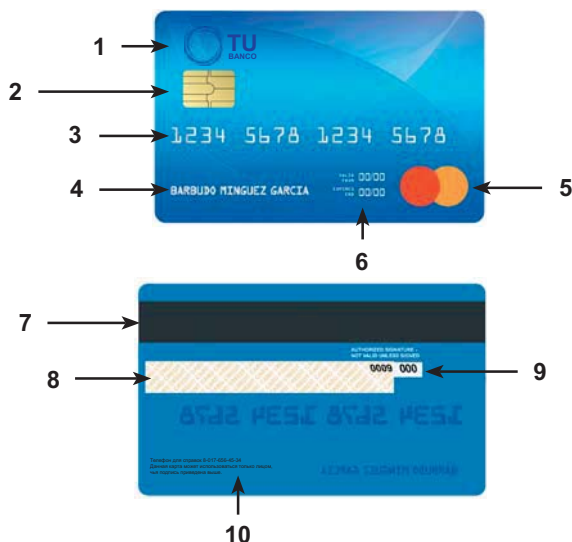
3. En los bancos, está abierta, se puede, ingresar, y sacar dinero, personalmente, en las que, realizar pagos, durante las horas, la oficina.

4. Se pueden, actualmente, el teléfono, con, realizar algunos pagos, móvil.

5. De crédito, realizar pagos, las tarjetas, también, para, sirven.

5. a) Las tarjetas bancarias son muy útiles en las operaciones del día al día, pero ¿alguna vez te has preguntado qué significan todos los datos que contiene una tarjeta? Mira el dibujo. ¿Qué números corresponden a los siguientes datos?

- el nombre y logo de la entidad emisora •
- el número de la tarjeta • la fecha de caducidad •
- el chip de la tarjeta • el nombre del titular •
- la marca internacional • el panel de la firma •
- la banda magnética • el número CW



b) Lee el texto y complétalo con los datos del punto a.

El anverso<sup>1</sup> o la cara de la tarjeta bancaria contiene diferentes datos que le confieren exclusividad. ... suele ser el nombre del banco que ha emitido la tarjeta. En la zona izquierda está ... que sirve para aumentar la seguridad y la rapidez en las compras. En la parte central aparece ... o el número de cuenta personal (PAN) que tiene 16 dígitos. ... de la tarjeta consta de mes y año y es habitual que te la pidan al realizar compras por Internet. Se sitúa debajo del número de la tarjeta. Como la tarjeta es personal e intransferible debe incluir ... . En la zona inferior derecha suele aparecer la marca internacional. Las más habituales son *Visa* y *Mastercard*.



El reverso<sup>2</sup> de la tarjeta contiene también varios datos importantes. ... ocupa todo el ancho de la tarjeta, aunque en la actualidad su uso se ha sustituido por el del chip. ... está debajo de la banda magnética. Es donde firma el titular. ..., o CCV, o número de seguridad son tres cifras que están a la derecha del panel de la firma y que se suelen pedir al titular en compras por Internet.

<sup>1</sup> **anverso** *m* — лицевая сторона / вонкавы бок

<sup>2</sup> **reverso** *m* — обратная сторона / адваротны бок

6. Cuando uno necesita dinero efectivo, puede retirarlo de su tarjeta utilizando un cajero automático. ¿Sabes hacerlo? Lee los siguientes pasos y ordénalos.

- Buscar en el cajero automático el diagrama que te muestre cómo introducir la tarjeta.

- Introducir la tarjeta con la cara hacia arriba en el cajero automático.

- Elegir un cajero automático que pertenece a la red de tu banco.

- Seleccionar el idioma.

- Elegir la cantidad de dinero.

- Presionar «Sí» o «No» para obtener un recibo o no respectivamente.

- Introducir el número de identificación personal (PIN).

- Presionar «Retirar» en el menú principal.

- Esperar mientras la máquina procese la transacción.

- Decidir si quieres realizar otra transacción.

- Retirar el dinero y el recibo.

- Contar el dinero para asegurarse de que la cantidad es correcta.

- Tomar la tarjeta e irse con el efectivo.

- Contestar «No» para terminar.

Modelo. Primero hay que ... . Después ... . Luego ... .

7. a) A la hora de utilizar la tarjeta bancaria siempre hay que seguir las reglas. ¿Sabes cómo hay que actuar si algo va mal y qué consecuencias puede tener una u otra situación? Relaciona las partes de las frases con los consejos para estas situaciones.

1. Si el cajero automático no pertenece a la red de tu banco, ...

2. Si no introduces la tarjeta correctamente, ...

3. Si olvidas tu número de identificación, ...

4. Si la cantidad de dinero retirado es incorrecta, ...

5. Si has perdido tu tarjeta, ...

a) ... es necesario dirigirse al banco para solucionar el problema.

b) ... hay que llamar al banco para bloquearla.

c) ... tendrás que pagar comisiones de servicio.

d) ... la máquina no la aceptará o la expulsará.

e) ... tendrás que llamar a tu banco.

- b) A continuación tienes unos consejos más para el uso de tarjeta y cajero automático de manera segura. Léelos poniendo los verbos dados entre paréntesis en la segunda persona de singular del imperativo afirmativo.

1) (Asegurarse) de que nadie mire por encima de tu hombro mientras teclees tu PIN personal.

2) (Ser) especialmente precavido en aeropuertos y estaciones de trenes y autobuses.

3) (Pedir) amablemente a la persona que esté detrás de ti que se aleje un poco más o (buscar) otro cajero automático.

4) (Cubrir) el teclado o la pantalla táctil con toda la mano mientras teclees tu número PIN.

5) (Utilizar) cajeros que tengan vigilancia de vídeo y (evitar) aquellos que estén en zonas oscuras o aisladas.

6) (Comprobar) con frecuencia los balances de tus cuentas.

7) (Ponerse) en contacto inmediatamente con tu banco en caso de que veas cualquier retirada que no hayas realizado tú.

- c) Mira los dibujos y comenta las situaciones que aparecen en ellos.



8. La abuela Sofía va a usar por primera vez el cajero automático. Está un poco nerviosa y pide ayuda a su nieta María. Compón el diálogo en el que María le ayuda a su abuela y explica qué hay que hacer.



9. a) La historia del dinero continúa escribiéndose cada día. ¿Hacia dónde nos lleva esta evolución? ¿Sabes qué es criptomoneda? Lee el texto y di si son verdaderas las siguientes afirmaciones.

1. Los primeros medios de pago electrónicos aparecieron hace cuarenta años.
2. La autorización del comprador es necesaria para que el vendedor pueda ponerse en contacto con su banco y recibir el dinero.
3. Las criptomonedas son monedas de metales preciosos.
4. La cantidad de pagos con criptomonedas va aumentando.
5. El uso de criptomonedas no corre ningún riesgo porque se utilizan cifrados de alta seguridad.

El dinero continúa evolucionando. Desde hace años, y en paralelo con la digitalización de la sociedad, han irrumpido con fuerza diversos medios de pago electrónicos, que surgieron en los años 90. Este tipo de dinero puede utilizarse para pagar bienes y servicios a través de internet o de otros medios electrónicos. Una vez recibida la autorización del comprador para que se realice el pago, el vendedor se pone en contacto con el banco emisor y recibe la transferencia del importe <sup>1</sup> correspondiente.





La última evolución del dinero son las criptomonedas, que son medios digitales de intercambio. Se trata de una moneda virtual que utiliza un cifrado digital en sus operaciones, como las transferencias de dinero o el pago de un determinado producto o servicio.

La primera criptomoneda, y la más popular por ahora, son los Bitcoin, en funcionamiento desde 2009. Desde entonces han aparecido muchas otras, con diferentes características y protocolos como son Litecoin o Dogecoin.

Este tipo de monedas solo existen en la web y su valor está sostenido porque hay un comprador y un vendedor que la admiten para una transacción determinada, en cualquier parte del mundo. Su uso es minoritario<sup>2</sup> todavía, pero está en continuo crecimiento.

Para operar, utilizan cifrados de alta seguridad. Pero su uso no está libre de riesgo, ya que su valor no está sostenido por ninguna autoridad monetaria y puede sufrir caídas bruscas de valor. Ya ocurrió hace unos años, cuando China prohibió su uso en el comercio online del país.

---

<sup>1</sup> **importe** *m* — стоимость / кошт

<sup>2</sup> **minoritario** — находящийся в меньшинстве / які знаходзіцца ў меншасці

- b)** Lee las palabras dadas a continuación. ¿Conoces sus significados? Vuelve a leer el texto y busca las palabras de la misma raíz. Lee las frases con estas palabras.

Dígito, vender, comprar, pagar, autorizar, emitir, crecer, seguro, moneda.

- c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo aparecieron los medios de pago electrónicos?
2. ¿Para qué se utilizan estos medios?
3. ¿Qué es criptomoneda? ¿Por qué es virtual?

4. ¿Qué criptomoneda es la más popular hoy?
5. ¿Es seguro utilizar las criptomonedas?

**10. a)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se llama la moneda que se utiliza en tu país?
2. ¿Sabes cómo se llaman las monedas de otros países?
3. ¿Qué monedas se utilizan en los países de Europa?

**b)** Lee la siguiente información y haz las tareas a continuación.

Hace años cada país del mundo tenía su propio dinero o «moneda». Con la aparición de la Unión Europea (UE) en los países miembros se utiliza una moneda única, el euro, que todos los países de la UE pueden utilizar, si así lo desean. Tener una moneda única hace más fáciles los negocios, los viajes y las compras en toda la UE al no tener que cambiar de una moneda a otra. Si observas las monedas de euro, verás que en una de las caras hay un diseño que representa al país emisor y que la otra es idéntica para todos los países.

**c)** Sabes ¿qué países pertenecen a la zona del euro? Aquí tienes la lista de estados miembros de la UE. Enséñalos en el mapa.

Alemania (1952)  
Austria (1995)  
Bélgica (1952)  
Bulgaria (2007)  
Chipre (2004)  
Croacia (2013)  
Dinamarca (1973)  
Eslovaquia (2004)  
Eslovenia (2004)  
España (1986)  
Estonia (2004)  
Finlandia (1995)  
Francia (1952)  
Grecia (1981)

Hungría (2004)  
Irlanda (1973)  
Italia (1952)  
Letonia (2004)  
Lituania (2004)  
Luxemburgo (1952)  
Malta (2004)  
Países Bajos (1952)  
Polonia (2004)  
Portugal (1986)  
Reino Unido (1973)  
República Checa (2004)  
Rumanía (2007)  
Suecia (1995)



- d) Apunta los países según la fecha de su entrada en la Unión Europea. ¿Qué países fueron los primeros, es decir, fundaron la UE?
- e) En unos países no se utiliza el euro. Apúnta en tu cuaderno los nombres de estos estados y busca la información sobre la moneda que utilizan.
11. a) ¿Te interesa qué monedas se utilizan en otros países del mundo? Mira el recuadro. Podéis jugar en parejas para aprender qué monedas se utilizan en diferentes países.
- a) Alumno A: Es moneda ucraniana.  
Alumno B: La grivna es moneda ucraniana.  
Alumno A: ¡Correcto!
- b) ¿En qué países se utiliza el peso?  
En Colombia se utiliza el peso colombiano, en México, el peso ...

<b>País</b>	<b>Nacionalidad</b>	<b>Moneda</b>
<b>-ano / -ana</b>		
Bolivia	Boliviano / Boliviana	el boliviano
Colombia	Colombiano / Colombiana	el peso colombiano
Venezuela	Venezolano / Venezolana	el bolívar
Cuba	Cubano / Cubana	el peso cubano
México	Mexicano / Mexicana	el peso mexicano
Ecuador	Ecuatoriano / Ecuatoriana	el dólar estadounidense
Perú	Peruano / Peruana	el sol
Italia	Italiano / Italiana	el euro
Rumania	Rumano / Rumana	el leu
Ucrania	Ucraniano / Ucraniana	la grivna
Corea	Coreano / Coreana	el won
<b>-ense</b>		
Canadá	Canadiense / Canadiense	el dólar canadiense
Costa Rica	Costarricense / Costarricense	el colón
Nicaragua	Nicaragüense / Nicaragüense	la córdoba
Estados Unidos	Estadounidense / Estadounidense	el dólar estadouni- dense
<b>-ino / -ina</b>		
China	Chino / China	el yuan
Filipinas	Filipino / Filipina	el peso filipino
<b>-es / -esa</b>		
Dinamarca	Danés / Danesa	la corona danesa
Finlandia	Finlandés / Finlandesa	el euro
Francia	Francés / Francesa	el euro
Holanda	Holandés / Holandesa	el euro
Inglaterra	Inglés / Inglesa	la libra esterlina
Irlanda	Irlandés / Irlandesa	el euro
Japón	Japonés / Japonesa	el yen
Portugal	Portugués / Portuguesa	el euro
Letonia	Letonés / Letonesa	el euro

País	Nacionalidad	Moneda
-eño / -eña		
El Salvador	Salvadoreño / Salvadoreña	el dólar estadounidense
Panamá	Panameño / Panameña	la balboa, el dólar estadounidense
Puerto Rico	Puertorriqueño / Puertorriqueño	el dólar estadounidense

**b)** Mira en el recuadro cómo se forman los adjetivos que indican la nacionalidad y se llaman gentilicios. Completa las frases con los adjetivos necesarios.

1. Samsung es una empresa electrónica ... (de Corea del Sur).
2. Pizza es un plato típico ... (de Italia).
3. Simón Bolívar es un héroe nacional ... (de Venezuela).
4. Justin Bieber prefiere bananas ... (de Ecuador) y agua Fiji, una marca ... (de los Estados Unidos).
5. La raza de mi perro es el setter ... (de Irlanda).
6. El idioma con mayor número de hablantes es el ... (de China).
7. En Dinamarca se habla el ... y en Finlandia ... .
8. Mucha gente cree que el borsch es el plato típico ... (de Ucrania).
9. Shakira es una cantante, bailarina, modelo y actriz ... (de Colombia).
10. Mi mamá prefiere los perfumes ... (de Francia).



**12.** Escucha el diálogo. Contesta a las preguntas a continuación. Lee el diálogo en parejas con buena entonación.

**Elena:** ¡Hola, Andrés! ¿Qué tal estás?

**Andrés:** ¡Hola, Elena! Muy bien, gracias, ¿y tú?

**Elena:** Ayer mis compañeros de clase y yo junto con nuestra profesora asistimos a la exposición de moneda del Banco Nacional.

**Andrés:** ¿Ha sido interesante? No puedo imaginar qué se puede ver en esta exposición. ¿Monedas?

**Elena:** Sí, claro, las monedas, pero ¡no es todo! Por ejemplo, ¿sabes cómo fueron las primeras monedas bielorrusas? ¿Qué es la «Ruta del Ámbar» y por dónde pasó?

**Andrés:** Nunca he pensado en eso. Pero ahora me gustaría saberlo.

**Elena:** Todo eso y mucho más lo aprendimos visitando esta exposición. Vimos las monedas raras bizantinas de los siglos X—XI, la cartera de cuero con 127 monedas de la Horda de Oro de los finales del siglo XIV — principios del siglo XV. Además en exposición había los complejos numismáticos de grosch de Praga, los táleros de Europa Occidental, reales españoles, etc.



**Andrés:** ¡Vaya! Y a ti, ¿qué te impresionó más?

**Elena:** ¡El tesoro hallado en una botella de champán! ¡Imagínate! Se compone de 80 monedas grandes de plata de Rusia y Prusia de finales del siglo XVIII — la primera mitad del siglo XIX.

**Andrés:** ¡No me digas! ¡Decidido! Este sábado voy a visitar la exposición.

**Elena:** Te aconsejo que invites a tus amigos y compañeros de clase. Y es mejor que os enteréis del horario de la exposición.

**Andrés:** Muy bien. Gracias, Elena.

1. ¿Qué exposición visitó Elena?
2. ¿Con quién asistió a la exposición?
3. ¿Las monedas de qué países vio Elena?
4. ¿Qué le impresionó a Elena más de todo?
5. ¿Te gustaría asistir a una exposición de monedas?
6. Entérate de los museos de tu ciudad donde hay las exposiciones de monedas.

**13. a)** El dinero mueve el mundo, y aunque te pases el día utilizándolo, pensando en él y esforzándote por ganarlo, hay cosas que no sabías de él y que te sorprenderán. Lee las siguientes afirmaciones y expresa tu opinión.

Modelo. Creo que ...	No creo que ...
Estoy seguro de que ...	No estoy seguro de que ...

1. Los billetes están hechos de papel.

2. Los animales son incapaces de hacer intercambios y es imposible enseñarles el concepto de dinero.

3. El programa Adobe Photoshop contiene un sistema de reconocimiento capaz de detectar imágenes de dinero e impedir que puedas trabajar sobre ellas o siquiera abrirlas.

4. Si quieres obtener un billete de un trillón de dólares tienes que viajar hacia África.

5. En la superficie de los billetes viven disistintos virus que pueden causar enfermedades.

b) Lee el texto y comprueba tus respuestas. Di qué información te sorprende más.

### 1. No es de papel

Según la Oficina de Grabado e Impresión de EEUU los billetes están hechos de 75 % de algodón y de 25 % de lino. Se elaboran con técnicas de impresión complejas, como la marca al agua, los hologramas y la tinta invisible, para evitar la falsificación.



### 2. Los monos capuchinos conocen el concepto de dinero



Hay un dicho popular «por plata baila el mono», y en el caso de una investigación realizada con monos capuchinos, es verdad. Un grupo de investigadores de Yale quiso ver si era posible enseñarles el concepto de dinero. Tras varios meses los monos, muy inteligentes, comprendieron que podían usar dinero para intercambiarlo por algo deseado.

### 3. No se puede «photoshopear»

Si estás pensando en crear dinero falso, te contamos que no solo es ilegal, sino que tendrás que utilizar algún programa alternativo a Adobe Photoshop. Este programa de edición gráfica dispone de un sistema de reconocimiento capaz de detectar imágenes de dinero, impidiéndote trabajar sobre ellas o siquiera abrirlas, con el fin de evitar falsificaciones.

### 4. El billete de un trillón de dólares

Hace años, Zimbabwe imprimió billetes de un trillón de dólares ... equivalentes a tan sólo 5 dólares estadounidenses.



### 5. La figura más representada

La Reina Isabel II es la persona que más apareció en las monedas del mundo. Su cara apareció en la moneda de 30 países.



### 6. Puede ser contaminante

Dicen que la avaricia es una enfermedad, pero poseer el dinero también puede causar males físicos, ya que los billetes cargan virus que provocan desde gripe a otras enfermedades. El virus de la gripe puede vivir más de dos semanas en un billete y considerando lo rápido que pasa de mano en mano, contagia a varias personas, no por nada dicen que el dinero es sucio.



### 7. Dinero salado

Los antiguos romanos utilizaban en ocasiones sal como moneda. De ahí la palabra «salario».

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿De qué ingredientes se componen los billetes?
2. ¿Qué raza de monos «baila por plata»?
3. ¿Qué persona apareció más en las monedas del mundo? ¿En las monedas de qué países se puede verla?
4. ¿A cuántos dólares de Zimbabwe equivale un dólar estadounidense?
5. ¿Cuál es el origen de la palabra «salario»? ¿Qué raíz tiene?

14. a) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué forma de pago utilizas tú?
2. ¿Cómo prefieren pagar tus padres?
3. ¿Qué medio de pago es más seguro?
4. ¿Qué medio es más cómodo si quieres comprar en el comedor del colegio, en Internet, en el mercado?

b) Expresa tu opinión.

1. ¿Desaparecerán los billetes y monedas de nuestros bolsillos?
2. ¿Se convertirá el móvil en el medio preferido para pagar todas nuestras transacciones?
3. ¿Se acerca un futuro sin dinero en efectivo?



## Lección 2. Quien gasta y no gana, ¿de qué comerá mañana?



1. Escucha y lee la poesía. ¿Cómo la entiendes?

El dinero,  
Puede comprar una casa,  
Pero no un hogar,  
Puede comprar una cama,  
Pero no el sueño,  
Puede comprar un reloj,  
Pero no el tiempo,  
Puede comprar un libro,  
Pero no el conocimiento,  
Puede comprar una posición,  
Pero no el respeto,  
Puede pagar un médico,  
Pero no la salud,  
Puede comprar la sangre,  
Pero no la vida.  
En la vida hay muchas cosas  
que el dinero puede comprar;  
pero el amor no se compra  
con dinero y falsedad.



2. Escucha el texto sobre el juego de mesa que es de uno de los más conocidos del mundo. ¿Son verdaderas las siguientes afirmaciones? Corrige donde sea necesario.

1. El juego de mesa más jugado es Los Simpson.
2. La autoría del juego pertenece a Charles Darrow, un ingeniero estadounidense.
3. La historia del juego cuenta con más de 100 años.
4. El Libro Guinness de los récords reconoce este juego de mesa como el más jugado.
5. Uno de cada catorce habitantes de nuestro planeta ha jugado a este juego.
6. El juego fue traducido a más de 40 idiomas distintos.

3. La firma de juegos Parker Brothers ha impreso más billetes para su juego Monopoly que la Reserva Federal de EEUU ha fabricado los dólares reales. Lee el texto y contesta a las preguntas dadas a continuación.

El «Monopoly», por extraño que parezca, también es un clon de otro juego que fue diseñado por Elizabeth Magie. Su único objetivo era demostrar que las personas solo debían poseer aquellos bienes que produjeran por si mismos, y que cualquier recurso natural pertenecía a la comunidad. En el juego quería demostrar el peligro del monopolio y la posesión privada de la tierra. Jugando se aprende que los ricos de ese sistema se hacen cada vez más ricos, y los pobres — más pobres. Puede parecer que el «Monopoly» sea un juego de suerte: todos comienzan con las mismas condiciones y el paso por el juego se determina por los lanzamientos de los dados. Sin embargo, no es así: existe un montón de estrategias diferentes, basadas ante todo en la teoría de posibilidades que aumentan significativamente las oportunidades de ganar.

¿Qué lecciones podemos sacar de este juego? De toda esta historia podemos sacar dos conclusiones principales, aparte de la obvia: nunca juegue con amigos si valora su amistad.

Primera lección importante: su éxito depende ante todo de la existencia de una estrategia a largo plazo y de su adecuada organización. Esta estrategia solo funciona en el caso de que usted esté dispuesto a rechazar las ventajas a corto plazo (la compra de un hotel, en lugar de casas) en favor de los planes a largo plazo (creación de una crisis inmobiliaria). En cuanto a las finanzas personales el asunto es similar: usted, o satisface sus necesidades a corto plazo (y gasta dinero en tonterías), o ahorra para lograr objetivos más globales.

Segunda lección: antes de comenzar un juego es necesario estudiar atentamente sus reglas. La mayoría de jugadores de «Monopoly» se olvidan de que en el caso de que el banco no tenga casas, ellos no podrán desarrollar sus calles — y justamente por eso mi estrategia es tan efectiva. De manera análoga, muchas personas solo pasan la vista por los diferentes contratos que realizan, y después resulta que deben un montón de dinero por el crédito. Esté atento y estudie siempre con atención las reglas de cualquier juego al que pretenda jugar — sin importar si se trata de juegos de mesa o de finanzas.



1. ¿Cuáles fueron los objetivos de la creación del Monopoly?
  2. ¿Por qué el Monopoly puede parecer a un juego de suerte?
  3. ¿Qué lecciones se puede aprender jugando al Monopoly en cuanto a la relación entre el éxito y la estrategia?
  4. ¿Qué enseña el juego en cuanto a las finanzas?
  5. ¿Qué lección deja el Monopoly en cuanto a las reglas?
  6. ¿Qué lección te parece más importante?
  7. Según tu opinión ¿por qué este juego es tan popular a nivel mundial?
4. a) Lee la carta que ha escrito Andrés a su primo. ¿Qué experiencia tuvo hace poco? ¿Por qué le impresionó tanto? Haz las tareas dadas a continuación.

Mensaje nuevo Enviar

Para: btd\_2015@gmail.com

Asunto: Monopoly

Hola, Enrique:

Ahora te cuento algo muy interesante. Ayer mi amigo Raúl invitó a varios amigos para jugar al Monopoly. Yo tenía unos años sin siquiera ver el juego. Comencé a jugar porque, pues, había que jugar. A medida que me fui acordando de cómo era y lo mucho que uno se divierte, también me fui emocionando. Varias horas más tarde, ¿adivina qué? ¡Gané el juego! Y en el camino fui haciendo unas cuantas notas mentales de lo mucho que este juego te puede enseñar de la vida, los negocios y las finanzas.

Así que por aquí te comparto mis 5 lecciones:

1. Siempre hay que elegir una pieza que representes ante los otros jugadores.
2. Podrías terminar en Baltic Avenue o Boardwalk, todo está en tirar los dados.
3. Solo recibes dinero a medida que avanzas en el tablero.
4. Las negociaciones deben ser oportunas e inteligentes.
5. Nadie nunca ganó el Monopoly sin invertir.

Un fuerte abrazo,  
Tu primo Andrés

- b) A continuación tienes las explicaciones de las lecciones dadas. Léelas. Relaciona la explicación con la lección que le corresponde.

En este feroz juego, así como en la vida, debes poder negociar con tus compañeros de manera efectiva. Si eres dueño de todas menos una de las propiedades rojas y uno de los jugadores la tiene, tendrás que negociar con prudencia y analizar los pros y contras de tal transacción: lo mismo ocurre en la vida real; a veces debemos ceder para conseguir una oferta mejor, pero nunca ser una presa fácil.

Es como una persona pública y puedes elegir quién ser. A menudo la cara que presentamos en público es casi como una imagen del juego: es lo que queremos que los otros vean de nosotros. ¿Cómo quieres que el mundo te vea? Es tu trabajo escoger esa cara — o esa pieza — cuidadosamente para que represente quiénes somos y cómo queremos que nos perciban.

Se podría escribir todo un libro filosófico alrededor de esto: ¿nos toca una vida o la hacemos? Al final, hay muchas cosas que nos tocan y no podemos escoger: nuestros padres y el ambiente en el que nacemos, las condiciones económicas, etc. Y, en este sentido, lo mejor que podemos hacer es aceptar esas cosas que NO podemos cambiar para enfocarnos en aquellas que SÍ podemos y reaccionar de la mejor manera ante las situaciones que la vida nos presente.

A excepción de algunos, la mayoría de nosotros debe trabajar para conseguir dinero y por lograr sus metas y esto solo sucede a medida que flues y avanzas. Quedarte estancado, viviendo sin pasión y vitalidad, no sirve de nada.

Si solo te quedas viendo cómo tu efectivo crece y no lo inviertes, eventualmente ese dinero solo te servirá para desembolsar y pagar cada vez que caigas en una propiedad. Esto tampoco quiere decir que debes comprar todas las propiedades, sino que debes tener una estrategia de inversión que te permita ganar dinero sin quedarte sin efectivo para tus gastos.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Se aprende a negociar jugando al Monopoly?
  2. ¿Por qué es importante entender cómo quieres que el mundo te vea?
  3. Según tu opinión ¿nos toca una vida o la hacemos?
  4. ¿Cómo enseña el juego a conseguir las metas?
  5. ¿Qué estrategias de manejar el dinero ayudan a lograr éxito?
  6. ¿Estás de acuerdo que las estrategias del juego pueden aplicarse a la vida cotidiana?
5. a) Pregunta a tu amigo si ha jugado al Monopoly. ¿Le ha gustado? ¿Qué lecciones le ha dejado? ¿Podría aconsejar este juego a sus amigos o no?



- b) ¿Te gustaría jugar a este juego con tus familiares?
- c) ¿Estás de acuerdo que es importante aprender a manejar las finanzas desde la niñez?
6. a) Llena los huecos con las palabras del recuadro.

precio • valor • alimentos • luz • ropa •  
agua • teléfono • dinero • salario • sueldo •  
gastos • coche • médico • negocio

En el mundo moderno, casi todo tiene un ... . Si quieres, por ejemplo, un chocolate, debes pagar el ... que le pone quien lo vende. Igual ocurre con los ... que comes, con la ... que usas, la ... que ilumina tu casa en las noches, el ... con la que te bañas y el ... por el que hablas con tus amigos. Como ves, cada cosa tiene un precio que se mide con ... .

Pero el dinero también se puede guardar para usarlo de otras maneras. Las personas trabajan y por su trabajo reciben un pago en dinero, a eso se llama sueldo o ... . Con el ... pagan la comida, la ropa, el sitio donde viven, el colegio, la luz, el agua y otras cosas.

Si después de todos esos ..., les queda algún dinero, lo guardan en un banco o, lo que es lo mismo, lo ahorran para utilizarlo en el futuro. Quizás para comprarse un ... nuevo, viajar, estar seguros de poder pagar el ... si se enferman, o para establecer un ... propio, como una heladería, una tienda, un restaurante o una fábrica de zapatos, y así ganar más dinero.

**b)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se llama la cantidad de dinero que el vendedor pone por su mercancía?
2. ¿Cómo se llama el dinero recibido por el trabajo?
3. ¿Para qué la gente guarda dinero en un banco?
4. ¿Con qué fines algunas personas establecen su propio negocio?

**7. a)** Lee el texto. ¿Cómo administran el dinero en esta familia?

Todos los días Andrés y hermana Elena van juntos al colegio. De igual manera, sus padres van a trabajar. Gracias al dinero que reciben de su empresa por su trabajo pueden pagar la vivienda, el transporte, servicios, pueden comprar las cosas que necesitan, unas zapatillas nuevas para Andrés y Elena, por ejemplo, y, por supuesto, una rica cena para la vuelta a casa. Una parte de dinero recibido los padres la depositan en el banco y así pueden guardarla para más tarde, cuando sea necesario utilizarlo. Si quieren retirar una cantidad de dinero siempre pueden utilizar el cajero automático.



El abuelo de Andrés y Elena, muy contento de verlos, les da unas monedas de regalo. Los chicos van a pensar muy bien en qué gastarlas.

- b) ¿Se parece a la tuya la familia de Andrés y Elena? Cuenta sobre gastos en tu familia.



8. a) Escucha qué nos cuenta Iván sobre el ahorro y apunta las maneras de ahorrar dinero.



- b) Escucha una vez más y contesta a las preguntas.

1. ¿Para qué ha ahorrado el hermano mayor de Iván?
2. ¿Para qué ahorran los padres de su amigo Lucas?
3. ¿Para qué suelen guardar dinero los adultos?
4. ¿Para qué ahorra Iván?
5. Y tú, ¿ahorras? ¿Para qué?

9. Lee las frases sobre el dinero. ¿Cómo las entiendes?

1. Un centavo ahorrado es un centavo ganado.

*Benjamin Franklin*

2. Cuando el dinero habla, la verdad calla.

*Proverbio chino*

3. Mucho dinero y poca educación, es la peor combinación.

*Valentín Moragas Roger*

4. Gasta siempre una moneda menos de lo que ganes.

*Cesare Cantú*

5. La riqueza de un hombre no se encuentra en la cantidad de dinero que posee, sino en la calidad de su conocimiento y educación.

*Javier Herrera*

6. Cuida de los pequeños gastos; un pequeño agujero hunde un barco.

*Benjamín Franklin*

10. ¿Qué significan los siguientes términos: *gastar el dinero*, *ahorrar el dinero*, *invertir el dinero*? Relaciona los términos con sus definiciones.

<b>gastar el dinero</b>	pagarse a sí mismo o en una cosa para conseguir ganancias, es decir poner el dinero a trabajar
<b>ahorrar el dinero</b>	utilizar el dinero para comprar algo
<b>invertir el dinero</b>	guardar parte del dinero ganado, hasta reunir una determinada cantidad

11. En la sopa de letras busca los términos que corresponden a las definiciones dadas a continuación.

c	r	i	p	t	o	m	o	n	e	d	a
p	g	j	k	l	g	v	d	c	d	e	v
r	n	s	h	f	r	s	i	o	w	r	v
e	p	a	o	j	e	h	n	m	f	t	e
c	x	l	s	a	c	z	e	p	v	r	n
i	b	j	k	l	i	m	r	r	f	u	d
o	r	t	y	u	b	k	o	a	n	e	e
s	u	e	l	d	o	g	f	d	d	q	d
a	e	s	d	f	g	h	j	o	k	u	o
c	u	v	f	h	j	k	l	r	f	e	r
a	r	y	o	r	f	e	b	r	e	d	c
h	o	y	r	t	a	r	j	e	t	a	i

1. Un pago en dinero que las personas reciben por su trabajo.

2. Materia que los antiguos romanos utilizaban como moneda y de ahí proviene la palabra «salario».



3. Medio de intercambio, por lo general en forma de billetes y monedas.

4. Cantidad monetaria necesaria para adquirir un bien, un servicio u otro objetivo.

5. Moneda que utilizan todos los países de la UE.

6. Moneda virtual que utiliza la criptografía para asegurar y verificar transacciones.

7. Un medio de pago emitido por una entidad financiera a favor de un consumidor.

8. Persona que tiene la tarea de ofrecer y comercializar un producto o servicio a cambio de dinero.

9. Persona que realiza el acto de compra y que puede ser o no el consumidor del producto o servicio adquirido.

10. Persona que tiene por oficio hacer o vender objetos artísticos de oro, plata u otros metales preciosos.

11. Intercambio de bienes materiales o de servicios por otros objetos o servicios.

12. Los primeros billetes que representaban una cantidad de oro y plata.

**12. a)** Lee la primera parte de la historia sobre Julia y sus primos. Pon los verbos dados entre paréntesis en la forma adecuada.

Julia y sus primos iban cada mes a la gran comida familiar en casa de los abuelos, y (esperar) con ilusión el momento en que



su abuelo les (dar) unas monedillas «para que se compren cualquier cosa». Todos los niños (correr) a la tienda a comprar chicles, pipas o golosinas. Los abuelos, tíos y padres (ver), que así los niños nunca (aprender) a manejar el dinero, por eso les (proponer) una prueba especial: en el plazo de un año los niños (tener) que enseñar a todos qué eran capaces de conseguir con aquellas monedillas.

Clara y Jose (proponerse) ahorrar, pero Rubén y Nico, los más pequeños, no (hacer) ni caso, y en cada visita (seguir) gastando todo en golosinas. Cada semana (presentarse) ante sus primos con sus dulces y (reírse). Tanto (hacerles) rabiarse, que Clara y Jose (dejar) su espíritu ahorrador y (unirse) al grupo de los golosos que (gastarlo) todo al momento.

Moncho (ser) un chico muy listo, y (decidir) empezar a manejar su dinero con cambios, comprando y vendiendo cosas, o apostando con otros chicos. En poco tiempo (sorprender) a toda la familia, porque (conseguir) mucho dinero con poco esfuerzo. Pero Moncho apenas (tener) cuidado, cada vez (meterse) en cosas más arriesgadas, y unos meses después (quedarse) sin un céntimo, tras una mala apuesta.

Alejandro (demostrar) tener una voluntad de hierro. (Ahorrar) y (ahorrar) todo el dinero que le (dar), deseoso de ganar el concurso, y al cabo del año (poder) juntar más dinero que nadie. (Ser) el ganador claro, y el resto de sus primos (aprender) de él las ventajas de saber ahorrar y esperar. Aún quedaba Julia.

**b)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuántas veces al mes los niños obtenían monedillas?
2. ¿Qué hacían con el dinero?
3. ¿Por qué los adultos propusieron la prueba?
4. ¿En qué consistía el concurso?
5. ¿Quiénes de los niños siguió gastando todo su dinero en los dulces?
6. ¿Qué decidieron hacer con el dinero Clara y Jose? ¿Consiguieron hacerlo? ¿Por qué?
7. ¿Cómo manejó su dinero Moncho?
8. ¿Por qué no pudo ganar el concurso?
9. ¿Quién ganó el concurso? ¿Cómo?

- 13. a)** Lee la segunda parte de la historia sobre Julia y sus primos y contesta a las preguntas.

La pobre Julia lo pasó mal el día del concurso. Las caras de sus tíos y abuelos parecían decirle «qué desastre de niña, no ha sido capaz de ahorrar nada». Ellos no sabían que Julia tenía un plan muy secreto y estupendo, pero para realizarlo necesitaba más tiempo. La chica estaba tan segura de lo bueno que era su plan, que decidió seguir con él.

Cuando estaba a punto de finalizar el segundo año, Julia dio una gran sorpresa a todos al aparecer en casa de los abuelos con un violín y mucho dinero. Aún más se sorprendieron cuando oyeron a Julia tocar el violín. Pero lo que terminó por entusiasmar a todos fue la historia de la pequeña violinista.

Todos sabían que la niña adoraba el violín, aunque en la familia no podían pagarle el instrumento ni las clases. Así que Julia, cuando conoció a un simpático y pobre violinista que tocaba en el parque, le ofreció todas las monedas que le había dado su abuelo si le enseñaba a tocar. Aunque era poco dinero, el violinista aceptó encantado al ver la ilusión de la niña, y durante meses le enseñó con alegría. Julia puso tantas ganas e interés, que en poco más de un año el artista le prestó un violín para que pudieran tocar a dúo en el parque. Y tuvieron tanto éxito, que en poco tiempo Julia pudo comprar su propio violín, y aún le sobró bastante dinero.

Toda la familia la ayudó desde entonces a convertirse en una famosísima violinista, y contaban a todos la historia de cómo unas monedillas bien gastadas fueron suficientes para hacer realidad los más grandes sueños de una niña.

*Según Pedro Pablo Sacristán*

1. ¿Cuánto tiempo necesitó Julia para realizar su plan secreto?
2. ¿Qué instrumento musical adoraba la chica?
3. ¿Por qué la chica no podía asistir a las clases de violín?
4. ¿Qué hizo la chica con su dinero?
5. ¿Cómo consiguió Julia ganar su primer dinero?
6. ¿Quién de los niños gastó su dinero?
7. ¿Quién lo ahorró?
8. ¿Quién lo invirtió?

- b)** ¿Qué tal te parece esta historia? ¿Qué harías tú en lugar de los niños?

- c) Relata la historia en nombre de Julia.
14. Discute con tu amigo: ¿Cómo obtenéis el dinero? ¿Cuánto dinero necesitáis a la semana? ¿Cómo lo gastáis? ¿Has ahorrado el dinero? ¿Para qué?

### Lección 3. Las mayores fortunas del mundo

1. Mira la foto. ¿Conoces a esta persona?  
Jeff Bezos, un empresario y magnate estadounidense, por tercer año consecutivo vuelve a ser el más rico del mundo según la lista Forbes 2020. ¿Sabes qué es La Lista Forbes? ¿Qué personas aparecen en esta lista? Lee el texto y contesta a estas preguntas.



La Lista Forbes es uno de los indicadores más usados del mundo para «detectar» multimillonarios. Se realiza por la revista Forbes desde 1987.

¿Qué es la Lista Forbes? La revista Forbes le puso cara a las grandes fortunas en un tiempo cuando no existía internet, los teléfonos móviles apenas los tenían un puñado de personas y las revistas tenían tiradas millonarias...

Así fue. Forbes publicó en 1987 su primera lista homónima. Aunque, en realidad, ya venía haciendo algo parecido desde cinco años atrás. Su índice Forbes 400 reunía y ponía cara, nombre y apellidos a las mayores fortunas de Estados Unidos. No daba datos exactos, – o por lo menos tan aproximados como hoy en día – pero ya nos podíamos hacer una idea de quiénes eran los hombres más ricos del planeta.











































¿Quiénes eran ellos? Así, los dos campeones de aquel 1987 fueron dos desconocidos empresarios japoneses: Taikichiro Mori y Yoshiaki Tsutsumi. Cada uno poseía al menos 10 000 millones de dólares. Y desde entonces hasta 2020, van ya 34 ediciones de la Lista Forbes. Y a la original se han sumado otras Listas Forbes: actores, mujeres más poderosas, jóvenes, deportistas...

2. a) Analiza la Lista Forbes 2020. Contesta a las preguntas.

1. ¿Conoces a algunas personas de esta lista?
2. ¿De qué país es la mayoría de los multimillonarios?
3. ¿Hay mujeres en esta lista?
4. ¿Quién ganó más de todos respecto al año anterior?
5. ¿De quién era el patrimonio que disminuyó?

### Las 20 mayores fortunas del mundo

1. Jeff Bezos	EE UU 	116,2 	-8,7
2. Bill Gates	EE UU 	113,5 	23,1
3. Bernard Arnault	Francia 	106,2 	37,7
4. Warren Buffett	EE UU 	89,1 	5,3
5. Mark Zuckerberg	EE UU 	79,4 	27,4
6. Amancio Ortega	España 	76,6 	17,9
7. Larry Page	EE UU 	65,2 	14,0
8. Sergey Brin	EE UU 	63,3 	13,4
9. Charles Koch	EE UU 	62,1 	2,7
10. Julia Flesher Koch y familia	EE UU 	61,5 	Nd
11. Carlos Slim	México 	59,5 	6,7
12. Mukesh Ambany	India 	59,3 	15,2
13. Françoise Bettencourt Meyers	Francia 	59,3 	13,1
14. Larry Ellison	EE UU 	59,3 	9,9
15. Steve Ballmer	EE UU 	58,5 	19,9
16. Rob Walton	EE UU 	54,8 	10,8
17. Jim Walton	EE UU 	54,4 	10,4
18. Alice Walton	EE UU 	53,3 	10,7
19. Jack Ma	China 	47,1 	11,4
20. Jacqueline Mars	EE UU 	42,9 	10,1

b) ¿Sabías qué ...?

- Un grupo de más de 50 periodistas de varios países se dedica a recopilar datos para actualizarla.

- En 2018 hubo cifra récord de multimillonarios en el mundo: 2.208 acreditados por Forbes.

- Las familias reales y los dictadores están excluidos de la Lista Forbes.

- Jeff Bezos es el primer millonario en superar la barrera de los 100.000 millones.

- Bill Gates tiene el récord de más ediciones en lo más alto de la Lista Forbes: 18 ocasiones.

3. a) La redactora de la revista «Forbes» Kerry A. Dolan hizo unas preguntas al padre de Bill Gates sobre la infancia de su hijo. Lee lo que Bill Gates Sr. cuenta sobre el pequeño Bill.

**Kerry A. Dolan:** ¿Qué clase de niño fue Bill?

**Bill Gates Sr.:** Leía todos los libros que caían en sus manos: enciclopedias, ciencia ficción... lo que se te ocurra. Yo estaba muy emocionado de que mi hijo fuera un lector tan ávido, pero leía tanto que su madre y yo tuvimos que poner una regla: «nada de libros en la mesa a la hora de cenar».



**Kerry A. Dolan:** ¿Cuándo comenzó a interesarse por el mundo de los ordenadores?

**Bill Gates Sr.:** Desde muy pronto. Su primer contacto lo tuvo en la escuela, cuando las madres de los alumnos recogieron dinero para pagar un dispositivo que conectaba un ordenador a través de la línea telefónica. La intención era que los maestros lo emplearan en sus clases, pero se registraron algunos errores y al final se descartó su uso. Bill era parte de un grupo de estudiantes de matemáticas que fueron invitados a probar el sistema y aprender cómo funcionaba.

Debía tener 13 años por entonces, y aquella experiencia le enganchó para siempre. Creo que fue poco antes cuando le preguntaron en una encuesta qué quería ser de mayor. Bill marcó la casilla de astronauta y también la de científico.

**Kerry A. Dolan:** ¿Cómo era su actitud ante la vida?

**Bill Gates Sr.:** Mientras crecía, sentía una gran curiosidad por saber cómo funcionaba el mundo, y desarrolló sus propias ideas acerca de los negocios, la vida, los asuntos internacionales y lo que el futuro podría ofrecer. Nunca imaginé que el chico sentado a la mesa frente a mí y con el que frecuentemente debatía, un día sería mi jefe, pero aquí estamos.

**Kerry A. Dolan:** ¿Tuvo algunos trabajos antes de ir a la universidad?

**Bill Gates Sr.:** Cuando estaba en el último año de la escuela secundaria, Bill se dio un descanso de las clases para trabajar en el departamento de programación de una central eléctrica.

Su madre y yo hablamos con el director de la escuela y los tres estuvimos de acuerdo en que el trabajo sería una forma práctica de aplicar sus habilidades e intereses. Recuerdo todavía cuando Bill me dijo que él y un tal Paul Allen, que también trabajaba allí con él, se quedarían trabajando en el código para el sistema de gestión de la red eléctrica.

**Kerry A. Dolan:** ¿Cómo se sintió cuando Bill le anunció que iba a abandonar sus estudios en Harvard?

**Bill Gates Sr.:** No puedo decir que no estaba preocupado. Pero por aquel entonces yo no era ya un factor definitorio en esas decisiones. Bill tenía sus propias ideas acerca de cómo quería alcanzar sus metas, y desde luego el proyecto de negocio que había puesto en marcha con Paul Allen resultaba muy exigente.

Es verdad que abandonar la universidad no era precisamente lo que mi esposa y yo habíamos imaginado para cualquiera de nuestros hijos, pero Bill parecía saber perfectamente lo que estaba haciendo.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo pasaba su tiempo libre Bill Gates cuando era niño?
2. ¿Qué regla tuvieron que poner sus padres? ¿Por qué?
3. ¿Cómo aparecieron los ordenadores en la vida de Bill Gates?
4. ¿Qué contestó Bill en cuanto a su futura profesión?
5. ¿Tuvo alguna experiencia laboral antes de ir a la universidad?
6. ¿En qué universidad empezó a estudiar carreras Bill?
7. ¿Por qué decidió abandonar sus estudios?
8. ¿Cómo se puede caracterizar al joven Bill?

4. a) ¿Te interesa cómo se hizo millonario Bill Gates? Lee la siguiente información. ¿Qué reglas de su vida pueden servir de ejemplo?



Hace unos días ha salido la noticia a la luz de que Bill Gates ha logrado recuperar su puesto como el hombre más rico de planeta.

Y la pregunta que nos podemos hacer ¿Por qué? ¿Por qué él ha logrado acumular tanta riqueza mientras millones de personas no tienen dinero

para alimentarse, vestirse, viajar o comprarse la casa de sus sueños?

En lugar de entrar en los detalles de su vida, estadísticas y fechas nos enfocaremos en lo que hizo realmente que él sea millonario, analizaremos su forma de ver el mundo y los principios que aplicó como parte de su estrategia y, sobre todo, tendrás la oportunidad de aplicarlos para que tú también puedas tener éxito.

1. Bill Gates sabía qué era lo que quería lograr específicamente. No únicamente a ser «millonario», sino a lo que quería crear para agregar valor en la vida de los demás: el mejor sistema operativo del mundo (el dinero vendría como consecuencia de esto).

2. Hubo momentos en su vida en que él tenía que decidir si tomar el camino de la izquierda o el de la derecha, el que muchos llamaría el «largo» o el «corto». Independientemente de cuál sería el correcto él supo tomar una decisión real y, sobre todo, mantener esta decisión.

3. Existe una gran diferencia entre mantenerse ocupado todo y realmente producir resultados satisfactorios. Bill Gates sabía que si quería alcanzar sus metas entonces debía aprender a administrar<sup>1</sup> su tiempo eficientemente.

4. En lugar de buscar cientos de clientes pequeños, Bill Gates se enfocó en conseguir un resultado que le permita progresar inmensamente en su objetivo: aliarse<sup>2</sup> con los más grandes de la industria. En lugar de enfocarse en todas las actividades que debía hacer para conseguirlo, se enfocó en como lograr el éxito.

5. Si revisamos su historia veremos que Bill Gates falló repetidas veces y, sin embargo, hoy es el hombre más rico del planeta. Lo más probable es que hoy en día siga fallando y seguramente lo verás bajar y subir del ranking pero lo más importante de esto es que él aprendió a fallar<sup>3</sup>. Es decir, hizo del fracaso su mejor maestro.

6. Bill Gates no veía las noticias todas las mañanas, no leía todas las revistas ni periódicos sobre lo que pasaba en el mundo del glamour, en los bares, en las fiestas. Bill alimentaba su mente todos

*«El éxito es un mal maestro porque hace creer a las personas inteligentes que no pueden fallar».*

*Bill Gates*



los días con información que él podía utilizar para mejorar su vida y su negocio. Se preocupó de aprender cada día más y aplicarlo.

<sup>1</sup> **administrar** — управлять / кiраваць

<sup>2</sup> **aliarse** — заключать союз / заключаць саюз

<sup>3</sup> **fallar** — потерпеть неудачу / пацярапець няўдачу

**b)** Lee las reglas siguientes. ¿Son igual de importantes para lograr éxito? ¿Cuáles tiene Bill Gates? Lee los párrafos que lo comprueban.

1. Alimentar su mente constantemente.
2. Tener un propósito claro y específico.
3. Ganar a toda costa.
4. Aprender a administrar su tiempo eficientemente.
5. Enfocarse en conseguir resultados.
6. Aprender a fallar.
7. Enfocarse en ganar mucho dinero.
8. Saber tomar decisiones reales.

**5.** ¿Quieres aplicar las reglas de Bill Gates para también tener éxito? Consta a las preguntas y piensa qué costumbres tienes que cambiar.

1. ¿Qué es aquello que tú quieres lograr?
2. ¿Qué decisión «difícil» debes tomar en tu vida para poder alcanzar tu objetivo?
3. ¿Tú te pierdes en las tareas pequeñas del día a día o le dedicas tiempos específicos a investigar, planear, actuar en tu propósito?
4. ¿Qué resultado puedes buscar tú para progresar inmensamente en tu idea?
5. ¿Qué podrías aprender de tus errores del pasado?
6. ¿Qué lees o ves tú todos los días?

**6.** Un ejemplo a seguir y caso de éxito entre los jóvenes, es el de Mark Zuckerberg, el creador de Facebook. Busca información y prepara un informe sobre cómo pudo lograr la cima del éxito.



**7.** Bill Gates, Mark Zuckerberg lograron éxito aprovechando su talento en computación. ¿A qué oficios se dedican otras personas de la lista Forbes 2020? Busca la información necesaria en Internet.

8. ¿En qué negocio te invertirías? ¿Qué profesiones o empleos del futuro ayudarán a lograr éxito? Expresa tu opinión.

Especialista en interacción  
robot / humanos

Constructor de viajes de  
realidad aumentada

Curador de memoria  
personal

Desarrollador de casas  
inteligentes

Diseñador de moda  
en impresión 3D

9. a) Lee las palabras de Coco Chanel. ¿Cómo las entiendes? ¿Qué significa para ti «ser rico»?

*Hay personas que tienen dinero  
y personas que son ricas.*



- b) Escucha la historia sobre el hombre más rico del mundo según Bill Gates. ¿Estás de acuerdo con su conclusión?

10. Algunos dicen que el dinero no hace la felicidad, mientras que otros afirman que el mundo gira en torno a él. ¿Cuál es tu opinión? Explica.



# VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

## PARA HABLAR DE LOS TIPOS DE DINERO

**el billete** — купюра, банкнота / купюра, банкнота

**la moneda** — монета / манета

**el anverso** *m* — лицевая сторона монеты / правы (галоўны) бок манеты

**el reverso** *m* — обратная сторона монеты / адваротны бок манеты

**la tarjeta de crédito** — кредитная карта / крэдытная картка

**el talonario de cheques** — чековая книжка / чэкавая кніжка

**la criptomoneda** — криптовалюта / крыптавалюта

**el papel moneda** — бумажные деньги / папяровыя грошы

**el dinero efectivo** — наличные деньги / наяўныя грошы

**el dinero electrónico** — электронные деньги / электронныя грошы

**los medios de pago electrónicos** — электронные средства оплаты / электронныя сродкі аплаты

## PARA HABLAR DE LAS OPERACIONES CON DINERO

**manejar las finanzas** — управлять финансами / кіраваць фінансамі

**gastar el dinero** — тратить деньги / траціць грошы

**gastos familiares** — семейные расходы / сямейныя выдаткі

**ganar el dinero** — зарабатывать деньги / зарабляць грошы

**ahorrar el dinero** — копить деньги / збіраць грошы

**invertir el dinero** — вкладывать деньги, инвестировать / укладваць грошы, інвеставаць

**retirar el dinero de un cajero automático** — снимать деньги в банкомате / здымаць грошы ў банкамаце

**introducir el número de identificación personal** — ввести ПИН-код / увесці ПІН-код

**elegir la cantidad de dinero** — выбрать сумму денег / выбраць суму грошай

**retirar el dinero y el recibo** — забрать деньги и чек / забраць грошы і чэк

# GRAMÁTICA

## ГЛАГОЛ (EL VERBO)

Глагол — одна из основных частей речи как в русском, так и в испанском языке. Он характеризуется тремя следующими основными признаками:

1. глагол выражает действие или состояние;
2. глагол выполняет в предложении роль сказуемого;
3. глагол имеет формы лица (первое, второе и третье), числа (единственное и множественное), времени (настоящее, прошедшее, будущее), наклонения (изъявительное, сослагательное, условное и повелительное).

Остановимся подробнее на такой категории глагола, как наклонение (*modo*). Данная категория отражает отношение говорящего к действию, выраженному глаголом, т. е. показывает, как говорящий понимает это действие: как реальный факт, как что-то желаемое или как что-то сомнительное и т. д.

Испанский глагол имеет четыре наклонения.

**1. Изъявительное наклонение (*modo indicativo*)** указывает на реальный характер действий, т. е. используется для констатации какого-то факта в настоящем, прошедшем или будущем времени.

Например:

Andrés tiene muchos amigos. — У Андреса много друзей. (Констатация того факта, что у Андреса много друзей.)

Has comprado ya el libro. — Ты уже купил книгу. (Констатация того факта, что ты уже купил книгу.)

Mañana iremos al museo. — Завтра мы идем в музей. (Констатация того факта, что завтра мы идем в музей.)

**2. Сослагательное наклонение (*modo subjuntivo*)** используется для выражения действия, которое представляется говорящему как сомнительное, желаемое, возможное или предполагаемое. Сослагательное наклонение обычно употребляется в придаточных предложениях, так как действие, выраженное глаголом, подчинено другому действию или факту.

Например:

Es posible que Andrés tenga muchos amigos. — Возможно, у Андреса много друзей. (Выражение возможности того, что у Андреса много друзей.)

No creo que tú hayas comprado ya el libro. — Я не думаю, что ты уже купил книгу. (Выражение сомнения по поводу того, что ты уже купил книгу.)

Quiero que mañana vayamos al museo. — Я хочу, чтобы завтра мы пошли в музей. (Выражение желательности того, чтобы завтра мы пошли в музей.)

**3. Условное наклонение (modo potencial)** выражает действие возможное, вероятное или зависящее от какого-то условия.

Например:

Modo indicativo: Pablo *tenía* 13 años. — Пабло было 13 лет. (Констатация факта.)

Modo potencial: Pablo *tendría* 13 años. — Пабло было лет 13. (Выражение вероятности.)

**4. Повелительное наклонение (modo imperativo)** выражает различные формы волеизъявления: приказ, просьбу, запрет, рекомендацию и т. д.

Например:

¡María, abre la puerta, por favor! — Мария, открой дверь, пожалуйста!

¡Chicos, no crucéis aquí la calle! — Ребята, не переходите здесь улицу!

## **Modo imperativo** **Повелительное наклонение**

### Образование imperativo afirmativo

Повелительное наклонение употребляется для выражения волеизъявления, которое может представлять собой приказ, просьбу, совет, запрет.

Для выражения побуждения к действию употребляется **imperativo afirmativo**. Для выражения запрета — **imperativo negativo**.

В испанском языке повелительное наклонение имеет пять личных форм:

**tú** (ты) — для обращения к одному лицу;

**vosotros, vosotras** (вы) — для обращения к нескольким лицам;

**usted** (Вы) — для вежливого обращения к одному лицу;

**ustedes** (Вы) — для вежливого обращения к нескольким лицам;

**nosotros, nosotras** (мы) — для обращения к первому лицу множественного числа, которое на русский язык переводится как, например: «Давайте почитаем!».

### Образование imperativo afirmativo

Форма на **tú** (ты) imperativo afirmativo совпадает с формами presente de indicativo в 3-м лице единственного числа.

Для образования формы на *vosotros / vosotras* (вы) в инфинитиве вместо последней буквы **-r** прибавляется буква **-d**.

Формы *usted / ustedes* (Вы) и *nosotros / nosotras* (мы) полностью совпадают с формами *presente de subjuntivo* в 3-м лице единственного числа, а также в 1-м и 3-м лицах множественного числа.

Лицо / Число	I спряжение cantar	II спряжение leer	III спряжение abrir
yo	—	—	—
tú	canta	lee	abra
usted	cante	lea	abra
nosotros, -as	cantemos	leamos	abramos
vosotros, -as	cantad	leed	abrid
ustedes	canten	lean	abran

Глаголы, имеющие отклонения при спряжении в *presente de subjuntivo*, сохраняют их и при образовании *modo imperativo*.

Лицо / Число	I спряжение cantar	II спряжение leer	III спряжение abrir
yo	—	—	—
tú	duerme	empieza	traduce
usted	duerma	empiece	traduzca
nosotros, -as	durmamos	empecemos	traduzcamos
vosotros, -as	dormid	empezad	traducid
ustedes	duerman	empiecen	traduzcan

Следует запомнить, как изменяются глаголы индивидуального спряжения, которые имеют различные отклонения.

Лицо / Число	ser	ver	ir	saber	dar
yo	—	—	—	—	—
tú	sé	ve	ve	sabe	da
usted	sea	vea	vaya	sepa	dé
nosotros, -as	seamos	veamos	vayamos	sepamos	demos
vosotros, -as	sed	ved	id	sabed	dad
ustedes	sean	vean	vayan	sepan	den

Лицо \ Число	poner	salir	tener
yo	—	—	—
tú	pon	sal	ten
usted	ponga	salga	tenga
nosotros, -as	pongamos	salgamos	tengamos
vosotros, -as	poned	salid	tened
ustedes	pongan	salgan	tengan

Лицо \ Число	venir	hacer	decir
yo	—	—	—
tú	ven	haz	di
usted	venga	haga	diga
nosotros, -as	vengamos	hagamos	digamos
vosotros, -as	venid	haced	decid
ustedes	vengan	hagan	digan

Следует помнить, что во всех формах imperativo afirmativo возвратные местоимения и личные местоимения-дополнения ставятся после глагола и пишутся слитно с ним.

Например:

Siéntese usted, por favor. — Садитесь, пожалуйста.

Díganse los ustedes, por favor. — Скажите ему это, пожалуйста.

Необходимо обратить внимание на то, что у местоименных глаголов в 1-м лице множественного числа перед местоимением **-nos** выпадает **-s**, а во 2-м лице множественного числа перед местоимением **-os** выпадает **-r**.

Например:

Лицо \ Число	levantarse	vestirse
yo	—	—
tú	levántate	vístete
usted	levántese	vístase
nosotros, -as	levantémonos	vistámonos
vosotros, -as	levantaos	vestíos
ustedes	levántense	vístanse

Глагол *irse* имеет особые формы спряжения в *imperativo afirmativo*, которые нужно запомнить.

Лицо / Число	<i>irse</i>
yo	—
tú	vete
usted	váyase
nosotros, -as	vámonos
vosotros, -as	idos
ustedes	váyanse

### Образование *imperativo negativo*

В *imperativo negativo* формы правильных и неправильных глаголов совпадают с соответствующими формами *presente de subjuntivo*.

Лицо / Число	<i>presente de subjuntivo</i>	<i>imperativo negativo</i>
yo	trabaje	—
tú	trabajes	no trabajes
usted	trabaje	no trabaje
nosotros, -as	trabajemos	no trabajemos
vosotros, -as	trabajéis	no trabajéis
ustedes	trabajen	no trabajen

Следует помнить, что во всех формах *imperativo negativo* возвратные местоимения и личные местоимения-дополнения ставятся перед глаголом.

<i>imperativo afirmativo</i>	<i>imperativo negativo</i>
¡Dime! — Скажи мне!	¡No me digas! — Не говори мне!
¡Explíqueme! — Объясните мне!	¡No me explique! — Не объясняйте мне!
¡Hazlo ahora! — Сделай это сейчас!	¡No lo hagas! — Не делай этого!
¡Pónganselo! — Наденьте это!	¡No se lo pongan! — Не надевайте это!



## **Modo potencial** **Условное наклонение**

Условное наклонение обозначает возможное и вероятное действие в настоящем, прошедшем или будущем времени. Имеет две формы:

1. *potencial simple* — простое условное наклонение (также его называют *condicional simple* или *potencial imperfecto* — незавершенное условное наклонение);

2. *potencial compuesto* — сложное условное наклонение (также называют *condicional compuesto* или *potencial perfecto* — завершенное условное наклонение).

### **Potencial simple** **Простое условное наклонение**

#### Образование *potencial simple*

Если глагол правильный или отклоняющийся, то его форма в *potencial simple* образуется путем прибавления к инфинитиву окончаний, одинаковых для всех спряжений:

Лицо \ Число	<b>comprar</b>	<b>comer</b>	<b>vivir</b>
yo	compraría	comería	viviría
tú	comprarías	comerías	vivirías
él, ella, usted	compraría	comería	viviría
nosotros, -as	compraríamos	comeríamos	viviríamos
vosotros, -as	compraríais	comeríais	viviríais
ellos, ellas, ustedes	comprarían	comerían	vivirían

Некоторые глаголы индивидуального спряжения в *potencial simple* имеют особую форму. Их необходимо **выучить наизусть**:

Лицо \ Число	<b>caber</b>	<b>decir</b>	<b>haber</b>	<b>hacer</b>
yo	cabría	diría	habría	haría
tú	cabrías	dirías	habrías	harías
él, ella, usted	cabría	diría	habría	haría
nosotros, -as	cabríamos	diríamos	habríamos	haríamos
vosotros, -as	cabríais	diríais	habríais	haríais
ellos, ellas, ustedes	cabrían	dirían	habrían	harían

Лицо \ Число	poter	poner	querer	saber
yo	podría	pondría	querría	sabría
tú	podrías	pondrías	querrías	sabrías
él, ella, usted	podría	pondría	querría	sabría
nosotros, -as	podríamos	pondríamos	querríamos	sabríamos
vosotros, -as	podríais	pondríais	querríais	sabríais
ellos, ellas, ustedes	podrían	pondrían	querrían	sabrían

Лицо \ Число	salir	tener	valer	venir
yo	saldría	tendría	valdría	vendría
tú	saldrías	tendrías	valdrías	vendrías
él, ella, usted	saldría	tendría	valdría	vendría
nosotros, -as	saldríamos	tendríamos	valdríamos	vendríamos
vosotros, -as	saldríais	tendríais	valdríais	vendríais
ellos, ellas, ustedes	saldrían	tendrían	valdrían	vendrían

### Употребление potencial simple

1. Potencial simple обозначает действие, которое представляется говорящему как возможное, вероятное, желаемое в настоящем, прошедшем или будущем времени.

Например:

El domingo **pasearía** por el parque porque no tengo nada que hacer. — В воскресенье я **бы погулял** в парке, потому что у меня нет никаких дел.

¡Uf! ¡Qué calor! **Podríamos** ir a la playa. — Ох! Ну и жара! Мы **могли бы** пойти на пляж.

Ayer tuvimos mucho trabajo, si no **daríamos** un paseo. — Вчера у нас было много работы, иначе мы **бы прогулялись**.

Cuando vinimos **serían** las once. — Когда мы пришли, было **часов одиннадцать**.

При переводе на русский язык глагол зачастую переводится с частицей **бы**.

2. Potencial simple употребляется, чтобы придать просьбе оттенок **вежливости**.

Например:

¿Podría usted decirme qué hora es? — Не могли бы Вы сказать мне, который час?

¿Tendría usted la bondad de ayudarme? — Не будете ли Вы так добры помочь мне?

3. **Potencial simple** употребляется также в случае согласования времен, **в придаточных предложениях**. При этом **potencial simple** обозначает будущее действие относительно другого действия в прошлом, когда главное предложение содержит глагол в форме **pretérito indefinido** или **pretérito imperfecto de indicativo**. В таких случаях **potencial simple** называют **будущим в прошлом**.

Например:

El profesor nos dijo que pronto **escribiríamos** un test. — Преподаватель нам сказал, что мы скоро будем писать тест.

Antonio nos preguntó **si íbamos** con él al cine. — Антонио спросил, пойдём ли мы с ним в кино.

## ДЗЕЯСЛОЎ (EL VERBO)

Дзеяслоў — адна з асноўных часцін мовы як у беларускай, так і ў іспанскай мове. Ён характарызуецца трыма наступнымі асноўнымі прыкметамі:

1. дзеяслоў абазначае дзеянне ці стан;

2. дзеяслоў выконвае ў сказе ролю выказніка;

3. дзеяслоў мае формы асобы (першая, другая і трэцяя), ліку (адзіночны і множны), часу (цяперашні, прошлы, будучы), ладу (абвесны, умоўны I, умоўны II і загадны).

Спынімся падрабязней на такой катэгорыі дзеяслова, як лад (modo). Дадзеная катэгорыя адлюстроўвае стаўленне таго, хто гаворыць, да дзеяння, выяўленага дзеясловам, г. зн. паказвае, як разумеецца гэтае дзеянне: як рэальны факт, як штосьці пажаданае ці як штосьці няпэўнае і г. д.

Іспанскі дзеяслоў мае чатыры лады.

1. **Абвесны лад (modo indicativo)** паказвае на рэальны характар дзеянняў, г. зн. выкарыстоўваецца для канстатацыі якога-небудзь факта ў цяперашнім, прошлым або будучым часе.

Напрыклад:

Andrés tiene muchos amigos. — У Андрэса многа сяброў. (Канстатацыя таго факта, што ў Андрэса многа сяброў.)

Has comprado ya el libro. — Ты ўжо купіў кнігу. (Канстатацыя таго факта, што ты ўжо купіў кнігу.)

Mañana iremos al museo. — Заўтра мы ідзём у музей. (Канстатацыя таго факта, што заўтра мы ідзём у музей.)

**2. Умоўны лад I (modo subjuntivo)** выкарыстоўваецца для абазначэння дзеяння, якое ўяўляецца таму, хто гаворыць, як няпэўнае, пажаданае, магчымае або верагоднае. Умоўны лад звычайна ўжываецца ў даданых сказах, бо дзеянне, на якое ўказвае дзеяслоў, падпарадкавана іншаму дзеянню або факту.

Напрыклад:

Es posible que Andrés tenga muchos amigos. — Магчыма, у Андрэса многа сяброў. (Выказванне магчымасці таго, што ў Андрэса многа сяброў.)

No seo que tú hayas comprado ya el libro. — Я не думаю, што ты ўжо купіў кнігу. (Выказванне сумнення наконт таго, што ты ўжо купіў кнігу.)

Quiero que mañana vayamos al museo. — Я хачу, каб заўтра мы пайшлі ў музей. (Выказванне пажаданасці таго, каб заўтра мы пайшлі ў музей.)

**3. Умоўны лад II (modo potencial)** паказвае на дзеянне магчымае, верагоднае альбо якое залежыць ад якой-небудзь умовы.

Напрыклад:

Modo indicativo: Pablo *tenía* 13 años. — Пабла было 13 гадоў. (Канстатацыя факта.)

Modo potencial: Pablo *tendría* 13 años. — Пабла было гадоў 13. (Выказванне верагоднасці.)

**4. Загадны лад (modo imperativo)** адлюстроўвае разнастайныя формы волевыяўлення: загад, просьбу, забарону, рэкамендацыю і г. д.

Напрыклад:

¡María, abre la puerta, por favor! — Марыя, адчыні дзверы, калі ласка!

¡Chicos, no crucéis aquí la calle! — Хлопцы, не пераходзьце тут вуліцу!

## **Modo imperativo**

### **Загадны лад**

#### Утварэнне imperativo afirmativo

Загадны лад ужываецца для абазначэння волевыяўлення, якое можа ўяўляць сабой загад, просьбу, парад, забарону.

Для абазначэння пабуджэння да дзеяння ўжываецца **imperativo afirmativo**. Для абазначэння забароны — **imperativo negativo**.

У іспанскай мове загадны лад мае пяць асабовых форм:  
**tú** (ты) — для звароту да адной асобы;  
**vosotros, vosotras** (вы) — для звароту да некалькіх асоб;  
**usted** (Вы) — для ветлівага звароту да адной асобы;  
**ustedes** (Вы) — для ветлівага звароту да некалькіх асоб;  
**nosotros, nosotras** (мы) — для звароту да першай асобы  
множнага ліку, які на беларускую мову перакладаецца як, на-  
прыклад: «Давайце пачытаем!».

### Утварэнне imperativo afirmativo

Форма на *tú* (ты) imperativo afirmativo супадае з формамі presente de indicativo ў 3-й асобе адзіночнага ліку.

Для ўтварэння формы на *vosotros / vosotras* (вы) у інфі-  
нітыве замест апошняй літары **-r** дадаецца літара **-d**.

Формы *usted / ustedes* (Вы) і *nosotros / nosotras* (мы) цал-  
кам супадаюць з формамі presente de subjuntivo ў 3-й асобе  
адзіночнага ліку, а таксама ў 1-й і 3-й асобах множнага ліку.

Асоба / Лік	I спражэнне cantar	II спражэнне leer	III спражэнне abrir
yo	—	—	—
tú	canta	lee	abre
usted	cante	lea	abra
nosotros, -as	cantemos	leamos	abramos
vosotros, -as	cantad	leed	abrid
ustedes	canten	lean	abran

Дзеясловы, якія маюць адхіленні пры спражэнні ў presente  
de subjuntivo, захоўваюць іх і пры ўтварэнні modo imperativo.

Асоба / Лік	I спражэнне cantar	II спражэнне leer	III спражэнне abrir
yo	—	—	—
tú	duerme	empieza	traduce
usted	duerma	empiece	traduzca
nosotros, -as	durmamos	empecemos	traduzcamos
vosotros, -as	dormid	empezad	traducid
ustedes	duerman	empiecen	traduzcan

Варта запомніць, як змяняюцца дзеясловы індывідуальнага спражэння, якія маюць розныя адхіленні.

Асоба \ Лік	ser	ver	ir	saber	dar
yo	—	—	—	—	—
tú	sé	ve	ve	sabe	da
usted	sea	vea	vaya	sepa	dé
nosotros, -as	seamos	veamos	vayamos	sepamos	demos
vosotros, -as	sed	ved	id	sabed	dad
ustedes	sean	vean	vayan	sepan	den

Асоба \ Лік	poner	salir	tener
yo	—	—	—
tú	pon	sal	ten
usted	ponga	salga	tenga
nosotros, -as	pongamos	salgamos	tengamos
vosotros, -as	poned	salid	tened
ustedes	pongan	salgan	tengan

Асоба \ Лік	venir	hacer	decir
yo	—	—	—
tú	ven	haz	di
usted	venga	haga	diga
nosotros, -as	vengamos	hagamos	digamos
vosotros, -as	venid	haced	decid
ustedes	vengan	hagan	digan

Варта памятаць, што ва ўсіх формах imperativo afirmativo зваротныя займеннікі і асабовыя займеннікі-дапаўненні ставяцца пасля дзеяслова і пішучца разам з ім.

Напрыклад:

Siéntese usted, por favor. — Сядайце, калі ласка.

Díganse los ustedes, por favor. — Скажыце яму гэта, калі ласка.

Неабходна звярнуць увагу на тое, што ў займеннікавых дзеясловаў у 1-й асобе множнага ліку перад займеннікам **-nos** выпадае **-s**, а ў 2-й асобе множнага ліку перад займеннікам **-os** выпадае **-r**.

Напрыклад:

<b>Асоба</b> / <b>Лік</b>	<b>levantarse</b>	<b>vestirse</b>
yo	—	—
tú	levántate	vístete
usted	levántese	vístase
nosotros, -as	levantémonos	vistámonos
vosotros, -as	levantaos	vestíos
ustedes	levántense	vístanse

Дзеяслоў *irse* мае асаблівыя формы спражэння ў imperativo afirmativo, якія трэба запомніць.

<b>Асоба</b> / <b>Лік</b>	<b>irse</b>
yo	—
tú	vete
usted	váyase
nosotros, -as	vámonos
vosotros, -as	idos
ustedes	váyanse

### Утварэнне imperativo negativo

У imperativo negativo формы правільных і няправільных дзеясловаў супадаюць з адпаведнымі формамі presente de subjuntivo.

<b>Асоба</b> / <b>Лік</b>	<b>presente de subjuntivo</b>	<b>imperativo negativo</b>
yo	trabaje	—
tú	trabajes	no trabajes
usted	trabaje	no trabaje
nosotros, -as	trabajemos	no trabajemos
vosotros, -as	trabajéis	no trabajéis
ustedes	trabajen	no trabajen

Варта памятаць, што ва ўсіх формах imperativo negativo зваротныя займеннікі і асабовыя займеннікі-дапаўненні ставяцца перад дзеясловам.

<b>imperativo afirmativo</b>	<b>imperativo negativo</b>
¡Dime! — Скажы мне!	¡No me digas! — Не гавары мне!
¡Explíqueme! — Патлумачце мне!	¡No me explique! — Не тлумачце мне!
¡Hazlo ahora! — Зрабі гэта цяпер!	¡No lo hagas! — Не рабі гэтага!
¡Pónganselo! — Апрапіце гэта!	¡No se lo pongan! — Не апрапіце гэта!

### **Modo potencial** **Умоўны лад II**

Умоўны лад II указвае на магчымае і верагоднае дзеянне ў цяперашнім, прошлым або будучым часе. Мае дзве формы:

1. potencial simple — просты ўмоўны лад II (таксама яго называюць condicional simple або potencial imperfecto — незакончаны ўмоўны лад II);

2. potencial compuesto — складаны ўмоўны лад II (яшчэ яго называюць condicional compuesto або potencial perfecto — закончаны ўмоўны лад II).

### **Potencial simple** **Просты ўмоўны лад II**

Утварэнне potencial simple

Калі дзеяслоў правільны або такі, які адхіляецца, то яго форма ў potencial simple ўтвараецца шляхам дабаўлення да інфінітыва канчаткаў, аднолькавых для ўсіх спражэнняў:

<b>Асоба</b> / <b>Лік</b>	<b>comprar</b>	<b>comer</b>	<b>vivir</b>
yo	compraría	comería	viviría
tú	comprarías	comerías	vivirías
él, ella, usted	compraría	comería	viviría
nosotros, -as	compraríamos	comeríamos	viviríamos
vosotros, -as	compraríais	comeríais	viviríais
ellos, ellas, ustedes	comprarían	comerían	vivirían



Некаторыя дзеясловы індывідуальнага спражэння ў *potencial simple* маюць асаблівую форму. Іх неабходна **вывучыць на памяць**:

<b>Асоба</b> \ <b>Лік</b>	<b>caber</b>	<b>decir</b>	<b>haber</b>	<b>hacer</b>
yo	cabría	diría	habría	haría
tú	cabrías	dirías	habrías	harías
él, ella, usted	cabría	diría	habría	haría
nosotros, -as	cabríamos	diríamos	habríamos	haríamos
vosotros, -as	cabríais	diríais	habríais	haríais
ellos, ellas, ustedes	cabrían	dirían	habrían	harían

<b>Асоба</b> \ <b>Лік</b>	<b>poder</b>	<b>poner</b>	<b>querer</b>	<b>saber</b>
yo	podría	pondría	querría	sabría
tú	podrías	pondrías	querrías	sabrías
él, ella, usted	podría	pondría	querría	sabría
nosotros, -as	podríamos	pondríamos	querríamos	sabríamos
vosotros, -as	podríais	pondríais	querríais	sabríais
ellos, ellas, ustedes	podrían	pondrían	querrían	sabrían

<b>Асоба</b> \ <b>Лік</b>	<b>salir</b>	<b>tener</b>	<b>valer</b>	<b>venir</b>
yo	saldría	tendría	valdría	vendría
tú	saldrías	tendrías	valdrías	vendrías
él, ella, usted	saldría	tendría	valdría	vendría
nosotros, -as	saldríamos	tendríamos	valdríamos	vendríamos
vosotros, -as	saldríais	tendríais	valdríais	vendríais
ellos, ellas, ustedes	saldrían	tendrían	valdrían	vendrían

### Ужыванне *potencial simple*

1. *Potencial simple* абазначае дзеянне, якое ўяўляецца таму, хто гаворыць, як магчымае, верагоднае, пажаданае ў цяперашнім, прошлым або будучым часе.

Напрыклад:

El domingo **pasearía** por el parque porque no tengo nada que hacer. — У нядзелю я **б пагуляў** у парку, таму што ў мяне няма ніякіх спраў.

¡Uf! ¡Qué calor! **Podríamos** ir a la playa. — Ох! Ну і спёка! Мы **маглі б** пайсці на пляж.

Ayer tuvimos mucho trabajo, si no **daríamos** un paseo. — Учора ў нас было многа работы, іначый мы **б прагуляліся**.

Cuando venimos **serían** las once. — Калі мы прыйшлі, было **гадзін адзінаццаць**.

Пры перакладзе на беларускую мову дзеяслоў часта перакладаецца з часціцай **б**.

2. Potencial simple ўжываецца з мэтай надаць просьбе адценне **ветлівасці**.

Напрыклад:

Podría usted decirme ¿qué hora es? — Не маглі б Вы сказаць мне, колькі часу?

¿Tendría usted la bondad de ayudarme? — Ці не зробіце Вы ласку дапамагчы мне?

3. Potencial simple ўжываецца таксама ў выпадку ўзгаднення часоў, у **даданных сказах**. Пры гэтым potencial simple абазначае будучае дзеянне адносна іншага дзеяння ў мінулым, калі ў галоўным сказе ёсць дзеяслоў у форме pretérito indefinido або pretérito imperfecto de indicativo. У такіх выпадках potencial simple называюць **будучым у мінулым**.

Напрыклад:

El profesor nos dijo que pronto **escribiríamos** un test. — Выкладчык нам сказаў, што мы хутка будзем пісаць тэст.

Antonio nos preguntó **si iríamos** con él al cine. — Антонія спытаў, ці пойдзем мы з ім у кіно.

# VOCABULARIO

## A

- abandonar** — бросать, оставлять / кідаць, пакідаць  
**abordar** — подходить вплотную / падыходзіць ушчыльную  
**abrumador** — утомительный / утомны  
**abusar** — злоупотреблять / злоўжываць  
**acción** *f* — действие, поступок / дзеянне, учынак  
**acogida** — прием, встреча / прыем, сустрэча  
**acomodador** *m* — капельдинер, билетер / капельдынер, білецёр  
**acudir** — приходить, являться / прыходзіць, з'яўляцца  
**adentrarse** — углубляться, проникать / паглыбляцца, пранікаць  
**admiración** *f* — восхищение / захапленне  
**admirar** — восхищаться / захапляцца  
**adolescente** *m* — подросток / падлетак  
**adoptar** — усыновлять, удочерять / усынаўляць, удачараць  
**adorar** — безумно любить, обожать / вельмі моцна кахаць, абажаць  
**adquirir** — приобретать / набываць  
**afecto** *m* — привязанность, симпатия к кому-либо / прыхільнасць, сімпатыя да каго-небудзь  
**aficionado** *m* — любитель / аматар  
**agigantarse** — увеличиться, вырасти / павялічыцца, вырасці  
**agradable** — приятный / прыемны  
**agradar** — нравиться / падабацца  
**agudo** — сильный, пронзительный / моцны, пранізлівы  
**agujero** *m* — дыра, отверстие / дзірка, адтуліна  
**ahorrar** — экономить / эканоміць  
**ajustar** — регулировать / рэгуляваць  
**aliarse** — заключить союз / заключыць саюз  
**alma** *f* — душа / душа  
**almacenamiento** *m* — хранение / захоўванне  
**almacenar** — хранить / захоўваць  
**amante** *m* — любитель / аматар  
**amplio** — широкий / шырокі  
**animado** — оживленный, бойкий / жвавы, рухавы, бойкі  
**anotación** *f* — аннотация / анатацыя  
**anunciar** — рекламировать / рэкламаваць  
**anuncio** *m* — реклама / рэклама  
**anverso** *m* — лицевая сторона монеты / правы (галоўны) бок манеты  
**apasionar** — захватывать, увлекать / захапляць  
**aplicación** *f* — приложение / прыкладанне

**aplicar** — применять / прымяняць  
**apto** — подходящий, пригодный / прыдатны  
**araña** *f* — паук / павук  
**arpa** *f* — арфа / арфа  
**arrebatar** — захватить / захапіць  
**artístico** — художественный / мастацкі  
**asaltar** — нападать, врываться / нападаць, урывацца  
**asentamiento** *m* — поселение, колония / пасяленне, калонія  
**asistencia** *f* — посещение / наведванне  
**asustar** — пугать / палохаць  
**atraer** — привлекать / прыцягваць  
**audiencia** *f* — аудитория (*тэлевидения*) / аўдыторыя (*тэлебачання*)  
**aumentar** — увеличивать / павялічваць  
**autorización** *f* — авторизация / аўтарызацыя  
**avance** *m* — рост, развитие / рост, развіццё  
**avanzado** — повышенный / павышаны  
**avanzar** — двигаться вперед, продвигаться / рухацца наперад, прасоўвацца

## **B**

**banda** *f* — лента / стужка  
**barbacoa** *f* — барбекю / барбекю  
**barbilla** *f* — подбородок / падбародак  
**bastón** *m* — трость / кій  
**batalla** *f* — битва / бітва  
**batuta** *f* — дирижерская палочка / дырыжорская палачка  
**bélico** — военный / ваенны  
**bien** *m* — добро, состояние / дабро, маёмасць  
**boda** *f* — свадьба / вяселле  
**bollo** *m* — булочка / булачка  
**bombardino** *m* — эфониум, тенорная труба / эфониум, тэнаравая труба  
**botón** *m* — кнопка / кнопка  
**brillante** — блестящий, превосходный / бліскучы, выдатны  
**búsqueda** *f* — поиск / пошук  
**butaca** *f* — кресло, место / крэсла, месца

## **C**

**cadena** *f* — сеть, канал (*телевидения*) / сетка, канал (*тэлебачання*)  
**caída** *f* — падение / падзенне  
**caja** *f* — ящик, коробка / скрыня, каробка  
**cajero automático** *m* — банкомат / банкомат  
**calzado** *m* — обувь / абутак  
**canal** *m* — канал (*телевидения*) / канал (*тэлебачання*)  
**canoso** — седой / сівы  
**capacidad** *f* — способность, вместимость / здольнасць, умяшчальнасць  
**capítulo** *m* — серия (*фильма*), глава (*книги*) / серыя (*фильма*), глава (*кнігі*)  
**castigar** — наказывать / караць

**ceder** — уступать / саступаць  
**ceja** *f* — бровь / брыво  
**celebridad** *f* — известность, знаменитость / вядомасць, знакамітасць  
**célula** *f* — клетка / клетка  
**cementerio** *m* — кладбище / могілкі  
**centenar** *m* — сотня / сотня  
**centrarse** — сосредоточиться / засяродзіцца  
**cheque** *m* — чек / чэк  
**chiflar** — очень нравиться, сходит с ума / вельмі падабацца, вар'яцець, шалець  
**científico** *m* — ученый / вучоны  
**cifrado** *m* — шифрование / шыфраванне  
**cima** *f* — вершина / вяршыня  
**cinéfilo** *m* — любитель кино / аматар кіно  
**cinematográfico** *m* — кинематографический / кінематаграфічны  
**clarinete** *m* — кларнет / кларнет  
**clave** — ключевой, основной / ключавы, асноўны  
**coincidir** — совпадать / супадаць  
**cola** *f* — очередь / чарга  
**colonia** *f* — одеколон / адэкалон  
**columna vertebral** *f* — позвоночник / пазваночнік  
**compartir** — делиться / дзяліцца  
**complejo** — сложный / складаны  
**conceder** — предоставлять / прадастаўляць  
**conclusión** *f* — вывод / выснова, вывад  
**condenar** — осуждать, порицать / асуджаць, ганіць  
**conejo** *m* — кролик / трусік  
**conexión** *f* — соединение / злучэнне  
**conferir** — присваивать, сравнивать / прысвойваць, параўноўваць  
**confianza** *f* — доверие / давер  
**conjunto** *m* — совокупность, комплекс / сукупнасць, комплекс  
**consecuente** — последовательный / паслядоўны  
**contenido** *m* — содержание / змест  
**continuado** — продолжающийся / які працягваецца  
**contrabajo** *m* — контрабас / кантрабас  
**convencer** — убеждать / пераконваць  
**convencional** — традиционный, обычный / традыцыйны, звычайны  
**corte** *f* — королевский двор / каралеўскі двор  
**cortometraje** *m* — короткометражный фильм / кароткаметражны фільм  
**cosecha** *f* — урожай / ураджай  
**cotidiano** — повседневный / паўсядзённы  
**cotilla** — любопытный / цікаўны  
**creatividad** *f* — креативность / крэатыўнасць  
**criatura** *f* — создание, существо / стварэнне, істота  
**criptomonedá** *f* — криптовалюта / крыптавалюта  
**cuerda** *f* — струна / струна  
**cuero** *m* — кожа / скура

**curiosidad** *f* — любопытство / цікаўнасць  
**curioso** — интересный / цікавы

## D

**decaído** — павший духом / той, хто ўпаў духам  
**defensor** *m* — защитник / абаронца  
**definir** — определять / вызначаць  
**delicioso** — восхитительный, упоительный / цудоўны, чароўны  
**depositar** — сдавать на хранение / здаваць на захоўванне  
**desastre** *m* — катастрофа / катастрофа  
**descargar** — скачивать / спампоўваць  
**descuento** *m* — скидка / зніжка  
**desierto** — пустынный, необитаемый / пустынны, бязлюдны  
**destacar** — выделять / выдзяляць  
**destinado** — предназначенный / прызначаны  
**determinado** — определенный / пэўны  
**detestar** — ненавидеть / ненавідзець  
**dibujos animados** — мультфильмы / мультфільмы  
**digital** — цифровой / лічбавы  
**digitalización** *f* — перевод в цифровой формат / перавод у лічбавы фармат  
**discutir** — спорить / спрацацца  
**diseño** *m* — дизайн, художественное оформление / дызайн, мастацкае афармленне  
**dispositivo** *m* — устройство / прылада  
**distinción** *f* — различие, отличие / адрозненне  
**distraerse** — отвлекаться, развлекаться / рассяроджвацца, забаўляцца  
**dividir** — делить / дзяліць  
**duración** *f* — длительность / працягласць

## E

**editorial** *f* — издательство / выдавецтва  
**efectivo** *m* — наличные деньги / наяўныя грошы  
**eficaz** — эффективный / эфектыўны  
**elaboración** *f* — создание, разработка / стварэнне, распрацоўка  
**enano** *m* — карлик / карлік, карузік  
**encargarse** — брать на себя, братья / браць на сябе, брацца  
**encuesta** *f* — опрос, анкетирование / апытанне, анкетаванне  
**enfocarse** — сфокусироваться / сфакусіравацца  
**enfrentarse** — противостоять / супрацьстаяць  
**enganchar** — зацеплять (крючком) / зачэпліваць (кручком)  
**engaño** *m* — обман / падман  
**enlace** *m* — ссылка / спасылка  
**enriquecer** — обогащать / узбагачаць  
**ensayar** — репетировать / рэпэціраваць  
**enterrar** — хоронить / хаваць  
**entidad emisora** *f* — эмиссионное учреждение / эмісійная ўстанова  
**entierro** *m* — похороны / пахаванне, хаўтуры

**entorno** *m* — окружение / атачэнне  
**entrada** *f* — входной билет / уваходны квіток  
**entrega** *f* — передача, доставка, вручение / перадача, дастаўка, уручэнне  
**entrelazado** — связанный / звязаны  
**entretenido** — забавный, увлекательный / пацешны, займальны  
**entrevista** *f* — интервью / інтэрв'ю  
**equivocarse** — ошибаться / памыляцца  
**erigir** — воздвигать, возводить / узводзіць  
**escenario** *m* — сцена / сцэна  
**espacial** — космический / касмічны  
**espacio** *m* — пространство, площадь / прастора, плошча  
**espalda** *f* — спина / спіна  
**espectacular** — потрясающий, захватывающий / надзвычайны, захапляльны  
**espectador** *m* — зритель / глядач  
**espíritu** *m* — дух / дух  
**espiritual** — духовный / духоўны  
**esquina** *f* — угол / вугал  
**estorbar** — мешать / перашкаджаць  
**estrenar** — показывать премьеру / паказваць прэм'еру  
**estreno** *m* — премьеры / прэм'ера  
**eterno** — вечный / вечны  
**evidente** — очевидный / відавочны  
**evolucionar** — развиваться / развівацца  
**exactitud** *f* — точность / дакладнасць  
**exhibir** — выставлять, показывать / выстаўляць, паказваць  
**éxito** *m* — успех / поспех  
**explorar** — исследовать / даследаваць  
**extraordinario** — необыкновенный, удивительный / незвычайны, дзіўны  
**extraterrestre** — внеземной, инопланетный / пазазямны, іншапланетны

## F

**facturación** *f* — товарооборот / таваразварот  
**fallecer** — умирать / паміраць  
**fascinante** — очаровательный, обворожительный / чароўны  
**fecha de caducidad** *f* — срок действия / тэрмін дзеяння  
**feroz** — дикий, жестокий / дзікі, жорсткі  
**fiel** — верный / верны  
**fila** *f* — ряд, очередь / шэраг, чарга  
**finalidad** *f* — цель, назначение / мэта, прызначэнне  
**fineza** *f* — тонкость / тонкасць  
**flauta** *f* — флейта / флейта  
**formación** *f* — образование / адукацыя  
**fundar** — основывать / засноўваць

## G

**ganador** *m* — победитель / пераможца  
**generación** *f* — поколение / пакаленне

**género** *m* — жанр / жанр  
**golpe** *m* — удар / удар  
**golpear** — ударять, бить / удараць, біць  
**gota** *f* — капля / кропля  
**grabar** — записывать / записваць  
**grada** *f* — скамья, трибуна / лаўка, трыбуна  
**granja** *f* — ферма / ферма  
**grave** — тяжелый, низкий (о звуке) / цяжкі, нізкі (пра гук)  
**grueso** — толстый, полный / тоўсты, поўны  
**guardar** — хранить / захоўваць  
**guión** *m* — сценарий / сцэнары  
**guionista** *m* — сценарист / сцэнарыст

## Н

**hábito** *m* — привычка / звычка  
**hecho** *m* — факт, событие / факт, падзея  
**helicón** *m* — геликон / гелікон  
**herramienta** *f* — инструмент / інструмент  
**holograma** *m* — голограмма / галаграма  
**horario** *m* — расписание / расклад  
**horrorífico** — ужасающий / жахлівы  
**huérfano** *m* — сирота / сірата  
**hueso** *m* — кость / костка  
**humilde** — скромный, простой / сціплы, прсты  
**huraño** — замкнутый, угрюмый / замкнёны, пануры

## I

**illegal** — незаконный / незаконны  
**impaciencia** *f* — нетерпение / нецярпенне  
**impacto** *m* — удар, попадание / удар, пападанне  
**impartir** — преподавать / выкладаць  
**impedir** — препятствовать / перашкаджаць  
**incapaz** — неспособный / няздольны  
**inclinarse** — склоняться / схіляцца  
**incomprensible** — непонятный / незразумелы  
**incorporar** — присоединяться, включать в состав / далучацца, уключаць у састаў  
**índice** *m* — показатель / паказчык  
**indígena** — местный, абориген / мясцовы, абарыген  
**infinidad** *f* — бесконечность / бясконцасць  
**inmediato** — немедленный, ближайший / неадкладны, бліжэйшы  
**instaurar** — устанавливать, учреждать / устанаўліваць, засноўваць  
**integrar** — образовывать, войти в состав / утвараць, увайсці ў састаў  
**intentar** — пытаться / спрабаваць  
**intercambio** *m* — обмен / абмен



**interrupción** *f* — перерыв / перапынак  
**invertir** — вкладывать / укладаць  
**investigador** *m* — исследователь / даследчык  
**irrumpir** — вторгаться / урывацца

## J

**juguete** *m* — игрушка / цацка  
**jurado** *m* — жури / журы

## L

**labor** *f* — труд / праца  
**labrar** — обрабатывать / апрацоўваць  
**lanzar** — бросать / кідаць  
**largometraje** *m* — полнометражный фильм / поўнаметражны фільм  
**lector** *m* — читатель / чытач  
**lecturabilidad** *f* — читабельность / чытэльнасць  
**licenciar** — закончить университет / скончыць універсітэт  
**liso** — прямой (*о волосах*) / прамы (*пра валасы*)  
**lista** *f* — список / спіс  
**localidad** *f* — местность, место / мясцовасць, месца  
**logo** *f* — логотип / лагатып  
**lomo** *m* — корешок книги / карэньчык кнігі

## M

**madurar** — взростеть / сталець  
**mago** *m* — маг, волшебник / маг, чараўнік  
**malicioso** — злой, злобный / злы, зласлівы  
**mando** *m* — пульт / пульт  
**manuscrito** *m* — рукопись / рукапіс  
**marcado** — заметный, явный / заўважны, відавочны  
**marcharse** — уходит, уезжать / сыходзіць, ад'язджаць  
**mensaje** *m* — сообщение / паведамленне  
**mezclarse** — смешиваться / змешвацца  
**miga** *f* — крошка / крошка  
**misa** *f* — месса в церкви / імша ў царкве  
**miserable** — униженный, нищенский / прыніжаны, жабрацкі  
**mochila** *f* — рюкзак / заплечнік  
**molestar** — мешать, надоедать / перашкаджаць, надакучваць  
**monje** *m* — монах / манах  
**mudo** — немой / нямы  
**multiplicar** — умножать / памнажаць

## N

**nave** *f* — корабль / карабель  
**negocios** — дела / справы  
**noticias** — новости / навіны

## O

**objetivo** *m* — цель, намерение / мэта, намер  
**obsesión** *f* — одержимость, навязчивая идея / апантанасць, дакучлівая ідэя  
**oferta** *f* — предложение / прапанова  
**orfanato** *m* — детский дом / дзіцячы дом  
**orfebre** *m* — ювелир / ювелір  
**origen** *m* — происхождение / паходжанне  
**oro** *m* — золото / золата  
**otorgar** — предоставлять, выделять / прадастаўляць, выдзяляць

## P

**pacífico** — тихий / ціхі  
**pago** *m* — платеж / плацеж  
**palacio** *m* — дворец / палац  
**palma** *f* — ладонь, хлопок в ладоши / далонь, воплеск  
**palomitas** — попкорн / папкорн  
**pantalla** *f* — экран / экран  
**papel** *m* — роль / роля  
**película** *f* — фильм / фільм  
**peregrino** *m* — паломник, странник / паломнік, вандроўнік  
**perjudicar** — наносить ущерб, вредить / наносіць шкоду, шкодзіць  
**pesadilla** *f* — кошмарный сон / жажлівы сон  
**pesado** — тяжелый, занудный / цяжкі, занудны  
**peso** *m* — вес / вага  
**piel** *f* — кожа / скура  
**pila** *f* — батарейка / батарэйка  
**pilar** *m* — опора / апора  
**plata** *f* — серебро / срэбра  
**platillos** — тарелки (*музыкальный инструмент*) / талеркі (*музычны інструмент*)  
**polvo** *m* — пыль / пыл  
**popular** — народный / народны  
**potenciarse** — развиваться / развівацца  
**preciar** — оценивать / ацэньваць  
**predilecto** — любимый / любімы  
**presumido** — самовлюбленный / самаўлюбёны  
**profeta** *m* — пророк / прарок  
**profundo** — глубокий / глыбокі  
**pronóstico** *m* — прогноз / прагноз  
**propiedad** *f* — собственность / уласнасць  
**propósito** *m* — цель, намерение / мэта, намер  
**protestar** — возмущаться, возражать / абурацца, прэчыць  
**provocar** — провоцировать, вызывать / правакаваць, выклікаць  
**publicación** *f* — публикация, издание / публікацыя, выданне  
**publicidad** *f* — реклама / рэклама  
**punto** *m* — очко, балл, пункт / ачко, бал, пункт

## Q

**quemarse** — сгореть / згарэць

## R

**raíz** *f* — корень / корань

**rascar** — чесать, почесывать / часаць, пачэсваць

**rasgo** *m* — черта / рыса

**raza** *f* — род, вид, порода / род, від, парода

**rebelarse** — бунтовать, сопротивляться / бунтаваць, супраціўляцца

**recopilar** — коллекционировать, подбирать / калекцыяніраваць, падбіраць

**recuperar** — возвращать / вяртаць

**redacción** *f* — редакция / рэдакцыя

**referencia** *f* — упоминание, ссылка / згадка, спасылка

**reflejar** — отражать / адлюстроўваць

**refresco** *m* — прохладительный напиток / ахаладжальны напой

**regañar** — ругаться, ссориться / лаяцца, сварыцца

**reino** *m* — королевство / каралеўства

**relajante** — расслабляющий / расслабляльны

**reparto** *m* — распределение / размеркаванне

**reseña** *f* — рецензия / рэцэнзія

**resolución** *f* — решение / рашэнне

**reto** *m* — вызов / выклік

**revelar** — выявлять / выяўляць

**riesgo** *m* — риск / рызыка

**rizado** — кудрявый, вьющийся / кучаравы, які віецца

**rodaje** *m* — киносъемка / кіназдымка

**rodar** — снимать (*фильм*) / здымаць (*фільм*)

## S

**salvación** *f* — спасение / выратаванне

**salvar** — спасать, избавлять / выратаўваць, пазбаўляць

**seguridad** *f* — безопасность / бяспека

**sencillo** — простой, несложный / просты, нескладаны

**sensacional** — замечательный, потрясающий / выдатны, надзвычайны

**sentimiento** *m* — чувство / пачуццё

**sequía** *f* — засуха / засуха

**serie** *f* — ряд, сериал / шэраг, серыял

**sobretudo** — особенно / асабліва

**sonoro** — звонкий / звонкі

**soplar** — дуть / дзьмуць

**soportar** — терпеть, выносить / трываць, выносіць

**soporte** *m* — носитель информации / носьбіт інфармацыі

**suave** — мягкий / мяккі

**subtítulo** *m* — субтитр / субцітр

**sugerir** — намекать / намякаць

**superficie** *f* — поверхность, площадь / паверхня, плошча

**supervisar** — наблюдать, проверять / назіраць, правяраць  
**surgir** — возникать / узнікаць

## T

**tablet** *m* — планшет / планшэт  
**talla** *f* — размер / памер  
**talonario** *m* — чековая книжка / чэкавая кніжка  
**tamaño** *f* — размер, объем / памер, аб'ём  
**tambor** *m* — барабан / барабан  
**taquilla** *f* — билетная касса / каса па продажы квіткаў  
**tarjeta** *m* — карточка / картка  
**temporada** *f* — сезон / сезон  
**tensado** — натянутый / нацягнуты  
**tensión** *f* — давление, напряжение / ціск, напружанне  
**tesoro** *m* — сокровище / скарб  
**tinta** *f* — чернила / чарніла  
**titular** *m* — обладатель / уладальнік  
**tormenta** *f* — гроза, буря / навальніца, бура  
**trampa** *f* — ловушка, хитрость / пастка, хітрасць  
**transacción** *f* — сделка, транзакция / здзелка, транзакцыя  
**transmitirse** — передаваться / перадавацца  
**triunfar** — победить, одержать победу / перамагчы, атрымаць перамогу  
**trompeta** *f* — труба / труба  
**trueno** *m* — гром / гром  
**trueque** *m* — товарообмен / тавараабмен  
**tubo** *m* — труба, трубка / труба, трубка  
**tumba** *f* — могила / магіла

## V

**vaquero** *m* — ковбой / каўбой  
**variedad** *f* — разнообразие, множество / разнастайнасць, мноства  
**vasija** *f* — сосуд, посуда / пасудзіна, посуд  
**vestimenta** *f* — одежда / адзенне  
**vía** *f* — путь / шлях  
**viñetas** — комиксы / коміксы  
**violín** *m* — скрипка / скрыпка  
**visualización** *f* — просмотр, визуализация / прагляд, візуалізацыя  
**volumen** *m* — громкость, объем / гучнасць, аб'ём  
**voluntad** *f* — воля / воля  
**votar** — голосовать / галасаваць

(Название учреждения образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Состояние учебного пособия при получении	Оценка учащегося за пользование учебным пособием
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			

Учебное издание

**Цыбулёва Татьяна Эдуардовна**  
**Пушкина Ольга Александровна**

**ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК / ИСПАНСКАЯ МОВА**

Учебное пособие для 8 класса  
учреждений общего среднего образования  
с белорусским и русским языками обучения  
(повышенный уровень)

С электронным приложением

В двух частях  
Часть 2

Ответственный за выпуск *Т. Ф. Рослик*  
Редакторы *О. Р. Ермакович, А. О. Осинювая*  
Художники *А. Г. Бушкин, Н. В. Табушева*  
Дизайн обложки *Л. И. Мелова*  
Компьютерная верстка *М. С. Чичиной*  
Корректоры *Н. В. Кучмель, И. В. Летунович*

Подписано в печать 14.09.2020. Формат 60×90<sup>1/16</sup>. Бумага офсетная № 1.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 9,75 + 0,25 форз.  
Уч.-изд. л. 9,70 + 0,30 форз. + 5,5 (электрон. прил.). Тираж 506 экз. Заказ 369.

Издатель и полиграфическое исполнение:  
республиканское унитарное предприятие  
«Издательский центр Белорусского государственного университета».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,  
распространителя печатных изданий № 1/159 от 27.01.2014,  
№ 2/63 от 19.03.2014. Ул. Красноармейская, 6, 220030, Минск.

Правообладатель Издательский центр БГУ

## PRESENTE DE SUBJUNTIVO

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	I <i>trabajar</i>	II <i>comer</i>	III <i>vivir</i>
yo	trabaje	coma	viva
tú	trabajes	comas	vivas
él, ella, usted	trabaje	coma	viva
nosotros, -as	trabajemos	comamos	vivamos
vosotros, -as	trabajéis	comáis	viváis
ellos, ellas, ustedes	trabajen	coman	vivan

### ¡Atención!

Лицо / Асоба	yo	tú	él, ella, usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ellos, ellas, ustedes
pensar	piense	pienses	piense	pensemos	penséis	piensen
contar	cuenta	cuentas	cuenta	contemos	contéis	cuenten
sentir	sienta	sientas	sienta	sintamos	sintáis	sientan
dormir	duerma	duermas	duerma	durmamos	durmáis	duerman
pedir	pida	pidas	pida	pidamos	pidáis	pidan
destruir	destruya	destruyas	destruya	destruyamos	destruyáis	destruyan
conocer	conozca	conozcas	conozca	conozcamos	conozcáis	conozcan

### Verbos irregulares

Лицо / Асоба	yo	tú	él, ella, usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ellos, ellas, ustedes
dar	dé	des	dé	demos	deis	den
haber	haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan
ir	vaya	vayas	vaya	vayamos	vayáis	vayan
estar	esté	estés	esté	estemos	estéis	estén
saber	sepa	sepas	sepa	sepamos	sepáis	sepan
salir	salga	salgas	salga	salgamos	salgáis	salgan
tener	tenga	tengas	tenga	tengamos	tengáis	tengan
ser	sea	seas	sea	seamos	seáis	sean
venir	venga	vengas	venga	vengamos	vengáis	vengan

## POTENCIAL SIMPLE

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	<i>I</i> <i>comprar</i>	<i>II</i> <i>comer</i>	<i>III</i> <i>vivir</i>
yo	compraría	comería	viviría
tú	compraría <b>s</b>	comería <b>s</b>	viviría <b>s</b>
él, ella, usted	compraría	comería	viviría
nosotros, -as	compraría <b>mos</b>	comería <b>mos</b>	viviría <b>mos</b>
vosotros, -as	compraría <b>is</b>	comería <b>is</b>	viviría <b>is</b>
ellos, ellas, ustedes	compraría <b>n</b>	comería <b>n</b>	viviría <b>n</b>

### Verbos irregulares

Лицо / Асоба	yo	tú	él, ella, usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ellos, ellas, ustedes
caber	<b>cabría</b>	cabrías	cabría	cabríamos	cabría <b>is</b>	cabría <b>n</b>
decir	<b>diría</b>	dirías	diría	diríamos	diría <b>is</b>	diría <b>n</b>
haber	<b>habría</b>	habrías	habría	habríamos	habría <b>is</b>	habría <b>n</b>
hacer	<b>haría</b>	harías	haría	haríamos	haría <b>is</b>	haría <b>n</b>
poder	<b>podría</b>	podrías	podría	podríamos	podría <b>is</b>	podría <b>n</b>
poner	<b>pondría</b>	pondrías	pondría	pondríamos	pondría <b>is</b>	pondría <b>n</b>
querer	<b>querría</b>	querrías	querría	querríamos	querría <b>is</b>	querría <b>n</b>
saber	<b>sabría</b>	sabrías	sabría	sabríamos	sabría <b>is</b>	sabría <b>n</b>
salir	<b>saldría</b>	saldrías	saldría	saldríamos	saldría <b>is</b>	saldría <b>n</b>
tener	<b>tendría</b>	tendrías	tendría	tendríamos	tendría <b>is</b>	tendría <b>n</b>
valer	<b>valdría</b>	valdrías	valdría	valdríamos	valdría <b>is</b>	valdría <b>n</b>
venir	<b>vendría</b>	vendrías	vendría	vendríamos	vendría <b>is</b>	vendría <b>n</b>

## MODO IMPERATIVO AFIRMATIVO

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	<i>I</i> <i>cantar</i>	<i>II</i> <i>leer</i>	<i>III</i> <i>abrir</i>
yo	–	–	–
tú	canta	lee	abre
usted	cante	lea	abra
nosotros, -as	cantemos	leamos	abramos
vosotros, -as	cantad	leed	abrid
ustedes	canten	lean	abran

### Verbos irregulares

Лицо / Асоба	yo	tú	usted	nosotros, -as	vosotros, -as	ustedes
dar	–	da	dé	demos	dad	den
decir	–	di	diga	digamos	decid	digan
ir	–	ve	vaya	vayamos	id	vayan
hacer	–	haz	haga	hagamos	haced	hagan
poner	–	pon	ponga	pongamos	poned	pongan
saber	–	sabe	sepa	sepamos	sabed	sepan
ser	–	sé	sea	seamos	sed	sean
salir	–	sal	salga	salgamos	salid	salgan
tener	–	ten	tenga	tengamos	tened	tengan
ver	–	ve	vea	veamos	ved	vean
venir	–	ven	venga	vengamos	venid	vengan

### Modo imperativo afirmativo de los verbos pronominales

Лицо / Асоба	<i>levantarse</i>	<i>vestirse</i>	<i>irse</i>
yo	–	–	–
tú	levántate	vístete	vete
usted	levántese	vístase	váyase
nosotros, -as	levantémonos	vistámonos	vayámonos / vámonos
vosotros, -as	levantaos	vestíos	idos
ustedes	levántense	vístanse	váyanse



## MODO IMPERATIVO NEGATIVO

### Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	<i>I</i> <i>cantar</i>	<i>II</i> <i>leer</i>	<i>III</i> <i>abrir</i>
yo	–	–	–
tú	no cantes	no leas	no abras
usted	no cante	no lea	no abra
nosotros, -as	no cantemos	no leamos	no abramos
vosotros, -as	no cantéis	no leáis	no abráis
ustedes	no canten	no lean	no abran

### Modo imperativo con los pronombres en función de complemento

Modo imperativo afirmativo	Modo imperativo negativo
¡Dime! ¡Explíqueme! ¡Hazlo ahora! ¡Pónganselo!	¡No me digas! ¡No me explique! ¡No lo hagas! ¡No se lo pongan!



ИЗДАТЕЛЬСКИЙ  
ЦЕНТР БГУ

ISBN 978-985-553-644-5



9 789855 536445